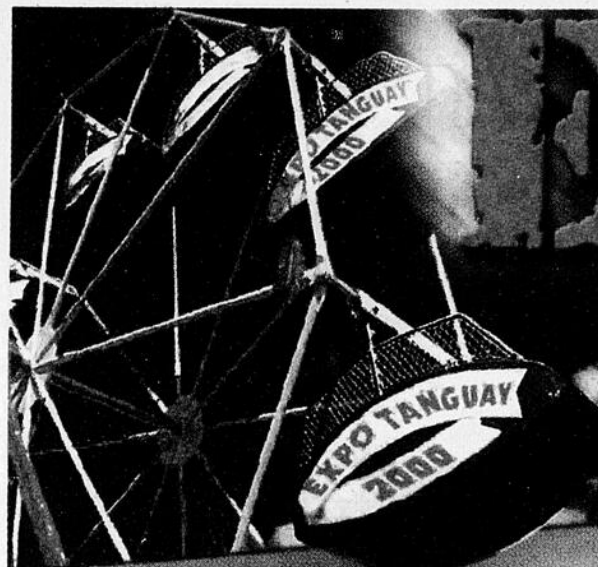




# TANGUAY



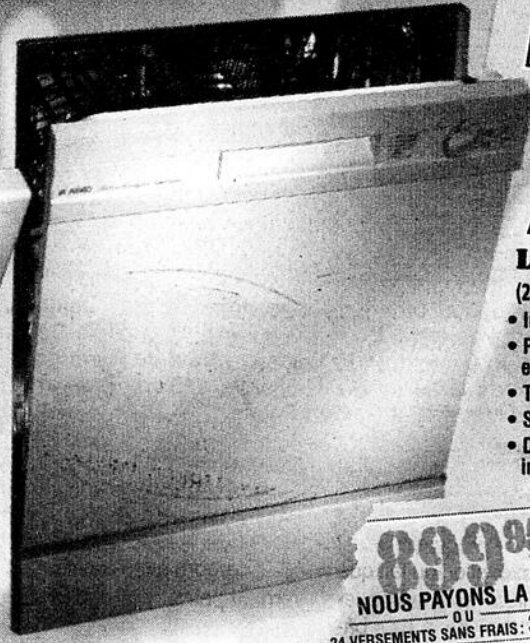
**NOUS PAYONS LA T.P.S.  
OU  
24 VERSEMENTS  
SANS FRAIS**  
Livraison et service gratuits



## LAVE-VAISSELLE

- Support coupes à vin
- Mise en marche différée
- Touches électroniques
- Broyeur d'aliments durs « Piranha »
- Très silencieux

**599<sup>95</sup>\$**  
NOUS PAYONS LA TPS  
OU  
24 VERSEMENTS SANS FRAIS: 25,00



## ASKO LAVE-VAISSELLE

- Intérieur en acier inoxydable
- Panier recouvert de graphite et nylon
- Triple filtration d'eau
- Super silencieux
- Disponible en noir et inoxydable

**899<sup>95</sup>\$**  
NOUS PAYONS LA TPS  
OU  
24 VERSEMENTS SANS FRAIS: 37,50



## MAYTAG LAVE-VAISSELLE

- Commande 6 touches
- Démarrage différé 6 heures
- Système d'insonorisation « Quiet Pack »
- Broyeur d'aliments durs
- Système de lavage à 6 niveaux
- 60 jets d'eau

**579<sup>95</sup>\$**  
NOUS PAYONS LA TPS  
OU  
24 VERSEMENTS SANS FRAIS: 24,17



## LAVE-VAISSELLE

- 3 niveaux d'eau
- Lavage différé

**399<sup>95</sup>\$**  
NOUS PAYONS LA TPS  
OU  
24 VERSEMENTS SANS FRAIS: 16,67



## Gibson CONGÉLATEUR

- Style coffre avec panier inclus
- Serrure • Drain de fond

**279<sup>95</sup>\$**  
NOUS PAYONS LA TPS  
OU  
24 VERSEMENTS SANS FRAIS: 11,67



# AMEUBLEMENTS TANGUAY

COMMENCEZ À PAYER EN FÉVRIER 2001\*

**OUVERT LE DIMANCHE**

**SAINT-GEORGES DE BEAUCE** 8955, boul. Lacroix 1 877 295-4411 (418) 226-4411

\* Sous réserve de l'approbation du service du crédit ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.

Beauceville

# L'agrandissement de Quebecor est en marche

(JL) C'est le mercredi 16 août dernier que les travaux d'agrandissement de l'imprimerie Quebecor, à Beauceville, ont été lancés. La bâtisse doit être prête au début de novembre, et l'équipement prêt à fonctionner à la mi-décembre.

C'est ce que nous a appris le directeur d'usine M. Maxime Boivin, rencontré la semaine dernière.

Quebecor investit 4 M \$ dans cet agrandissement de 37 000 p.c., qui double pratiquement la superficie de l'imprimerie. On augmentera de 35 % la capacité de production, avec l'ajout de deux presses rotatives. «On était vraiment à pleine capacité», commente M. Boivin.

## Efficacité

Selon lui, l'efficacité de l'usine et l'expertise de son personnel y sont pour beaucoup dans la décision qu'a prise Quebecor. «Au cours des dernières années, la compagnie a eu tendance à acheter plutôt qu'à agrandir. Ici c'est dû à notre efficacité. C'est comme ça qu'on a pu le convaincre».

## Depuis trois ans

Le projet qui aboutit cet automne est sur la table depuis trois ans, nous apprend M. Boivin. On avait envisagé un déménagement dans le parc industriel, «mais avec les coûts de la cessation des opérations, ce n'était pas rentable», précise le directeur de l'usine. Le terrain acheté pour ce projet permet-



Des représentants des différents départements de l'usine participaient à la pelletée de terre. De gauche à droite: Maxime Boivin (dir. de l'usine), Sylvain Leclerc, Paul Veilleux (prés. du Syndicat), Jean-Guy Boulet, Pierre Martel (d. g.), H.-Marcel Veilleux (maire), Claude Bernard, Richard Mathieu et Gaétan Daigle.

tra d'agrandir encore par la suite, si cela est nécessaire.

L'orientation de la production n'est pas changée, à l'exception du fait que la presse «à feuilles» sera déménagée à Saint-Romuald, dans une bâtisse où on ne fera que ce type de travail. Une douzaine d'employés y travaillent et on leur donne le choix entre suivre la presse à Saint-Romuald et rester à Beauceville, où il n'y aura plus que des presses rotatives.

L'efficacité de l'usine de Beauceville lui amène souvent du travail en

provenance d'autres usines. À cause de la capacité de son personnel à s'ajuster vite et bien, l'imprimerie beaucevilloise parvient en effet à faire de l'argent avec des tirages relativement petits, explique M. Boivin.

L'agrandissement entraînera la création d'une trentaine d'emplois d'ici à deux ans. On comptera alors 400 employés pour l'ensemble des imprimeries de Saint-Romuald et Beauceville, qui forment une même entité chez Quebecor. Le chiffre d'affaire sera alors d'environ 100 M \$.

## Les oeufs sont intacts!

(JL) Le conseil municipal de Beauceville «marchait sur des oeufs» il y a un an, quand deux entreprises se disputaient le terrain voisin de l'Éclaireur. Aujourd'hui, le maire se félicite de ne pas les avoir cassés!

À l'époque, le propriétaire du terrain pensait en effet vendre à Promutuel, qui voulait déménager son siège social rendu trop petit.

Certains voulaient alors que la Ville refuse le changement de zonage nécessaire. Elle a plutôt lais-

sé les citoyens du secteur s'opposer comme la loi le leur permet, ce qui a bloqué le projet.

Quebecor a donc pu acheter le terrain et faire son agrandissement, et Promutuel a reconstruit à Beauceville, tout près de son ancien immeuble, qu'il a vendu pour être déménagé.

M. Veilleux se dit en outre heureux que l'investissement de Quebecor vienne non seulement créer de nouveaux emplois, mais aussi consolider ceux qui existent.

## Faits divers

### On le retrouve le lendemain

C'est le 18 août au soir que Éric Giroux (26 ans), de Saint-Victor, a trouvé la mort dans un accident de moto. Son corps n'a toutefois été retrouvé que le lendemain matin. L'accident, qui a eu lieu sur la route 108 à Saint-Éphrem (sortie du village vers La Guadeloupe) a en effet passé inaperçu le soir-même. Ce n'est que le lendemain à 10h30 qu'un agriculteur venu inspecter sa plantation de sapins a découvert la victime gisant dans le fossé. Une autopsie sera faite pour avoir plus de certitude quant à la cause du décès.

### Ça prenait un camion

Trois tentatives de vol de camion, deux ratées et une réussie, ont eu lieu à Saint-Georges en fin de semaine. Au 1000 de la 40e av. et au 10950 de la 2e av., deux tentatives ont échoué, mais les camions en question (un Chevrolet et un Ford) ont tout de même été passablement brisés. Le voleur (on croit que c'est le même) aura finalement réussi son coup au 9015 de la 4e av. s'emparant d'un Ford E 350 blanc. Le véhicule aurait été aperçu par la suite dans le secteur de Québec.

### 20 000 \$

Dimanche à Saint-Honoré, un Ford 150 (1999), d'une valeur de 20 000 \$ a aussi été volé sur un terrain privé, entre 15h et 23h45.

Un véhicule (Dodge Shadow gris 1993) a aussi été volé à Saint-Martin, mercredi dernier.

### Vol de nourriture

Une épicerie a été victime d'un vol par effraction à Saint-Éphrem le 17 août dernier. On a pris 1 000 \$ de nourriture, et fait des dommages pour 1 000 \$.

Le 19 c'est un dépanneur de Saint-Martin qui a été victime d'un vol, les malfaiteurs s'envolant cette fois-ci avec une valeur de 3 600 \$ en argent et en cigarettes.

### Vols reliés

Trois vols ont eu lieu à Saint-Évariste le 17 août dernier, et la police croit qu'ils sont reliés. Deux ont eu lieu dans le rang du Lac des grelots. Dans un cas, le ou les malfaiteurs ont volé pour 600 \$ (vidéo, argent, etc.), alors que dans l'autre, on parle de 355 \$ (camera, argent). Un troi-

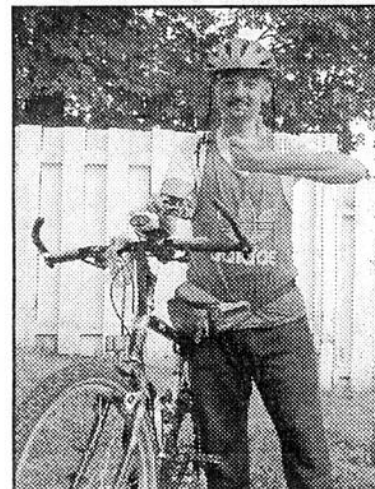
sième a eu lieu dans le Rang des plaines, mais les voleurs n'y ont trouvé que 25 \$.

### Aubert-Gallion

Les résidants d'Aubert-Gallion, et particulièrement ceux de la 6e avenue, feraient bien d'être prudents parce qu'au cours des derniers jours, ce secteur a été le théâtre d'une tentative de vol de véhicule, de quatre vols dans des véhicules et d'un méfait sur un véhicule!

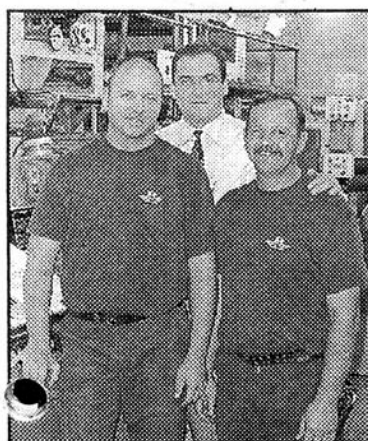
### Voleur épinglé

Signalons enfin qu'une introduction par effraction survenue le 23 août à Saint-Martin s'est soldée par la capture du malfaiteur, et la récupération du fruit de son vol (plus de 3 000 \$). Au moment de mettre sous presse, les accusations n'étaient pas encore portées contre l'individu.



### Il ne vous entend pas!

Si vous voyez Gaétan Gilbert faire du vélo le long du boul. Dionne ou entre Saint-Georges et Notre-Dame des Pins, ne vous fiez pas qu'il vous entendra venir ou même qu'il entendra votre klaxon si vous l'actionnez. Gaétan est en effet complètement sourd! Il se prépare en vue d'un événement dont il nous fera part prochainement...



M. Boivin est ici en compagnie de MM. Daniel Pelletier et Gilles Gervais.

Les Salles de Bain

**Poulin & Lacroix**  
Un choix qui se distingue

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI

2790, 1re Avenue Ouest, St-Georges • 228-2089 Fax: 228-2090

**MAAX**®  
COLLECTION

L'art de vivre!

Pour mieux connaître  
les produits MAAX  
regardez Télé-Pub  
(câble 6)

Tous les jours  
à 12h30 et 19h00

293986-1

287134-17

**BESOIN D'UNE PIÈCE?**

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

- Vente
- Service
- Pièces
- Réparation

APPAREILS MÉNAGERS  
**GILLES ROUSSEAU**

1750-47<sup>e</sup> Rue Nord, Saint-Georges Ouest  
**228-8071**

Opti-Martin

# On a chargé jusqu'à 600 kg sur la brouette



Bianka Morissette, de Saint-Benoît et Marianne Maheux, de Saint-Martin, les deux femmes les plus fortes de la compétition.

Par **MICHEL ROY**

Célèbre pour son tournoi de balle, le festival Opti-Martin à Saint-Martin n'a pas été choyé par la température en fin de semaine dernière. Le concours d'hommes forts dimanche sous la tente a toutefois attiré pas mal de curieux.

Il s'agissait de l'épreuve de la brouette qu'on a chargée au départ de 200 kg de sel à déglacer. À chaque tour on ajoutait 40 kg, pour finir à 600 kg, soit 1441 livres en comptant le poids de la brouette.

De la vingtaine de participants inscrits, il n'en restait plus que trois pour l'épreuve des 520 kg: Richard Maheux de Saint-Prosper,

Gaétan Blais et Stéphane Gilbert, tous deux de Saint-Théophile.

C'est finalement Gilbert qui a obtenu la 1<sup>re</sup> position, Maheux la 2<sup>e</sup> et Blais la 3<sup>e</sup>.

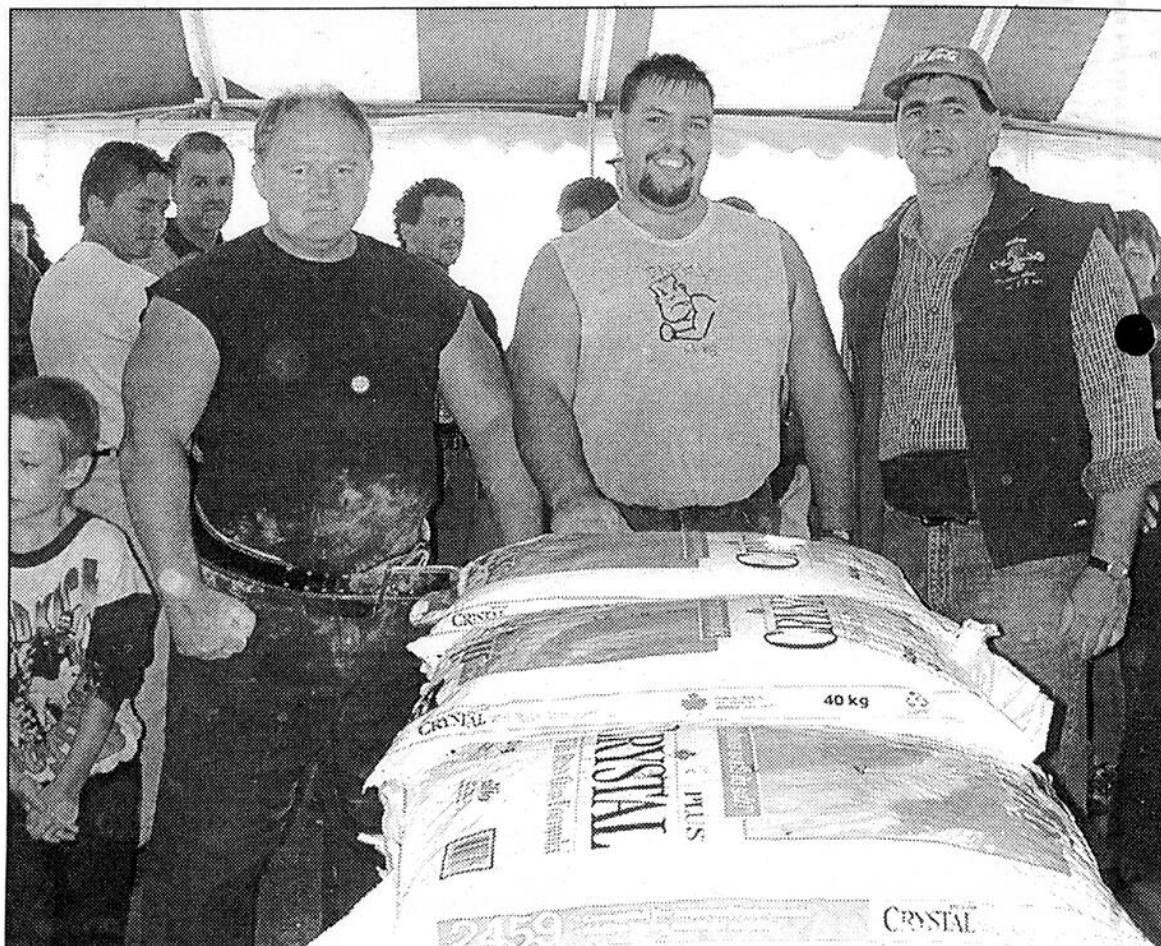
Notons que le jeune Robert Poulin de Saint-Martin (que l'on voit en page couverture) a impressionné par ses performances.

Chez les dames, Bianka Morissette de Saint-Benoît a levé le plus lourd (829 livres).

## Fleurimont

À la balle, c'est Fleurimont qui a emporté le tournoi contre l'équipe de l'Index en finale.

Au fer, c'est l'équipe de Jean-Pierre Talbot et Richard Bisson qui



Les trois finalistes du tournoi d'hommes forts, de gauche à droite: Richard Maheux de Saint-Prosper, Stéphane Gilbert et Gaétan Blais, tous deux de Saint-Théophile.

l'a emporté alors que celle de Christian Quirion a eu le meilleur au tournoi de poches.

Dans la compétition de 4 roues, c'est Francis Gilbert de

Saint-Martin a gagné la classe open.

M. Michel Marcoux, porte-parole du comité organisateur, indique qu'on a enregistré 2 500 entrées,

ce qui est très peu comparé à certaines années.

Il faut dire cependant qu'il n'y avait aucun spectacle de vedette connue.

## Les antiquités de la Beauce passent au petit écran

Par **LYNDA CLOUTIER**

Au moins une centaine d'objets anciens ont été évalués dimanche dans le cadre de la journée organisée par l'Association des familles Lessard, le musée Marius-Barbeau et la chaîne de télé Historia.

L'activité a suscité un grand engouement puisqu'on a été obligés de refuser plusieurs personnes. Environ 250 autres propriétaires d'objets anciens voulaient eux aussi obtenir une expertise professionnelle sur l'histoire et la valeur de leur bien par des évaluateurs spécialisés. Hélas, il a fallu refuser leur inscription.

La directrice du musée, Mme Johanne Lessard, espère bien répéter l'événement. Mais il faudra être patient. Les équipes d'évaluation ne reviennent pas deux fois

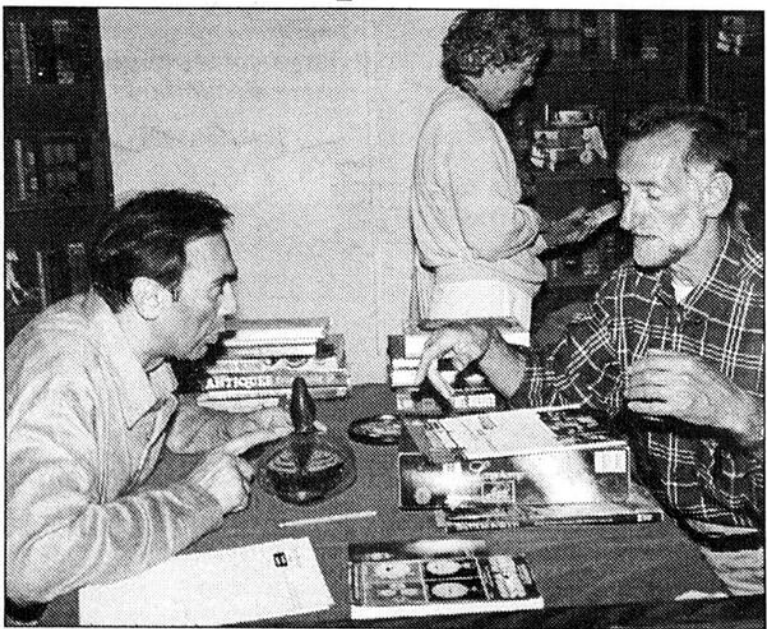
dans une région la même année. En 2001, ils seront à Saint-Georges. Ce n'est donc qu'en 2002 qu'ils pourraient effectuer un retour à Saint-Joseph.

La chaîne Historia présentera dès le 8 septembre à 21 h une série sur l'évaluation des antiquités québécoises. Deux émissions d'une heure seront consacrées au passage de l'équipe de télé dans

la Beauce; elles seront présentées les 6 et 20 octobre.

## D'une pierre deux coups

Lors de son passage en Beauce, Historia a réalisé trois autres tournages. L'un porte sur l'ancien Céramique de Beauce, l'autre sur les croix de chemin de la région et le dernier sur le pont couvert de Notre-Dame-des-Pins.



Une centaine de personnes ont pu faire évaluer leurs objets anciens dimanche au musée Marius-Barbeau de Saint-Joseph.

<b>L'Éclaireur</b> PROGRES BEAUCHE NOUVELLE 12625, 1 <sup>re</sup> Ave. St-Georges, Bce G5Y 2E4 418-228-8858		JOURNAL RÉGIONAL CORPORATION SUN MEDIA UN CANAL DE L'ÉCRAN Site internet: www.hebdosquebecor.com	
Directeur général: André Juteau	Contrôleur: Johanne Jacques, c.m.a.	Dir. à Montreal:	
Directeur de l'information: Michel Roy	Secr. de direction et comptabilité: Chantal Goulet	OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE PELH	
Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint Simon Busque	Facturation: Marcelle Audet		
Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon	Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion		
Publicitaires: Robert Quirion Jean-Luc Grenier Denis Lacombe Carole Beaudoin Paul Quirion Suzanne Dumas Loza Leblanc	ATELIER DE MONTAGE Directeur de production: Sahador Dallaire		
	Infographistes: Louis Déchêne Liliane Patry Isabelle Paquet Nancy Huppé	Vice-président: M. Michel Desbiens Adjoint au vice-président: M. Sylvain Comeau	
		<b>COÛT ABONNEMENT:</b> CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 46,01\$ (Taxes TPS et TPD incluses) ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$	
L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Quebecor ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1 <sup>re</sup> Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé au 470, 3 <sup>e</sup> Avenue, Centre Industriel, à Saint-Romuald, Québec, G6W 5M6, par Imprimerie Quebecor Saint-Romuald une filiale à propriété exclusive de Communications Quebecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Ouest, Montréal, Québec, H3C 4M8). Courrier de 2 <sup>e</sup> classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.			

# PROVISION d'épicerie



**Inglis**

Une tradition de qualité qui se poursuit

Jusqu'à  
**200\$**  
d'épicerie

**3 JOURS  
SEULEMENT**  
Vendredi, samedi  
et dimanche



**799\$**

**RÉFRIGÉRATEUR  
18 PI. CU.**

- Portes réversibles
- Panier à viande



1 appareil	=	30\$
2 appareils	=	75\$
3 appareils	=	125\$
4 appareils	=	160\$
5 appareils	=	200\$

**CUISINIÈRE 30"**  
• Minuterie analogique

**559\$**



**TRÈS SILENCIEUX**

**479\$**

**LAVE-VAISSELLE  
«CITATION»**

- Pompe avec broyeur «Scour Master»
- 3 niveaux d'eau
- 5 cycles
- Lavage délai 2 à 4 heures
- Très silencieux «Système Sound Block»
- Panier à ustensiles dans la porte



**LAVEUSE**

- Cuve de lavage 25% plus grande avec les mêmes dimensions extérieures
- 3 choix de température
- 3 niveaux d'eau
- Distributeur d'agent de blanchiment et de produit assouplissant



**SÈCHEUSE**

- Tambour de Super Capacité
- Séchage automatique
- Lumière de tambour

**899\$**  
La paire



**Membres**

**J. VEILLEUX INC.**

PLAN DE FINANCEMENT • LIVRAISON GRATUITE • MISE DE CÔTÉ • SERVICE GARANTI • 1486, BOUL. DIONNE, ST-GEORGES OUEST • 227-1505 • 228-9266

**OUVERT  
LE DIMANCHE  
DE 9H À 17H**

**BOUCHERIE**

*idéal* ENR

**OUVERT  
7 jours sur 7**

Fondue chinoise  
au boeuf • 8,13\$/kg

**3<sup>69</sup>**  
lb

Fondue chinoise  
au poulet • 11,99\$/kg

**5<sup>44</sup>**  
lb

Bifteck minute  
6,59\$/kg

**2<sup>99</sup>**  
lb

Boeuf haché  
maigre • 4,39\$/kg

**1<sup>99</sup>**  
lb

Cubes de boeuf  
Bourguignons • 6,37\$/kg

**2<sup>89</sup>**  
lb

Sous-marin maison  
Frais du jour

**1<sup>29</sup>**  
ch

Jambon cuit  
Bocetin • 5,99\$/kg

**2<sup>72</sup>**  
lb

Brochette de boeuf  
Régulière

**2/4<sup>99</sup>**

Rôti de pic nic  
de porc frais • 1,96\$/kg

**89<sup>c</sup>**  
lb

Demi boeuf  
A-1 • débité, emballé

**1<sup>99</sup>**  
lb

Fesse courte de boeuf  
A-1, débitée, emballée

**1<sup>99</sup>**  
lb

Patates du Québec  
10 livres

**1<sup>59</sup>**  
le sac

**POULET HACHÉ**  
"IDÉAL RECETTE MINCEUR"

**4<sup>53</sup>**  
lb 9,99\$/kg

**NOUVEAU**

Spéciaux en vigueur du 29 août au 2 sept. 2000

2025, 127e Rue Saint-Georges (face à Chemise Lapointe) • 228-2180

**ÊTRE MEMBRE DE**

La Caisse Populaire de St-Honoré-de-Shenley

**ÇA FAIT TOUTE LA  
DIFFÉRENCE!**


**400 000 \$**

Versés en ristournes au début du mois d'août

**10,5%** des intérêts payés  
sur les épargnes

**10,5%** des intérêts perçus  
sur les prêts.

**ÊTRE MEMBRE, TOUT UN AVANTAGE!**

 **Desjardins** pour s'aider soi-même

## Pierre Thabet parlera de feu sacré aux jeunes entrepreneurs

Par **JACQUES LÉGARÉ**



environ 400 convives à cet événement, qui se déroulera au Georgesville, le jeudi 12 octobre prochain,

compter de 17h30.

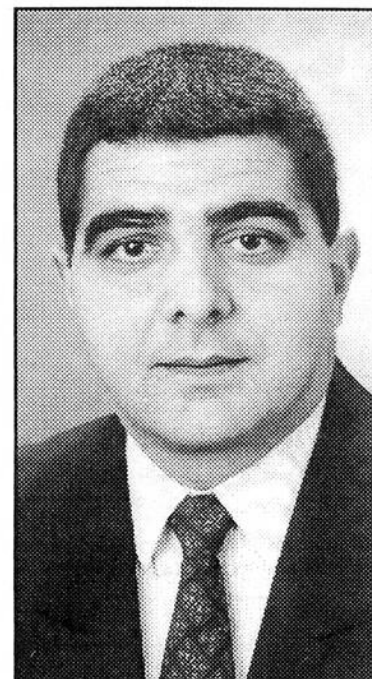
M. Pierre Thabet, celui qui a fait de Boa-Franc Inc. le plus important manufacturier canadien de planchers en bois franc prévernés, sera le conférencier au Souper annuel des jeunes gens d'affaires.

Cela a été annoncé en conférence de presse au Georgesville, le 22 août dernier.

Pour les modalités d'inscription, on contacte Mme Louise Roy, au 228-8123.

M. Thabet, 42 ans, s'estime «jeune et vieux en même temps», et croit avoir «une belle histoire à raconter» aux jeunes entrepreneurs, à qui il parlera du feu sacré.

M. Thabet, qu'on ne voit pas souvent sur les tribunes, a accepté l'invitation que lui lançait le Conseil économique de Beauce parce que «quand on a reçu, il faut être capable de donner».



M. Pierre Thabet se dit à la fois «jeune et vieux».

Lors du souper, il sera présenté par le président de Garaga, M. Michel Gendreau.

15e édition

Il s'agit de la 15e édition du Souper annuel des jeunes gens d'affaires, un événement qui rapporte bon an mal an environ 7 000 \$ au conseil économique. Mme Karine Veilleux est présidente du comité organisateur pour cette année. On espère accueillir

## Ligue de Volleyball Beauce Smash

**Inscriptions  
Pour saison 2000-2001**



**Mardi le 29 août  
à 19h00 à  
l'École Trinité**

**Pour information: Brigitte Doyon 227-2060  
René Doyon 382-3007**

La ville met de la pression sur les paroisses

# «Ça ne me fera pas courir» — Gérard Veilleux

(MR) «Impasse des négociations fiscales dans l'agglomération, clamait le maire Roger Carette lundi. Il ne nous reste plus qu'à faire régler nos problèmes par les autres».

Brandissant cette menace d'une fusion forcée par le gouvernement (Loi 124) en cas d'absence d'entente fiscale intermunicipale, le maire de la ville gardait une porte ouverte: «À moins d'un débloccage majeur d'ici peu de jours».

Cette pression supplémentaire sur les conseils ruraux, «ça m'a fait rire quand j'ai vu ça dans les journaux et à la radio», répond le maire de Saint-Georges Est paroisse, Gérard Veilleux. «Quand on met trop de pression, le tournevis travaille mal.

Moi ça ne me fera pas courir. Par contre, on va faire le travail comme il faut».

M. Veilleux dit que l'étude commandée à Roche par les trois municipalités (Saint-Georges Est, Aubert-Gallion et Saint-Jean de la Lande) va sortir le 13 septembre. «Là on va voir si c'est vrai que la ville paye pour la campagne. Dans ce que j'ai vu à date ça serait plutôt le contraire mais on verra le 13».

Selon M. Veilleux, les négociations ne sont même pas commencées. «Le maire de la ville n'a pas à s'énerver comme ça. Pour lui le 31 septembre faudrait que ça soit fini. Le gouvernement en voyant qu'on a demandé une étude et qu'on travaille là-dessus, il va nous attendre. De

toute façon, on vendra pas nos affaires comme ça!».


Il semble qu'on soit encore loin d'une solution négociée, tandis que d'un côté on met de la pression et que de l'autre on cherche à gagner du temps.



Gérard Veilleux gagne du temps.



Roger Carette met de la pression.

**Les Plats Maison** Claudine Veilleux

Plats préparés livrés à domicile

**MENU DE LA SEMAINE**

Râgout de boulettes	3.95\$
Poulet pané	3.95\$
Hamburger carruso	3.95\$
Saucisse espagnol	3.95\$
Brochette de poulet	4.75\$
Lasagne épinard/poulet	3.95\$
Macaroni viande	3.95\$
Rôti de porc	3.95\$
Jambon érable	3.95\$
Poulet sauté	4.75\$
Poulet aux cerises	3.95\$
Suprême pommes	4.75\$
Steak haché	3.95\$
Filets soles panés	4.25\$

pour commander, **227-3856**

## ACHETONS à DOMICILE

### «Vieilles chaudières d'érable»



**Payons 1\$ ch.**  
Chaudière de tôle (rouillée ou non)  
Toutes grosseurs



**Payons 75¢ ch.**  
Chaudière galvanisée  
Toutes grosseurs

### PAYONS COMPTANT !


*Faites vite! Achetons pour un temps limité!*

Info.: Richard Plante, Victoriaville (Québec)

## 1-819-758-8914

**Conditionnement physique - 53 centres au Canada**

# Énergie Cardio




Le plaisir de s'entraîner

**ABONNEMENT ANNUEL À:**

25.50\$

PAR MOIS

TOUT INCLUS



*Incluant*  
Quantité limitée  
*Gratuit*

- Cardio
- Musculaire
- Danses
- Révision
- Accès au réseau

- Évaluation de départ et taxes en sus
- En vigueur avant le 20 sept. 2000 ou les 200 premiers

**Énergie Cardio**  
10965, 2e avenue,  
St-Georges  
227-3737

[energiecardio.com](http://energiecardio.com)



**Les écoles d'anglais de la Rive-Sud**

Saint-Georges : (418) 228-3939  
Charny : (418) 832-9043  
Charlesbourg : (418) 845-4790

## Cours d'anglais individualisés

### DÉBUTANT EN SEPTEMBRE 2000

**Simplement**

Enseignement privé et semi-privé ou en petits groupes de 4 étudiants seulement. Approche conversationnelle facile. Méthode simplifiée et individualisée ayant fait ses preuves. Horaire hyperflexible jour, soir ou fin de semaine. 1 cours par semaine.

**Économiquement**

AUCUNE TPS NI TVQ  
Aucun frais d'inscription. Aucun livre à acheter. Cours déductible d'impôt. Formateur agréé du Ministère de l'emploi et de la Solidarité # 0013002.

**Efficacement**

Tous les professeurs sont diplômés B.E.A.L.S.: Baccalauréat en enseignement de l'anglais, langue seconde. Cours d'anglais accessibles à tous: Adultes, adolescents, groupes, gens d'affaires. Enseignement à domicile, à vos bureaux ou à nos locaux.

Venez rencontrer nos enseignants une fois par semaine et bientôt... parlez l'anglais efficacement !

GRATUIT

Sur toute inscription à la session d'automne débutant le 11 septembre 2000 obtenez 5 heures de cours d'anglais gratuitement

Sur présentation de ce coupon.

ANGLAIS

283702-1

# Ça se passe ici...

# en Beauce



Jean-Luc Grenier



Robert Quirion



Carole Beaudoin



Paul Quirion



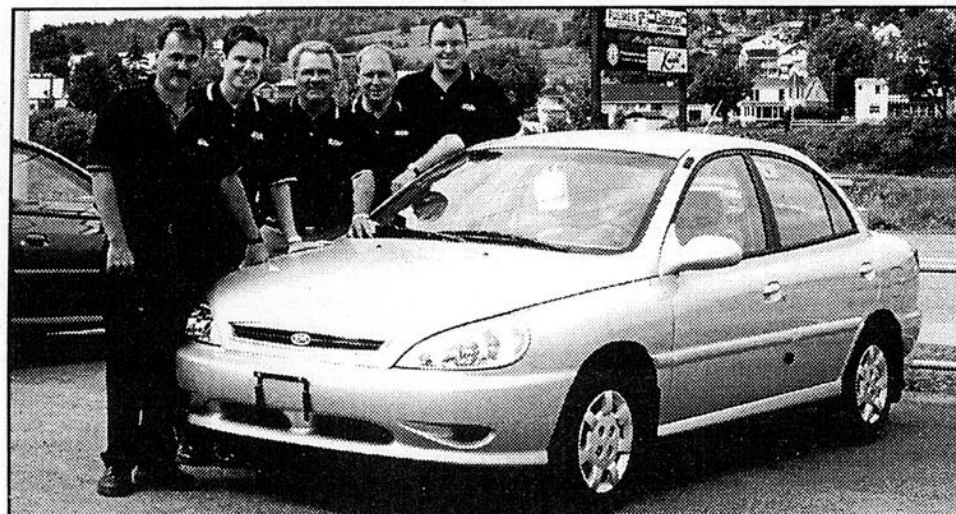
Denis Lacombe

S'il y a une chose d'impardonnée, c'est de ne pas pardonner.



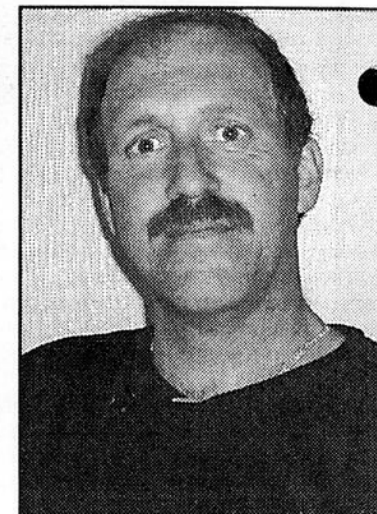
### Air liquide Canada!

Les 28 et 29 juin dernier, Air Liquide Canada inaugura sa nouvelle succursale au 550, 91<sup>ème</sup> rue à St-Georges. (face à Location de Beauce). Pour l'occasion, la caravan MILLER était de la partie avec sa gamme complète de soudeuse afin que les gens intéressés à en faire l'essai puisse le faire sur place en compagnie de gens qualifiés pour répondre à leur demande. Plus de 300 personnes se sont déplacées que ce soit pour visiter les nouveaux locaux ou tout simplement pour rencontrer l'équipe en place. Air Liquide est une compagnie spécialisée dans la vente et service d'équipement soudage et de gaz sous pression tels que: oxygène, acétylène, gaz médicaux, helium, argon ... etc. Air Liquide, leader mondial en son domaine, est présent en Beauce depuis plusieurs années, étant desservi par le centre clientèle de Vanier. Toujours soucieux de satisfaire sa clientèle sans cesse grandissante, une nouvelle succursale s'est installée à St-Georges le 4 janvier 2000. Alors, pour tout problème de soudage, contacter l'équipe de Air Liquide Canada c'est la solution! Vous pouvez les rejoindre au 228-5766 du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00. Service exceptionnel, qualité, prix imbattable garantie!

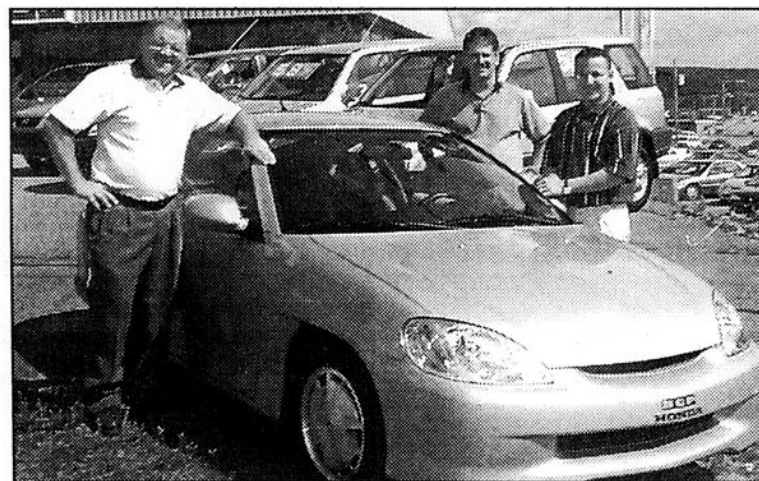


### La nouvelle RIO 2001 de Kia est enfin arrivée!

C'est avec plaisir et beaucoup de fierté que toute l'équipe de Automobiles du Boulevard Kia de Beauceville vous présente la RIO 2001. Elle a pas mal de gueule pour une voiture de sa catégorie et elle vous est offerte en modèle de base ou ajoutez-lui tout l'équipement qui vous enchante. Surveillez notre promotion, vous verrez, ce sera payant de suivre la RIO. Marc, Daniel, Alain, Denis et François vous invitent à venir les rencontrer à Beauceville. 774-4100.



Daniel Quirion, location d'outillage, tailleur d'arbres. Prenons articles en consignation pour vente, homme de maintenance. Au 330, Rue Principale, Saint-Honoré-de-Shenley (Québec) G0M 1V0. Tél.: (418) 485-6794, fax: (418) 485-6144, cell.: (418) 226-8707.



### Une première au Canada!!!

Automobile B.G.P. HONDA est fière de vous présenter la toute première voiture hybride (à moteur électrique et essence) à être commercialiser. Avec une technologie des plus avant-gardiste, elle consomme seulement 3.2 litres au 100 km (88 MI/gallon)!!!! Venez voir par vous même ce nouveau véhicule chez Automobiles B.G.P. HONDA.



### Style Musique vous invite!

Les propriétaires Denis et Éric vous invitent au 925, boul. Dionne, St-Georges Ouest, que ce soit pour tout genre d'instrument de musique ou cours pour l'automne: guitare, piano, basse, batterie. Informez-vous 228-8098.

PAGE 8 - L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 25 AOÛT 2000

Venez au **Lancement** de la nouvelle saison de cours de danse country avec Alain Maras. le mercredi 6 septembre, 19h30

Les représentants de la revue COUNTRY-MAG et de COWBOY-QUÉBEC, seront sur place.

Cours de danse Country les mercredis, 19h30 et les dimanches, 14h.

Club de Danse Country Beauce  
Érable Labbé  
385, rte 271, St-Benoît-Labre  
227-4944  
www.countrybeauce.org

Pose - Entretien - Réparation

**Onales**  
Diane & Doyon  
Manucure Française

Salon d'esthétique

Diane Doyon

292789-2

1390, Boul. Lacroix, St-Georges Est G5Y 1N7, 227-2938

Pour la saison estivale POSE MANUCURE FRANÇAISE à 3000\$

Certificat cadeau disponible

# Martial Drouin présidera la Chambre de commerce de Saint-Georges

(JL) M. Martial Drouin a pris la relève de M. Robert Savard comme président de la Chambre de commerce de Saint-Georges.

C'est lors de l'assemblée générale annuelle du 14 août dernier au Geogersville que s'est fait le passage des pouvoirs, à la suite de l'élection des administrateurs.

Quatre nouveaux administrateurs ont joint le conseil, qui est passé de 13 à 17 membres. Ce sont Mme France Karmelly (trésorière), Mme Isabelle Marceau, M. Franck D'Amours et M. André Juteau.

Le nouveau président a dévoilé le thème qui guidera la Chambre pour la prochaine année: «Une association dynamique... un organisme rassembleur». C'est dans cet esprit qu'on organisera un forum économique «qui réunira tous les organismes liés de près au développement de notre ville». On reprendra aussi des activités comme le gala de l'entreprise, le forum énergie et le tournoi de golf.

Dans son message aux membres, le président sortant M. Robert Savard a insisté sur l'implication de la Chambre dans des dossiers socio-économiques comme l'aéroport, l'autoroute 73, le budget, etc.



Le nouveau conseil d'administration sera dirigé par M. Martial Drouin (3e à partir de la gauche).

Il a aussi mentionné le fait qu'on a réactivé la Chambre de commerce régionale, dont il est le président. Selon lui, il est important de «créer une synergie auprès des chambres de la région».

En croissance, la chambre de commerce compte présentement environ 300 membres, dont une quarantaine de l'extérieur de Saint-Georges. Le budget de l'organisme est de 297 000 \$, et il a terminé la dernière année avec un surplus de 1 011 \$. C'est moins que l'année précédente (16 236\$), mais les administrateurs précisent que l'organisme n'est pas là pour faire de l'argent, mais plutôt pour donner des services.

## Autoroute

Lors de la période de questions, on a beaucoup parlé du prolongement de l'autoroute. M. Serge Paquet a invité les membres de la Chambre à joindre le comité des Amis de l'autoroute, afin de faire avancer le projet le plus vite possible. M. Guy Labbé et M. Roger Carrette ont parlé dans le même sens. «Ça va se jouer d'ici deux mois», affirme le maire de Saint-Georges. Notons aussi que M. André Bisson a demandé qu'on «pousse» sur le dossier de la piste cyclable, et Mme Huguette Giroux, la directrice générale de l'hôpital a voulu sensibiliser la Chambre à l'importance de faire quelque chose pour retenir les professionnels dans la Beauce.

## Club de Natation Régional de Beauce Inc.



Pour tous les âges

Pour tous les âges

**NAGEUSES ET NAGEURS DE TOUS ÂGES...**  
joignez-vous à l'équipe dynamique du Club de Natation.

Venez nager, vous entraîner, vous améliorer sous la supervision d'entraîneurs compétents!  
Choix de 1, 2, 3 ou 5 soirs/semaine

Pour encore plus de défis, joignez l'équipe de compétition!

### INSCRIPTIONS

- à la piscine de la Polyvalente Saint-Georges les 5 - 6 - 7 septembre, de 16h30 à 18h00
- à la piscine du Centre Culturel Beauceville 6 septembre de 16h30 à 18h00

Début des entraînements:  
Semaine du 11 septembre 2000

### RENSEIGNEMENTS:

- Entraîneure-chef: Anne Bellavance - 226-4352
- Président: Jean-Réal Poirier - 228-9388

283701-1

À NE PAS MANQUER

LES SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3 SEPTEMBRE

## LE FUN FLY ANNUEL DU CLUB PHOENIX

TOURS D'HÉLICOPTÈRE

à l'aéroport d'avions miniatures de St-Jean-de-La-Lande

Venez admirer les plus beaux avions et hélicoptères téléguidés de la province. Plus d'une centaine de modèles différents. Restauration sur place. Grand stationnement. Prix d'entrée: \$2.00 par voiture

Vous désirez encore plus de réalisme? Sur place, des tours d'hélicoptère vous seront offerts pour vous permettre d'admirer la région du haut des airs. Du plaisir assuré. Coûts selon la durée du vol.

1-582-8282

**visionic**  
INFORMATIQUE ET SERVICE  
605, 98e Rue, Saint-Georges, Beauce (Qué.) G5Y 8G2  
Tél.: (418) 227-4302 • 1-877-778-4302  
• Fax: (418) 227-4305  
Internet: www.visionic.qc.ca  
E-mail: visionic@visionic.qc.ca

**Electro Beauce inc.**  
AUTOMATISME ET CONTRÔLE INDUSTRIELS  
2250, 90e Rue, Ville de Saint-Georges, Beauce (Qué.) G5Y 7J7  
Tél.: (418) 228-5505  
Sans frais: 1-888-228-5505 / Fax: (418) 228-5630  
www.electrobeauce.com  
• emoisan@electrobeauce.com

**L'ARRÊT RESTO**  
REPAS COMPLETS  
RÉSERVATION DE GROUPES  
227-2140  
16280, Boul. Lacroix, St-Georges

**ÉPICERIE JMG enr.**  
St-Jean-de-la-Lande  
228-5791

**ASSURANCES ÉMILE BOLDUC INC.**  
MEMBRE GROUPE COURTIERS 2000 INC.  
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS  
2750, Boul. Dionne, Saint-Georges (Qué.) G5Y 7W4  
Tél.: (418) 228-9771 • Téléc.: (418) 228-4889

**Garage Gervais Grenier**  
Détailant SONERCO  
557, rue Principale, St-Jean-de-la-Lande  
Tél./Fax: 228-3580  
Rés.: 228-7271

- Mécanique générale
- Soudure et réparation
- Remorquage



# GRANDE LIQUIDATION À VOUS DE JOUER

**mazda**

**OBTENEZ 0%<sup>†</sup> DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUTES LES MAZDA 2000 NEUVES**



Mazda Protegé SE 2000

**OU LOUEZ 199\$**  
À PARTIR DE PAR MOIS  
**POUR 48 MOIS\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, COMPTANT INITIAL DE 2 095\$



Mazda 626 LX 14 2000

**OU LOUEZ 289\$**  
À PARTIR DE PAR MOIS  
**POUR 36 MOIS\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, COMPTANT INITIAL DE 2 995\$



Mazda Miata 2000

**OU LOUEZ 359\$**  
À PARTIR DE PAR MOIS  
**POUR 48 MOIS\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, COMPTANT INITIAL DE 2 995\$



Mazda B3000 SE Y6 Cab Plus 4x2 4 portes 2000

**OU LOUEZ 249\$**  
À PARTIR DE PAR MOIS  
**POUR 48 MOIS\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, COMPTANT INITIAL DE 1 745\$



Mazda MPV DX 2000

**OU LOUEZ 299\$**  
À PARTIR DE PAR MOIS  
**POUR 36 MOIS\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, COMPTANT INITIAL DE 2 995\$



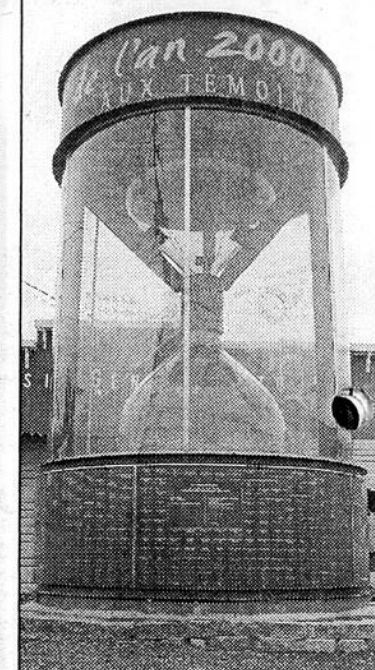
Mazda Millenia S 2000

**OU LOUEZ 399\$**  
À PARTIR DE PAR MOIS  
**POUR 48 MOIS\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, COMPTANT INITIAL DE 4 995\$

**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA**  
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA**  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.



### Le sablier

Les éditeurs du Livre des records Guinness seraient intéressés à acquérir le sablier du millénaire, acquis du Musée de la civilisation par M. Victor Bélanger, du musée Bélanger à Saint-Côme. M. Bélanger n'a pu nous confirmer le tout, étant absent de la région, et sa fille Julie ne voulant pas commenter la nouvelle. Le bidule dont personne ne voulait il n'y a pas si longtemps serait évalué à 150 000 \$ même si, en bon homme d'affaires, M. Bélanger ne l'a pas payé ce prix.

### Clinique de sang

Il y aura collecte de sang à Saint-Georges, ce vendredi 1er septembre, de 13h30 à 20h30, à la salle paroissiale de Saint-Georges, au 200 18e rue. On espère au moins 250 donneurs.

### Place aux enfants

Âgé de 12 ans ou moins, collectionneur, bricoleur, sportif, musicien, danseur, chanteur, poète ou artiste, bref, peu importe l'activité qu'on aime, il suffit de vouloir en parler à l'émission *Place aux jeunes*, qui sera présentée cet automne sur les ondes de la télé communautaire de Saint-Georges. Pour plus d'information: Sylvie, le soir, au 227-2897.

### Boulevard Lacroix

Jusqu'au 24 octobre, des travaux importants seront réalisés sur le boulevard Lacroix à Saint-Georges, entre la 123e et la 127e rue. L'horaire de travail est du lundi au samedi, de 7h à 18h. Deux voies sur quatre seront ouvertes à la circulation en tout temps. Les usagers sont invités malgré tout à utiliser les voies alternatives de la 2e et de la 1re avenue et de la promenade Chaudière.

Coup de foudre! Coup de fougue!



### Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

<sup>†</sup> Offres réservées aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 0%; 36 paiements de 277,78 \$; coût d'emprunt de 0 \$; total à payer de 10 000 \$. Autres taux de financement disponibles. \* Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XMS0A000, les Mazda B3000 SE Cab Plus 2000 neuves, modèle XCTB50A000, les Mazda Miata 2000 neuves, modèle L2BQ50V800 et les Mazda Millenia S 2000 neuves, modèle K4LN70TA000 et pour une période de 36 mois sur les Mazda 626 LX 14 2000 neuves, modèle F4LSS0A000 et sur les Mazda MPV DX 2000 neuves, modèle UADV70AB00. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Dépôt de sécurité de 250 \$ pour la Mazda Protegé SE, de 300 \$ pour la Mazda B3000 SE Cab Plus, de 350 \$ pour la Mazda 626 LX 14 et la Mazda MPV DX, de 450 \$ pour la Mazda Miata et de 500 \$ pour la Mazda Millenia S. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km pour les termes de 48 mois et de 60 000 km pour les termes de 36 mois. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 31 juillet 2000.

# AS AUTOMOBILES SITELLE INC.

15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est **228-4815**

# METTEZ D'LA COULEUR DANS VOS COMMUNICATIONS



\*Optez pour un forfait loisir

# 30\$

/mois

150 minutes la semaine et week-end illimité



## NOKIA 252

- Plus longue durée d'appel de sa catégorie (2 heures avec une batterie standard)
- Durée d'attente de 40 heures (avec batterie standard)
- Afficheur surdimensionné à trois lignes et facile à lire, peu importe l'éclairage
- Guide d'utilisation incorporé avec touches MENU et OK faciles à utiliser
- Répertoire téléphonique pour jusqu'à 75 emplacements à caractères alphanumériques
- Touche unique pour la messagerie vocale et les appels en cas d'urgence
- Modèle compatible pour l'envoi et la réception de fax et de courrier électronique à partir d'un ordinateur portatif.

*On a tant à partager !*

# 59\$

Rég.: 273\$

Nouvelles activations seulement. Entente de service de 12 mois. Aucuns frais de mise en service. Frais d'accès au réseau en sus. Certaines conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation de crédit. Pour un temps limité.


## NORMAND NADEAU COMMUNICATIONS

**CARREFOUR ST-GEORGES**  
8585, BOUL. LACROIX  
ST-GEORGES 227-3242

**SIÈGE SOCIAL**  
500, BOUL. VACHON NORD,  
STE-MARIE 387-3242

**GALERIES DE LA CHAUDIÈRE**  
1116, BOUL. VACHON NORD,  
STE-MARIE 386-3333

AGENT  
AUTORISÉ

QuébecTel   
Mobilité

280430-33

# Transport Pozer achète à Montréal

Par **JACQUES LÉGARÉ**



le tout gé-  
rant un chi-  
fre d'affaires  
de plus de  
2,5 M \$.

Trente-cinq  
Montréalais  
changeront

ainsi d'employeur, portant le per-  
sonnel de Transport Pozer à 95  
employés. Les activités de Yaric  
seront intégrées à celles de la  
compagnie beauceronne, qui de-  
vrait ainsi atteindre un chiffre  
d'affaires d'environ 8 M \$.

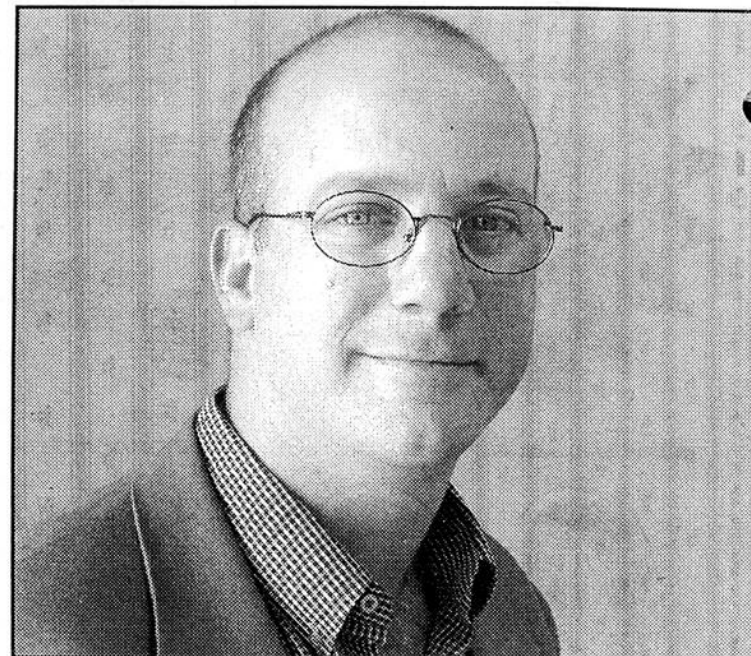
Avec l'achat d'un transpor-  
teur de Montréal, Transport  
Pozer se donne un tremplin  
vers l'Ontario et les États-  
Unis.

C'est ce que nous a appris le  
vice-président à l'administration  
de l'entreprise, M. Walter Pozer.

En réponse à nos questions il  
a précisé que le siège social de  
cette entreprise familiale (son  
père Gordon en est le président  
et son frère Robert le vice-prési-  
dent aux opérations) demeurera  
«sans aucun doute» en Beauce,  
même s'il faut s'attendre en sep-  
tembre à d'autres nouvelles  
«concernant l'Ontario». Trans-  
port Pozer Inc, est localisée dans  
le parc industriel de Saint-Geor-  
ges.

#### 25 camions

En achetant Corporation Ya-  
ric de Montréal, le transporteur  
beauceron devenait propriétaire  
de 25 camions, ainsi que d'un  
entrepôt de 10 000 p.c. et de 18  
débarcadères dans la Métropole,



M. Walter Pozer.

## ENGLISH CLUB

POUR UNE ACTIVITÉ ENRICHISSANTE...

**ENFANTS - ADOLESCENTS**

**5 à 14 ans**

Activités dirigées en  
anglais adaptées selon  
ton niveau, et ce, à  
l'intérieur de petits  
groupes

**SESSION 8 SEMAINES  
débutant...**

**VENDREDI** **OU** **SAMEDI**  
29 septembre 30 septembre  
18h15 à 19h30 9h30 à 10h45



Information et  
inscription :

**774-5476**

**RAYMONDE  
CORMIER**



Join  
the club!

293990-1

**ici** Pour assurer votre entreprise,  
c'est Promutuel.

On est tout près de votre entreprise. On est solide financièrement.

Et on connaît toutes les exigences des gens d'affaires en matière  
d'assurance. Ça nous permet d'offrir des produits sur mesure qui évoluent  
au même rythme que vos besoins.

Pour votre entreprise, vous méritez tout cela.

Rien de moins.

### Assurance

HABITATION - AUTOMOBILE  
DES ENTREPRISES - AGRICOLE  
DE PERSONNES

**Maintenant**

on vous offre aussi des services  
financiers

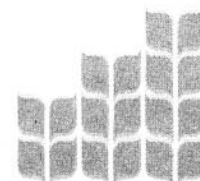
ÉPARGNE  
CRÉDIT

Beauceville • 774-3621 / 1 800 463-1651

Saint-Georges • 228-5955

Saint-Joseph-de-Beauce • 397-4147

Sainte-Marie • 387-3131



PROMUTUEL  
Beauce

*L'assurance et les services financiers des Beaucerons !*

# GRANDE LIQUIDATION DES MODÈLES 2000

FAITES VITE, DERNIÈRE SEMAINE

**NOUS  
BATTRONS  
N'IMPORTE  
QUELLE  
OFFRE!**



**F150 XLS**

**21295\$\***

\*Transport et préparation en sus. Remise incluse

**0.9%\***  
d'intérêt

**OU**

REMISE DE  
LA COMPAGNIE  
JUSQU'À PLUS DE

**3000\$**

\*Offert sur plusieurs modèles



**FOCUS 3 portes 13995\$\***



**FOCUS LX 4 portes 14895\$\***



**COUGAR SPORT 23995\$\***



**TAURUS SE 21895\$\***



**RANGER SPORT 14995\$\***



**RANGER 4X4 SUPER CAB 20995\$\***



**WINDSTAR LX 21449\$\***

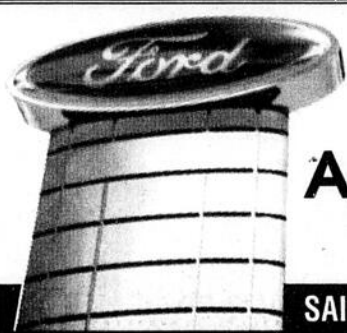


**F150 XLS 4X4 23995\$\***

**NB.: CES PRIX SONT VALIDES JUSQU'AU 31 AOÛT 2000**



**Vaste choix  
de véhicules  
d'occasion**



**DROUIN**  
Automobiles **FORD**  
60 ans en affaires!

**FINANCEMENT  
ET LOCATION**

**OUVERT TOUS  
LES SOIRS  
JUSQU'À 21H00**

\*Transport et préparation en sus. Remise incluse.

SAINT-GEORGES • 228-2077

SAINT-ZACHARIE • 593-6501

**TOUTE LA BEAUCE EST À SA RECHERCHE...**

**LA BRIGADE RIO 99,7**



À PARTIR DE  
**11,995\$**

La nouvelle Rio 2001

*À tous les jeudis et vendredis entre 16h et 19h, trouvez l'animateur de Mix au volant de la toute nouvelle RIO 2001 de Kia et courez la chance de gagner de nombreux prix.*

**ITINÉRAIRE DU JEUDI 31 AOÛT ET VENDREDI 1ER SEPTEMBRE 2000**

**JEUDI 31 AOÛT 2000**

16h15 Burger King  
16h45 Burger King  
17h15 Carrefour St-Georges  
17h45 Carrefour St-Georges  
18h15 Cégep Beauce-Appalaches  
18h45 Cégep Beauce-Appalaches

**VENDREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2000**

16h15 St-Prosper (Aréna)  
16h45 St-Prosper (Aréna)  
17h15 St-Prosper (4 chemins)  
17h45 St-Prosper (4 chemins)  
18h15 St-Côme (Aréna)  
18h45 St-Côme (Aréna)

*Les heures indiquées sont approximatives, syn-  
thonisez Mix 99,7 FM pour connaître l'heure exacte*

**Automobiles  
du Boulevard**  
KIA  
602, Boul. Renault, Beauceville  
774-4100 227-1416

EN COLLABORATION AVEC

**L'Éclaireur**  
PROGRÈS  
BEAUCE NOUVELLE

**99,7  
MIX**

# Le Babillard

## SPECTACLES:

### \*\*\*Théâtre du Ganoué

—Jusqu'au 27 août: Le Théâtre musical de Beauce présente des extraits de comédies musicales à succès, dans *Coups de coeur*. Du jeu, au dim., 20h. Rés.: 594-5000

### \*\*\*Église St-Paul de Cumberland

—Concerts hors-série (20h): Le 25 août, la chanteuse Geneviève Vézina. Inf.: 226-4179. Le 2 sept., la chanteuse Mélissa Demers.

—Dimanches en concert (11h): Le 27 août, Pierre-Olivier Roy, guitariste chansonnier.

## EXPOSITIONS:

### \*\*\*Centre Marie-Fitzbach

—Centre d'art St-Georges: Jusqu'au 16 novembre, *Trésors de notre patrimoine*: Souvenirs: Institut familial de St-Georges O.; Artistes et artisans de Beauce; artistes de la région. —Société historique Sartigan (4e étage): exposition historique sur la communauté des Soeurs du Bon-Pasteur et reconstitution d'une petite classe d'époque; Musée de l'entrepreneuriat beauceron.

### \*\*\*Créativités beauceronnes

—À Notre-Dame des Pins, jus-

qu'en décembre, exposition permanente des créations des artisans et artisans de la région. Inf.: 774-9130.

### \*\*\*Banque royale

—Jusqu'au 18 nov., exposition des oeuvres de Danielle Giroux (pastel).

### \*\*\*Georgesville

—Jusqu'au 30 sept. exposition des toiles de Lise P. Veilleux.

### \*\*\*Au Moulin Bernier (Courcelles)

—Jusqu'au 4 sept., du merc. au dim., de 10h à 17h: expositions sur la moulange, les produits du terroir et les oeuvres d'artistes et artisans de la région.

## CINÉMA:

—Pour connaître la programmation des cinémas St-Georges et Centre-Ville, consulter la publicité dans l'Hebdo régional. Cinéhoraire: 228-6000 ou sans frais le 1 877 227-6001.

## BARS:

### \*\*\*Bar du Domaine country

—Jeu.: Yvon Bolduc et Éric; ven. et sam.: Arthur Nadeau; dim: concours d'amateurs avec Jerry West. @ Intertitre: \*\*\*Bar Olympique

—Les sam. 16h30: Disco country P'Tit Galop. @ Intertitre: \*\*\*Butte à Mathieu

—Les ven. et sam.: Fernand et Lucille.

### \*\*\*O' Chat qui pêche (St-Théophile)

Les dim.: Arthur Nadeau, avec Pierre et Huguette. Aussi, gala d'amateurs.

### \*\*\*Bar chez Coley

—Le 26 août: Michel Hébert

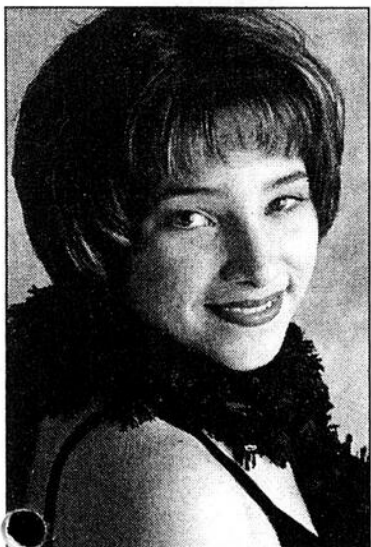
### \*\*\*Réception Villa des Pins

—Les dim. à 14h.: danse avec le duo Liberté.

### \*\*\*Bar Fraser

—Les 2-3 sept., Week-End. Les 9-30 sept.: Multi-Sound.

## Mélissa propose le romantisme



Mélissa Demers, avec son trio *Sixième sens*, vous proposent une soirée romantique le 2 septembre à la chapelle St-Paul de Cumberland à Saint-Simon. Ayant une formation classique, Mélissa prend beaucoup de plaisir à chanter du populaire. Accompagnée de François Larouche (guitare) et d'Ignace Lai (piano), elle vous offre des interprétations d'Isabelle Boulay, Whitney Houston, une touche de jazz et des extraits de comédies musicales.

## SALLE DE QUILLES



# Élite

550, 98e Rue, St-Georges, 227-6617

VENEZ VIVRE L'AVANTAGE ÉLITE

## Promotion Junior

Faites adhérer votre enfant à notre ligue junior et profitez de notre révolutionnaire programme junior:

- 2 instructeurs qualifiés
- Certification YABA avec 10 tournois provinciaux par année
- Possibilité pour les jeunes de participer au championnat provincial, national et international
- Cours privés gratuits sur demande
- Possibilité d'obtenir une boule usagée tout à fait gratuitement

## ● Promotion ligue ●

Inscrivez-vous à une ligue dans notre salon et participez au tirage de 2 boules de quilles d'une valeur de 250\$ (tirage le 31 octobre 2000).

## ● Nouveauté 2000 ●

Transférez votre ligue à 21h00 où formez une nouvelle ligue à 21h00 et profitez de notre nouveau prix de ligue. Tarif 6,50\$ / 3 parties.

Il nous reste quelques places en ligue, faites vite (19h00 et 21h00)

Informez-vous de nos avantages pour nos présidents de ligue

Découvrez le plaisir de peindre sur bois.



PORTES  
OUVERTES  
les 26-27 août

INFORMEZ-VOUS DES DÉBUTS DES COURS 30, Rang 7, Rte du Lac  
ATELIER DU LAC Poudin, St-Benoit, 227-1917



## Les Serres St-Georges

(Derrière l'ancien site des Serres Champagne)  
228-0005

OUVERT LE DIMANCHE

La VENTE D'AUTOMNE de est commencée

20% à 50%

sur nos végétaux

Chez-nous, l'important, c'est la qualité des végétaux et les conseils aux clients.

Grand choix de bulbes d'automne très bientôt!

655, 153e Rue, St-Georges - 228-0005

Alain Labelle, prop.

# MÉGA

semaine

www.iga.net

# IGA



SUCRE BLANC  
GRANULÉ  
REDPATH  
2 kg

179

33¢  
/lb

73¢  
/kg

BANANES  
TURBANA  
De Colombie



JEUNE  
DINDON  
SURGELÉ  
Catégorie Utilité  
3 à 5 kg

218  
\$/kg

99¢  
/lb



JUS OU COCKTAIL  
DE JUS DE FRUITS  
OASIS  
COLLECTION PREMIUM,  
FLORIDA PREMIUM  
PAUSE-SANTÉ  
1,89 L

299

JUS DE POMME

269



MARGARINE MOLLE  
NOS COMPLIMENTS (907 g)  
Non hydrogénée  
DU CHOIX EXTRA (1,36 kg)  
Ch.

199



6 rouleaux  
géants

399

ESSUIE-TOUIT  
CHOIX EXTRA  
GÉANT  
6 roul.



DU LUNDI 28 AOÛT AU DIMANCHE 3 SEPTEMBRE 2000

28 29 30 31 1 2 3

Lundi 4 septembre, FÊTE DU TRAVAIL.

Voir les heures d'ouverture à votre supermarché IGA.

Pour des Méga économies et  
des milles de récompense AIR MILES<sup>md</sup>, exigez

# IGA

**BEUCEVILLE**  
MARCHÉ BEUCEVILLE 1993 INC.  
630 D, boul. Renault

**ST-ÉPHREM**  
MARCHÉ ROMÉO ROY & FILS INC.  
108, boul. Ste-Famille (Route 108)

**ST-GÉDÉON-DE-BEAUCE**  
MAGASIN COOP ST-GÉDÉON  
105, boul. Canam Sud

**ST-GEORGES-DE-BEAUCE OUEST**  
IGA ROGER RODRIGUE INC.  
2640, boul. Dionne

**ST-GEORGES-DE-BEAUCE EST**  
MARCHÉ GASTON PAQUET INC.  
16055, boul. Lacroix

**ST-JOSEPH-DE-BEAUCE**  
COOP IGA  
1021, av. du Palais

\* Marque de certification d'IGA Canada Ltée  
Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines. (Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre épicière IGA). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux revendeurs. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

Le Programme de récompense AIR MILES est offert dans les magasins IGA participants du Québec seulement. <sup>md/mc</sup> Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Sobeys Québec inc.

Avec les  
**nouveaux forfaits**

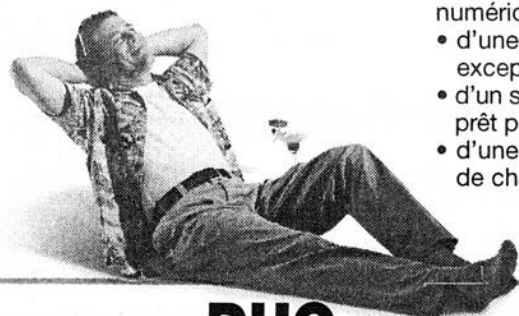
de COGECO Câble,  
TOUT est possible...

**Pas possible!**  
Des économies  
jamais vues  
jusqu'au 31 octobre 2000

...même  
**découvrir**  
une nouvelle télé

Avec la télévision numérique vous profitez :

- d'une qualité d'image exceptionnelle;
- d'un son Dolby<sup>AC</sup> numérique prêt pour la technologie AC3;
- d'une grande variété de chaînes.



**DUO**  
NUMÉRIQUE

À PARTIR DE  
**29,99 \$**  
PAR MOIS

AVEC ACHAT DES ÉQUIPEMENTS\*

- La base et le volet 1 incluant les 4 nouvelles chaînes francophones
- Multivision

**DUO+**  
NUMÉRIQUE

À PARTIR DE  
**39,99 \$**  
PAR MOIS

AVEC ACHAT DES ÉQUIPEMENTS\*

- La base et le volet 1 incluant les 4 nouvelles chaînes francophones **plus** le choix entre Super Écran ou TMN
- Multivision

**D'autres forfaits incluant les volets 2 et 3 sont aussi offerts.**

Fournisseur autorisé du programme Brancher les familles sur Internet.

\*Location des équipements aussi disponible.

Taxes en sus. Offre résidentielle seulement. Peut varier selon les régions. Certaines conditions s'appliquent. Offert là où la technologie le permet.

||||| LE CÂBLE, C'EST TOUT  
CE DONT VOUS AVEZ BESOIN.

...même regarder  
**plusieurs chaînes à la fois**

Exclusif à COGECO Câble!  
Avec Multivision, chacun peut écouter son émission sur sa télé. Savourez les plaisirs de la télé numérique tout en captant le signal traditionnel (analogique) du câble sur les autres téléviseurs de la maison, et ce, **sans décodeurs additionnels.**

Jusqu'à **4 prises câble** peuvent être installées chez vous sans frais supplémentaires.



...même  
**voler**  
sur Internet

Optez pour Rapidus, le service **Internet à ultra-haute vitesse** de COGECO Câble :

- temps d'accès illimité 24 heures sur 24;
- libère totalement votre ligne téléphonique.

Brancher les familles sur Internet

**TRIO**  
NUMÉRIQUE

À PARTIR DE  
**59,99 \$**  
PAR MOIS

AVEC ACHAT DES ÉQUIPEMENTS\*

- La base et le volet 1 incluant les 4 nouvelles chaînes francophones
- Multivision
- Internet à ultra-haute vitesse par câble

**TRIO+**  
NUMÉRIQUE

À PARTIR DE  
**69,99 \$**  
PAR MOIS

AVEC ACHAT DES ÉQUIPEMENTS\*

- La base et le volet 1 incluant les 4 nouvelles chaînes francophones **plus** le choix entre Super Écran ou TMN
- Multivision
- Internet à ultra-haute vitesse par câble

Composez dès maintenant le  
**1 800 665-5151**

**COGECO**  
COGECO CABLE INC.

# Une douzaine de jeunes Beaucerons passent une semaine très «spatiale»!

(JL) Gagnants d'un concours il y a un an et demi, une douzaine de jeunes de Saint-Georges ont pu jouer aux cosmonautes durant une semaine au camp du Cosmodôme de Laval.

Aux dires de Mme Lily Bisson, qui était l'accompagnatrice du groupe, les jeunes ont été emballés de l'expérience qu'ils ont vécue du 6 au 11 août. Ils en reviennent avec une «Navette d'or», qui récompense leur excellent travail.

## Un concours

Jean-Raphaël Poulin (le fils de Mme Bisson) était en 4e année quand il a pris l'initiative de participer au concours, qui consistait à faire un travail illustrant ce que nous apportent les recherches spatiales. Il a entraîné avec lui plusieurs de ses amis, ainsi que sa jeune soeur Anna-Claude et trois de ses amies. Quarante-deux des 1 200 textes ont été déclarés gagnants et valaient à leurs auteurs une *Mission Alpha*, au Cosmodôme de Laval.

Durant cette semaine, les jeunes ont été occupés du matin jusqu'au soir. Ils ont pu essayer sept simulateurs différents semblables à ceux de la Nasa, fabriquer des ponts avec des pailles, une station spatiale avec des blocs, et de véritables petites fusées. Participer à un quizz sur l'espace, assister à un spectacle multimedia etc.

## Missions

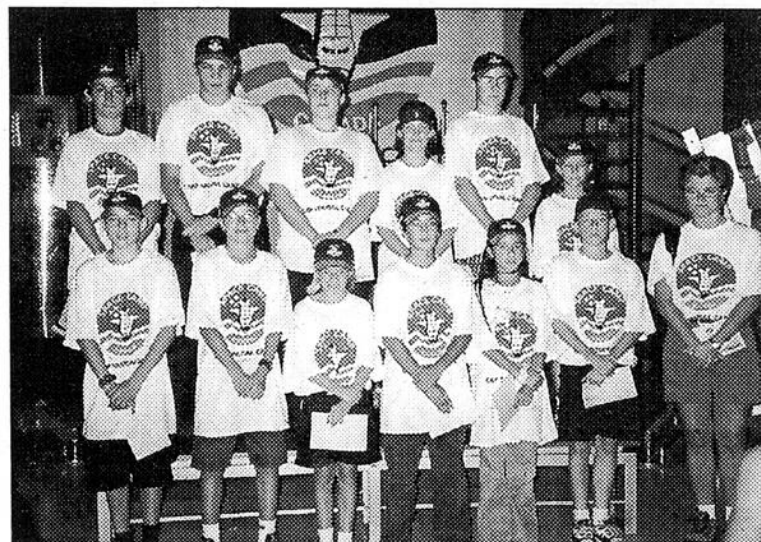
Mais les moments forts de la semaine ont sans doute été les deux missions simulées à bord d'une reproduction de la navette spatiale. C'était comme une pièce de théâtre et chaque jeune jouait un rôle, sauf qu'à certains moments, il arrivait des pépins non prévus au scénario, et l'équipe devait trouver la solution...



Jean-Raphaël prend place dans un simulateur.

Onze autres équipes faisaient le camp en même temps que les Beaucerons. Les diverses activités étaient notées ainsi que l'esprit d'équipe et le comportement des

jeunes. À la fin du camp, on accordait la *Navette d'or* à l'équipe ayant accumulé le plus de points, qui était, vous l'aurez deviné, celle de la Beauce...



Les jeunes du groupe beauceron posent fièrement.

Le Groupe Espérance et Cancer débute la saison...

## CAFÉ-RENCONTRE

Jeudi, le 7 septembre de 13h30 à 15h30

Cette activité s'adresse aux femmes atteintes de cancer et à leurs proches

## AU RESTAURANT CHEZ GÉRARD

16275, boul. Lacroix, St-Georges

Surveillez les ateliers et conférences à venir

INFORMATION ET INSCRIPTION

RACHEL BOURQUE 227-1607

Groupe Espérance et Cancer

## GRANDE TIRE DE PONEY

Samedi 2 septembre dès 13h00

Suivi d'une épluchette de blé d'inde et feux de joie dans la soirée

Les classes seront de:

- 0 à 1375 lbs
- 1376 à 1500 lbs
- 1501 à 1800 lbs
- Et grosse classe

Bar licencié et cantine sur place

À la Cabane à sucre Chez Aurélien Lessard

2535, 10e rue Aubert Gallion (St-Georges Ouest)

Tél.: (418) 227-2138

Bienvenue à tous!

NOUVEAU

## ÉCOLE DE JIU-JITSU DE BEAUCE



À gauche **RENZO GRACIE:** champion du monde de combat ultime

À droite **MARCO FOURNIER:**

à son passage de grade: • auto défense  
• compétition  
• mise en forme  
• aucun kata

### MARCO FOURNIER:

- 1<sup>er</sup> dan karate
- 1<sup>er</sup> dan Jui-Jitsu
- Instructeur national
- 18 ans d'expérience dans les arts martiaux

### QU'EST-CE QUE LE JIU-JITSU BRÉSILIEN?

Une synthèse des meilleurs techniques de:

- Kick boxing → frappe
- Judo → lutte, prises
- Jeet et Kune Do → stratégie de Bruce Lee
- Sambo → prise de jambes

DÉBUT D'INSCRIPTION: 4 et 6 septembre (Inscription en tout temps)

COURS: lundi et mercredi de 19h00 à 20h30

6545, 6e Avenue, St-Georges Ouest, tél.: 226-4642

## À VENDRE À ST-MÉTHODE

### Restaurant le Tardinet



Commerce établi depuis plus de 40 ans. Vous voulez un bon commerce, restaurant bien connu. Bien situé sur la grande route • 150 places • permis de boisson • grand stationnement pour camion 500 x 300 • Avec maison sur le même terrain entouré de 5 lacs • Excellent pour le tourisme • Système de livraison établi avec auto comprise. Pendant l'hiver système de motoneige et VTT accessible sur les lieux • Directement du propriétaire Maurice Tardif • Bonne condition

Info.: 418-422-2965 • 418-422-2230



Anna-Claude s'apprête-t-elle à réparer un satellite?



## L'Écho beauceron recrute

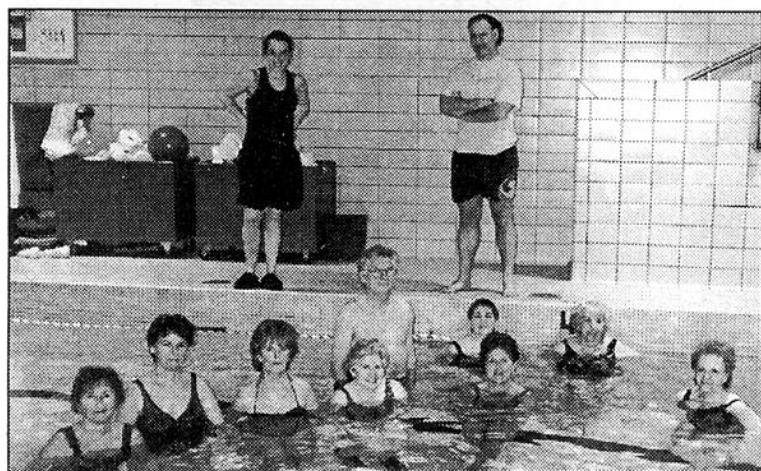
(MR) L'Écho beauceron tient une soirée d'information le mardi 12 septembre (20h) à la cafétéria de la Polyvalente de Saint-Georges. Les gens intéressés à chanter, et avoir «un nouveau social», peuvent s'y rendre et joindre les rangs du groupe vocal qui, en sa 41e année, interprétera du Plamondon et d'autres chansons populaires. Une invitation spéciale est faite aux voix masculines. Inf.: Marie-Josée Rodrigue, 228-2707 ou Andrée Rodrigue, 227-0376.

**MAIGRISSEZ** maintenant  
Demandez-moi comment!



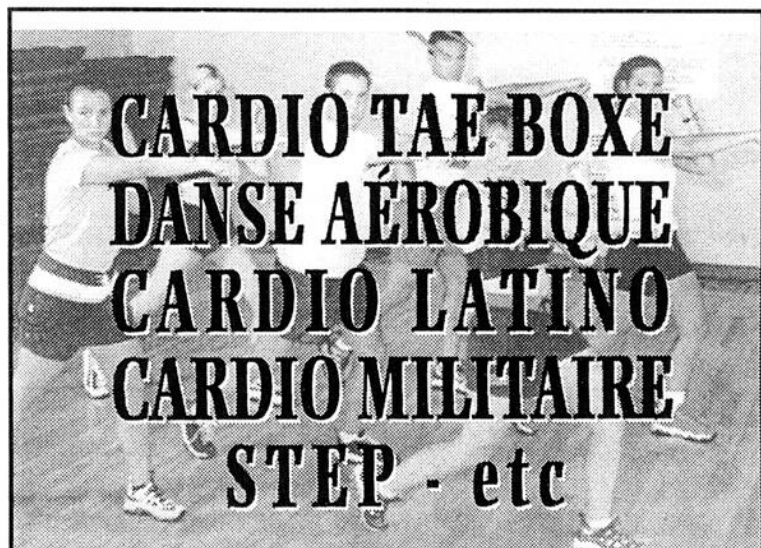
Hélène: 228-6050 • 226-3887

## Beauce EN bref



### À l'eau l'arthrite

Le Groupe d'entraide pour arthritiques de Beauce-Appalaches offre à nouveau ses cours d'exercices adaptés en piscine. Ils sont donnés par M. Yves Poulin, physiothérapeute. Le tout débute le 28 août, à raison de deux fois par semaine. Inf.: 228-3029 ou 226-3863.



**CARDIO TAE BOXE**  
**DANSE AÉROBIQUE**  
**CARDIO LATINO**  
**CARDIO MILITAIRE**  
**STEP - etc**

Salle de danse **PRIVÉE**  
pas de spectateurs — Débute le 11 sept. 2000

**Énergie Cardio**  
Le plaisir de s'entraîner  
53 centres

3 mois à partir de **56<sup>00</sup>\$**

10965, 2e Avenue  
St-Georges  
227-3737

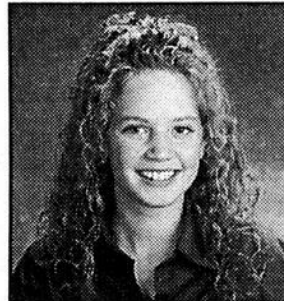
# FESTIVAL

de la  
*Fête du travail*

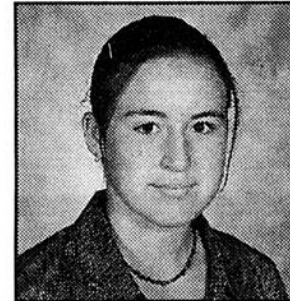
Les 1-2-3 septembre 2000 à l'Aréna de Courcelles



**STÉPHANIE BERNARD**  
Courcelles



**MARILYNE BOUCHER**  
La Guadeloupe



**REBECCA PATRY**  
Lambton

### VENDREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

**19h30** Défilé des duchesses avec «chars» allégoriques  
**21h00** Groupe «Yablevert» (Top 40)  
**23h00** Couronnement de la reine et tirage des prix  
Entrée 6\$

### SAMEDI 2 SEPTEMBRE

**10h00** Inscription pour les «drags» de V.T.T.  
Inf.: Daniel 483-5614  
Tournoi de Volley Ball extérieur (Amical)  
Inf.: Chantal 483-5392 ou Lucie 483-5552  
**13h00** Début «Super drag de V.T.T.»  
en collaboration avec le Club V.T.T. de Courcelles.  
Entrée 5\$ (p.m.)  
**19h30** Cours de danse Country par le professeur de danse Sylvie Roy  
**21h30** Groupe Canyon (Musique Country)  
Entrée 5\$ (soirée)

### DIMANCHE 3 SEPTEMBRE

**9h00** Tournoi de balle-donnée amical  
Inf.: Chantal 483-5392  
Lucie 483-5552 ou Éric 483-5658  
**13h00** Tire de chevaux Provinciale avec les meilleurs chevaux du Québec.  
Inf.: Michel 514-425-3628  
Entrée 5\$ (p.m.)  
**5 à 7** Avec ailes de poulet à 25¢  
**21h00** Groupe «The Midnight hour»  
**21h30** Humoriste François Morency

Inf.: Solange 483-5788  
Lucie 483-5552  
Gaétan 483-5375  
Chantal 483-5392  
Éric 483-5658  
Isabelle 483-5614



La radio plein sud du Québec

Une invitation de la  
**PHARMACIE ANDRÉ PAQUETTE,**  
737, 14e Avenue, La Guadeloupe,  
459-3322,  
remercie la population de son support

# Deux *maski* format géant mordent sous l'oeil de la caméra

(JL) Pas besoin d'aller dans le grand nord ou en haute-mer pour pêcher des «bétails» d'une vingtaine de livres. Sébastien Lord et Jean-Claude Lessard en ont pris deux dans la Chaudière, non loin des antennes de Radio-Beauce.

Ce n'est qu'au prix d'une longue bataille que Sébastien est parvenu à sortir son «requin d'eau douce», qui mesurait 46 pouces et pesait 25 livres. Quant à Jean-Claude, le sien ne mesurait «que» 42 pouces, et pesait 18 livres.

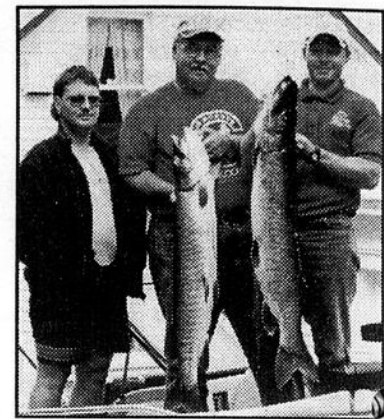
## À la TV

Et ce qui est merveilleux dans cette histoire de pêche, c'est que tout le monde pourra vérifier de visu si elle est bien vraie. Elle se déroulait en effet le 15 août dernier, dans le cadre du tournage de l'émission *Les mordus de la pêche*, qui sera diffusée à compter de la fin septembre sur les ondes de Cogeco.

Outre les deux personnes mentionnées plus haut, Nil Poulin

et Serge Beaulieu ont contribué à la série de 13 émissions, dans le cadre de laquelle on a visité autant de lacs et cours d'eau de la région. Les animateurs affirment avoir fait de bonnes pêches presque partout, bien qu'on n'ait pas été chanceux lors de la visite de la Zec.

Serge Beaulieu, Jean-Claude Lessard et Sébastien Lord n'étaient pas peu fiers de leurs prises.



## TERRE TAMISÉE

Différents mélanges pour jardin, fleurs, plantation, gazon ou pour tourber

Sable - concassé - pierre lavée - poussière de pierre

FERME À MIDI LE SAMEDI EN AOÛT

**NOUVEAU:** paillis de cèdre en vrac ordinaire ou rouge

LIVRAISON CAMION 3 OU 15 VERGES. CHARGEMENT SUR RENDEZ-VOUS.

### GILLES ROY, camionneur 228-7655

880, 27e Rue Nord, AUBERT-GALLION, G5Y 5B7

## Marie-Pier Pouliot fait les deux finales au Championnat canadien

(JL) La joueuse de tennis de Saint-Georges Marie-Pier Pouliot a fait les finales du simple et du dou-

ble au Championnat canadien des 16 ans et moins.

Le tournoi avait lieu du 14 au 18 août à Ottawa.

En simple, la Beauceronne a vaincu difficilement Cynthia Goulet en demi-finale, pour baisser pavillon ensuite en finale contre Diana Srebrovic (6-0, 6-3).

En finale, avec Bieir Ko, elle a subi la défaite par 6-1, 6-1 contre Srebrovic et Goulet. «Elle s'est fait une petite blessure au péroné durant la finale du simple, et le double avait lieu après», explique son entraîneur Richard Dulac.

Le championnat canadien des 16 ans était précédé du tournoi Corel, pour 18 ans et moins, où Marie-Pier a fait les quart de finales en simple, et a perdu en finale du double (avec Karen Ionesco).

### Championnat 18 ans

Cette semaine (du 20 au 25), Marie-Pier participait au Championnat canadien des 18 ans, à Lachine, où elle a perdu en demi-finale (6-2, 6-0) contre la favorite Mélanie Marois. Auparavant, elle avait facilement battu Cynthia Goulet, sa compagne de double pour ce tournoi. Le duo a perdu en demi-finale face à Mélanie Marois et Diana Srebrovic.

En simple, Marie-Pier ira en ronde consolation et peut encore se classer dans les 5 premières alors qu'en double, elle et Cynthia joueront à nouveau, pour la 3e position.



Ses récentes victoires contre Cynthia Goulet améliorent les chances de Marie-Pier d'être sélectionnée sur l'équipe qui représentera notre pays au Japon.

## WORKOUT • TAE BOXE • MUSCULATION

St-Georges du 11 septembre au 30 novembre

**NOUVEAU LOCAL**

**LE SOIR:**  
GYMNASÉ ÉCOLE MGR FORTIER  
1545, 8e Ave Ouest

- Lundi (2 cours): 18h00 et 19h30
- Mardi: 17h30
- Merc.: 18h00

(19h30 MUSCULATION ET ÉTIREMENT)

**LE JOUR: Au 630, 11E RUE OUEST**

- Jeudi: 13h30

**PRIX POUR 12 SEM.**

45\$/1fs  
80\$/2fs  
107\$/3fs

**BOUTIQUE 50%: sur tous les vêtements d'exercices. Adultes et enfants. Sur rendez-vous 228-2897**

**INSTRUCTEUR: MURIELLE GAUVIN - INSC.: 228-2897**

## PROMOTION ÉLECTROLYSE

Céline, Lucie et Liette vous présentent le nouvel appareil d'électrolyse par ordinateur

### APILUS PLUS JUNIOR

Moins douloureux et plus spécialisé

**SPÉCIAL**  
jusqu'au 30 septembre

**15 MINUTES GRATUITES**  
pour les nouvelles clientes ou les nouvelles régions du corps

Un travail des plus professionnel, efficace et hygiénique

**Studio Édith Serei enr.**

12615, 1<sup>er</sup> Av. St-Georges Est (face à Giguère Fleuriste), 228-9244

## Venez découvrir les plus belles nouveautés automne 2000

Avec tout achat de 100\$ et plus vous courrez la chance de gagner 300\$ en **BON D'ACHAT**

Tirage le 31 octobre

### Boutique Victorienne

VÊTEMENTS pour DAMES 4 à 24 ans ARTS INCA ET ANTIQUITÉS

15588, boul. Lacroix, St-Georges • 227-8182

# Stéphane Veilleux fait le camp des Black Hawks

(JL) Le Beauceron Stéphane Veilleux partira dans quelques jours pour le camp d'entraînement des Black Hawks de Chicago de la Ligue nationale de hockey. Et il ne se rend pas là en touriste!

C'est à Val d'Or, où il s'entraîne avec son équipe junior, que nous avons rejoint le jeune homme de 18 ans.

#### Invité

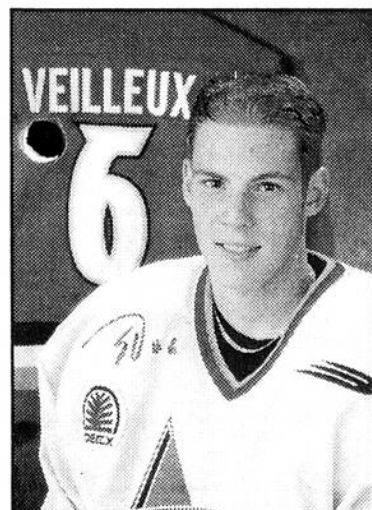
Stéphane, qui n'avait pas été repêché l'an dernier, a reçu une invitation pour le camp des Black Hawks, et partira pour Chicago du 30 août au 7 septembre. En acceptant cette invitation, il devenait la propriété des Hawks jusqu'à la fin de l'année.

Ce dernier n'a pas l'intention de se laisser impressionner. «Je ne m'en vais pas là pour vivre l'expérience d'un camp professionnel», lance-t-il. «Je veux prouver quelque chose et obtenir un contrat professionnel», affirme-t-il. Les Hawks ont jusqu'à la fin de l'année pour lui offrir un contrat, après quoi il redeviendrait libre d'accepter toutes les offres qui se présenteront à lui.

#### Avec les Foreurs

Qu'on lui offre ou non un contrat, il sera vraisemblablement de retour avec les Foreurs cette année, où il a commencé le camp d'entraînement sur le bon pied. «Je suis dans les trois ou quatre joueurs dominants», estime-t-il.

L'an dernier avec les Foreurs, le joueur d'avant avait amassé 15 buts et 36 passes en 70 matches, et s'était mérité 120 minutes de punition. Même s'il estime que ses qualités offensives sont son meilleur atout, l'athlète de 6 pi. 1 po. et plus de 190 livres est aussi un joueur intense, qui sait s'impliquer physiquement. «D'année en année, je progresse tout le temps et chaque été, je prends 7-8 livres», affirme Stéphane, qui croit que son style de joueur complet est un atout pour atteindre les ligues majeures.



Stéphane Veilleux.

## ENFIN! LA LIQUIDATION

Echo · Corolla · Camry · Solara · Rav4 · Tacoma · Tundra · 4Runner · Sienna

Financement à l'achat sur  
tous ces modèles 2000

**0,9%**  
sur 36 mois<sup>1</sup>

**2,9% sur 48 mois<sup>2</sup>**

#### EXEMPLES DE FINANCEMENT 36 MOIS

taux d'intérêt 8,75% versus 0,9%	EMPRUNT 15 000\$	EMPRUNT 20 000\$
ÉCONOMIE	1 900\$	2 533\$



echo 4 portes

**199\$**  
par mois/  
location  
48 mois<sup>3</sup>

**1 025 \$ comptant\***  
Transport et préparation inclus  
Kilométrage annuel de 24 000 km

- Radio AM-FM avec lecteur CD
- Roues de 14"
- Enjoliveurs complets
- Pare-chocs de couleur assortie
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Rétroviseurs à télécommande manuelle



www.toyota.ca



L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Jusqu'à  
**1000 \$**  
de remise\*\*



**ST-GEORGES TOYOTA**

Des gens d'ici pour les gens d'ici

8865, boul. Lacroix, Saint-Georges – Tél.: (418) 227-1330

FONDATION  
Marie-Soleil  
Tougas

1 900 565-SOLEIL



Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. <sup>1</sup>Offre valable sur tous les modèles 2000, à l'exception de la Celica. <sup>2</sup>Offre valable sur tous les modèles 2000, à l'exception de l'Echo et de la Celica. <sup>3</sup>Offre valable sur les modèles Echo BT123M-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 025\$. Premier versement de 229,76\$ et dépôt de sécurité de 250\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise annuelle de 24 000 km.** Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. \*Taxes en sus ou échange équivalent. \*\*Le rabais est différent selon le modèle. Véhicule aux fins de présentation seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

# Ça roulait bien au tournoi du CEB

Par **JACQUES LÉGARÉ**

TOUS LES SAMEDIS de 9h00 à 16h00

**C'EST LE TEMPS DES POMMES**



En face de l'ARÉNA, Ville Saint-Georges

Trois cent quinze golfeurs, c'est 25 de moins que l'an dernier, mais c'est à ce prix que le Conseil économique de Beauce a pu s'assurer d'un parcours sans trop d'attente pour les participants à son tournoi de golf.

Il n'aurait en effet pas été difficile d'atteindre une participation égale à l'an dernier, pour ce tournoi qui se déroule au Club de St-Georges. «On a dû en refuser 35», affirme le directeur général du CEB M. Claude Morin. Pour le souper, on accueillait 450 personnes.

Comme à l'habitude, le tournoi a été un lieu de fraternisation et d'échanges entre les divers intervenants économiques de la ré-

gion, qui ont pu cette année profiter d'un temps idéal. Le président d'honneur de la 19e édition du tournoi était M. Jean Turmel, président de la Banque des marchés financiers, placements et trésorerie, au sein de la Banque nationale du Canada.

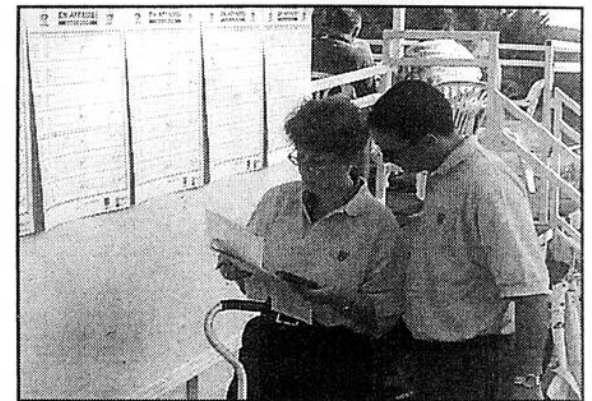
Côté golf, la victoire est allée à un foursome formé de André, Noël et Marcel Gilbert, en plus de Mario Morin et Mario Paquet.

L'an prochain le tournoi en sera à sa vingtième édition et M. Claude Morin nous promet «quelque chose de spécial»

**Les organisateurs tenaient les résultats à jour. Les gagnants étaient fiers de leur coup.**



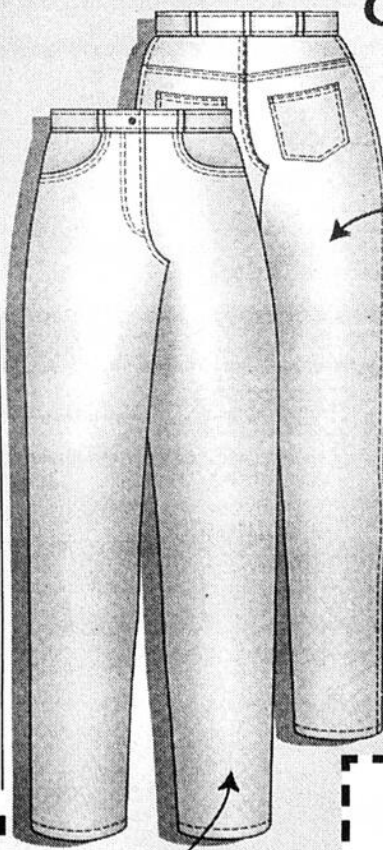
Les gagnants étaient fiers de leur coup.



Coupe «confort»

**GLOBUS**

Vêtements  
Chaussures



**CUIR VÉRITABLE**  
ROUGE ou NOIR

Pantalon à partir de

**119.98\$**

Cuir aussi disponible en:

- Jupe court (69.98\$)
- Jupe longue (99.98\$)
- Veste sans manche (74.98\$)
- Veston (119.98\$)

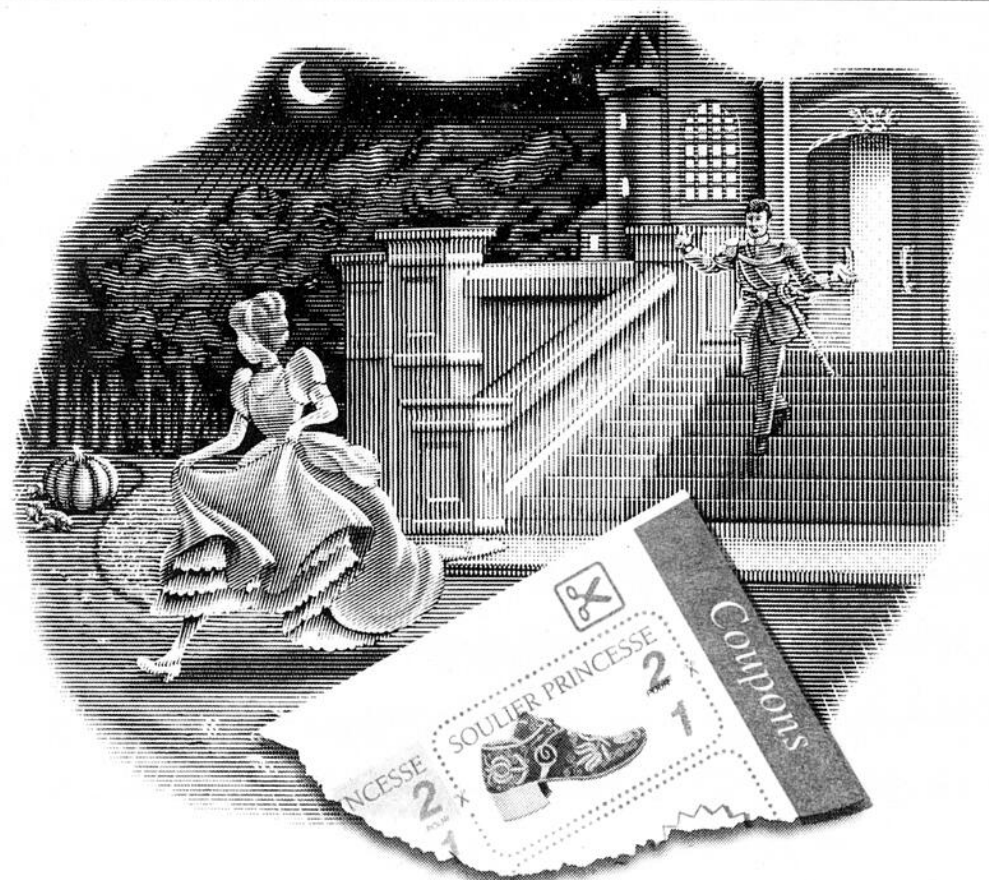
Quantités limitées

**25\$**  
DE RABAIS

Sur tout achat\* de 89\$ et plus.  
Valable jusqu'au 30 septembre 2000.  
\* Non jumelable avec tout autre offre en magasin.

Double

8585, boul. Lacroix, St-Georges, tél.: 227-1606



C'est fou comme parfois de bonnes occasions peuvent nous échapper. Peu importe ce que vous cherchez, vous serez inspiré par les nouveautés des Annuaire de QuébecTel. Vous y trouverez, par exemple, des **coupons-rabais** applicables chez les marchands près de chez vous.

Les Annuaire  
de QuébecTel  
(L'ultime source d'information)

[www.pagesjaunesqctel.com](http://www.pagesjaunesqctel.com)



# LE SERVICE DU TRANSPORT SCOLAIRE 2000-2001

## Commission scolaire de la Beauce-Etchemin

### ARRÊTS D'AUTOBUS DE SAINT-GEORGES SECTEUR EST ET SECTEUR OUEST

# ÉCOLES PRIMAIRES

## SAINT-GEORGES - SECTEUR EST

### ÉCOLE LES SITTELLES • HORAIRE: 8H15 À 11H06 - 12H45 À 15H06

ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT
Promenade Sartigan	.028	028	4e Avenue coin 201e Rue	.007	007	12e Avenue coin 187e Rue	.010	007	161e Rue #565	.007	010
1re avenue Sartigan	.028	028	4e Avenue coin 204e Rue	.007	007	15e Avenue coin 208e Rue	.007	007	175e Rue #640, 670, 530, 740, 840 #pairs	.010	010
1re rue Sartigan #690 à 1875	.028	028	4e Avenue #21770	.010	007	16e Avenue coin 175e Rue	.051	051	175e Rue #669, 639 # impairs, #825	.010	010
1re Avenue #17200 à 17800	.028	028	5e avenue Sartigan coin 7e Rue	.028	028	22e Avenue coin 178e Rue	.051	051	175e Rue #1020 à 1498 # pairs	.051	051
2e Avenue Sud #19220 à 20425	.010	007	6e avenue Sartigan coin 4e Rue	.028	028	23e Avenue coin 179e Rue	.051	051	175e Rue #2305 à 2395 # impairs	.051	051
4e Avenue coin 168e Rue	.010	010	6e Avenue coin 161e Rue	.007	028	23e Avenue coin 181e Rue	.051	051	196e Rue # 1685	.007	007
4e Avenue coin 169e Rue	.007	010	6e Avenue coin 166e Rue	.051	010	24e Avenue coin 175e Rue	.051	051	206e Rue # 1480 - 2580	.007	007
4e Avenue #17325	.010	010	7e Avenue coin 168e Rue	.010	010	27e Avenue coin 208e Rue	.007	007			
4e Avenue coin 175e Rue	.010	010	9e Avenue coin 196e Rue	.007	007	28e Avenue coin 207e Rue	.007	007			
4e Avenue coin 180e Rue	.010	007	10e Avenue coin 171e Rue	.051	051	45e avenue Sartigan #2250	.028	028			
4e Avenue #18630	.010	007	10e Avenue coin 173e Rue	.051	051	47e & 48 avenue Sartigan	.028	028			
4e Avenue coin 187e Rue	.010	007	10e Avenue coin 175e Rue	.051	051	159e Rue #1325 #1390	.051	020			

### ÉCOLE AQUARELLE • HORAIRE: 8H10 À 11H07 - 12H50 À 15H05

ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT
1re Av # 14905, 14355, 14085	.052	081	12e Ave. coin 135e et 133e Rue	.011	011	52e Avenue # 11475	.005	005	60e Avenue coin 128e Rue	.005	005
1re Av. # 15275	.081	081	12e Avenue coin 137e Rue	.011	011	52e Avenue coin 127e Rue	.005	005	127e Rue coin 60e à 125e Avenue	.012	012
2e Avenue coin 140e Rue	.011	011	12e Avenue coin 141e Rue	.011	011	53e Avenue coin 127e Rue			127e Rue # 5200 à 5298	.005	012
2e Av. coin 145e Rue et 147e Rue	.011	011	12e Avenue coin 144e Rue	.011	011	& 120e Rue	.005	005	175e Rue # 3030 à 6605	.052	052 TR 051
2e Avenue # 15175	.011	011	22e Avenue coin 129e Rue	.012	012	54e Avenue coin 127e Rue	.005	005	191e Rue # 1645	.081	081
4e Avenue coin 144e Rue	.011	011	25e Avenue coin 191e Rue	.081	081	55e Avenue coin 127e Rue	.005	005	193e Rue # 1010 - #1650	.081	081
7e Avenue coin 192e Rue	.081	081	25e Avenue coin 193e Rue	.081	081	58e Avenue coin 128e Rue			194e Rue # 1010, 1935	.081	081
10e Avenue # 14125	.016	haut 012 bas 052	25e Avenue coin 194e Rue	.081	081	& 130e Rue	.005	005	Saint-Philibert	.052	052
10e Avenue coin 144e Rue	.016	haut 012 bas 052	28e Avenue coin 207e Rue	.081	081	59e Avenue coin 135e Rue	.005	005	Av. Bernard coin 151e et 153e Rue	.081	081
			51e Avenue coin 127e Rue	.005	005						

### ÉCOLE LES PETITS CASTORS • HORAIRE: 8H10 À 11H03 - 12H43 À 15H02 ÉCOLE LACROIX • HORAIRE: 8H10 À 11H05 - 12H43 À 15H04

ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT
Cumberland	.001	001	8e Avenue coin 88e Rue	.030	030	25e Avenue coin 125e Rue	.009	009	42e Avenue coin 127e Rue	.015	015
4e Avenue Nord #6575 - #7625	.002	002	8e Avenue coin 89e Rue	.030	030	25e Avenue coin 126e Rue	.009	009	43e Avenue coin 138e Rue	.015	015
5e Avenue coin 93e Rue	.014	014	10e Avenue coin 77e et 78e Rue	.019	019	26e Avenue coin 115e Rue	.030	030	46e Avenue coin 127e Rue	.015	015
5e Avenue coin 95e Rue	.014	014	10e Av. coin 83e Rue et 85e Rue	.004	004	27e Avenue coin 128e Rue	.015	015	57e Rue	.002	002
6e Avenue coin 77e et 78e Rue	.019	019	10e Avenue coin 87e et 88e Rue	.004	004	28e Avenue coin 122e Rue	.009	009	83e Rue # 890	.017	017
6e Avenue coin 80e et 81e Rue	.017	017	10e Avenue coin 89e Rue	.004	004	35e Av. coin 60e Rue et 68e Rue	.002	002	88e Rue # 4350, 4855, 4940	.002	002
6e Avenue coin 82e Rue	.017	017	10e Avenue coin 91e Rue	.014	014	35e Avenue coin 88e Rue	.002	002	89e Rue # 4800	.002	002
6e Avenue # 8595, 8420	.017	017	12e Avenue coin 77e Rue	.019	019	35e Avenue coin 90e Rue	.001	001	90e Rue # 3700 à 10220	.001	001
6e Ave. coin 110e Rue (1re-2e année)	.014	014	14e Avenue coin 77e Rue	.019	019	35e Avenue coin 121e Rue	.015	015	91e Rue # 615	.014	014
7e Avenue coin 87e Rue	.017	017	15e Avenue coin 77e Rue	.019	019	36e Avenue coin 90e Rue	.001	001	91e Rue coin 93e Rue	.014	014
8e Avenue coin 77e Rue	.019	019	15e Avenue coin 89e Rue	.001	001	36e Avenue coin 130e Rue	.015	015	92e Rue # 840, 900, 985	.014	014
8e Avenue coin 78e Rue	.030	019	15e Avenue coin 90e Rue	.002	001	37e Avenue coin 90e Rue	.001	001	95e Rue # 665 à 1445	.014	014
8e Avenue coin 79e Rue	.030	019	16e Avenue coin 87e Rue	.002	002	37e Avenue coin 138e Rue	.015	015	119e Rue # 2456	.009	009
8e Avenue coin 81e Rue	.030	030	18e Avenue coin 88e Rue	.002	002	38e Avenue coin 90e Rue	.001	001	127e Rue # 3010	.015	015
8e Avenue coin 82e Rue	.030	030	18e Avenue coin 89e Rue	.001	001	39e Avenue coin 90e Rue	.001	001	127e Rue # 3501 à 5095	.015	015
8e Avenue coin 86e Rue # 8475	.030	030	19e Ave. #11975 (1re-2e année)	.009	009	40e Avenue coin 90e Rue	.001	001	127e Rue # 4230 à 5098	.015	015
8e Avenue coin 87e Rue	.017	017	22e Avenue coin 89e Rue - 90e Rue	.001	001	40e Avenue coin 127e Rue	.015	015	128e Rue # 2780, 2890, 3036	.015	015
			25e Avenue coin 115e Rue	.030	030	41e Avenue coin 88e Rue	.002	002			
						41e Avenue coin 127e Rue	.015	015			

## SAINT-GEORGES - SECTEUR OUEST

### ÉCOLES MGR FORTIER HORAIRE: 8H15 À 11H05 - 12H52 À 15H09 ÉCOLE DIONNE HORAIRE: 8H00 À 11H05 - 12H45 À 15H00

ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT	ARRÊTS	EMBARQUEMENT	DÉBARQUEMENT
	FORTIER ET DIONNE	MGR FORTIER		FORTIER ET DIONNE	MGR FORTIER		FORTIER ET DIONNE	MGR FORTIER
1re Avenue coin 12e Rue	034	006	10e Rue	021	021	41e Rue Nord coin 14e Avenue	023	023
1re Avenue coin 14e Rue	034	006	10e Avenue coin 14e Rue	034	026	41e Rue Nord coin 19e Avenue	023	023
1re Avenue coin 24e Rue	003	003	10e Avenue coin 20e Rue	021	026	41e Rue Nord coin 27e Avenue	023	023
1re Avenue coin 32e Rue	003	003	10e Avenue coin 24e Rue	021	026	42e Rue Nord coin 19e Avenue	029	029
1re Avenue #4040 à 4295	003	003	10e Avenue coin 27e Rue - 29e Rue	024	026	42e Rue Nord coin 27e Avenue	023	029
2e Avenue coin 25e Rue	003	003	10e Avenue #3625	024	026	42e Rue Nord #600 à 2698	029	029
3e Avenue coin 35e Rue	003	003	10e Avenue coin 45e Rue Nord	029	029	42e Rue Nord #995 à 1299	023	029
6e Avenue Nord # 4 à 394	023	023	11e Avenue coin 25e Rue	022	022	42e Rue Nord #1301 à 2699	029	029
6e Avenue coin 27e Rue	# impairs = 026 # pairs = 024	027	12e Avenue coin 25e Rue	022	022	42e Rue Nord #3001 à 3959	021	021
6e Avenue coin 30e	# impairs = 026 # pairs = 024	027	19e Avenue coin 45e Rue Nord	029	029	42e Rue Nord #4390 à 4995	021	021
6e Avenue coin 35e Rue	003	027	20e Rue #1010, 1185	021	026	44e Rue Nord coin 13e Avenue	029	023
6e Avenue #3750	003	024	25e Rue #580	003	027	44e Rue Nord coin 15e Avenue	029	023
6e Avenue #4325 à 9845	024	024	25e Rue #660 - 750	003	026	44e Rue Nord coin 19e Avenue	029	029
6e Avenue coin 45e Rue Nord	029	029	25e Rue #661 - 755	024	026	44e Rue Nord coin 25e Avenue	029	029
6e Avenue coin 55e Rue Nord	026	006	25e Rue coin 10e à 30e Ave (pairs + impairs)	022	022	47e Rue Nord	006	006
6e Avenue coin 57e Rue Nord et 54e Rue	026	006	27e Avenue coin 22e Rue	021	022	48e Rue Nord #940 & #2750	006	006
7e Avenue coin 33e Rue	026	026	27e Avenue coin 41e & 42e Rue Nord	023	023 & 029	68e Rue coin 25e Avenue	024	024
7e Avenue coin 56e Rue Sud	024	024	28e Avenue coin 47e Rue Nord	006	006	68e Rue coin 26e Avenue	024	024
8e Avenue coin 8e Rue	034	À PIED	30e Avenue Sud #420 à 860	021	021	68e Rue coin 31e Avenue	024	024
8e Avenue coin 12e Rue	034	À PIED	30e Avenue Nord #30, 279	021	021	Avenue Chaudière # 548	034	006
8e Avenue coin 24e Rue	022	À PIED	30e Avenue #2140 à 5200	022	022	Avenue Chaudière coin 8e Rue	034	006
8e Avenue coin 27e Rue	021	À PIED	30e Avenue coin 20e et 22e Rue	021	022	Avenue Chaudière, Parc des Roulottes	034	006
8e Avenue coin 29e Rue	021	026	33e Rue coin 34e Rue	026	006	Avenue Chaudière coin Seigneurie	034	006
8e Avenue # 3345	021	027	36e Rue #655	003	006	Rue Pozzer coin Seigneurie	029	006
8e Avenue coin 36e Rue	026	027	40e Avenue Nord et Sud	021	021	Rue Seigneurie coin rue Ross	034	006



Commission scolaire de la  
BEAUCE-ÉTCHEMIN

# LE SERVICE DU Commission scolaire de la Arrêt d'autobus de SAINT-GEORGES EST

## HORAIRE DES ÉCOLE

Polyvalente de Saint-Georges  
École secondaire Notre-Dame de la Trinité

## Avant-midi

De 9h00 à 11h50  
De 9h15 à 12h00

## Après-midi

de 13h10 à 16h00  
de 13h20 à 16h05

## SAINT-GEORGES EST (Zones embarcadères et débarcadères MATIN ET SOIR)

SAINT-GEORGES EST		POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER		SAINT-GEORGES EST		POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER	
ARRÊTS 2000-2001	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement	ARRÊTS 2000-2001	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement
	AM	PM	AM	PM	AM	PM		AM	PM	AM	PM
1re avenue Sartigan	.015	203	015	202	015	202	6e Avenue coin 159e Rue	.010	010	009	007
1re Avenue # 14025	.062	028	001	023	001	023	6e Avenue coin 161e Rue	.010	010	009	023
1re Avenue # 14800	.062	028	001	023	001	023	6e Avenue coin 166e Rue	.010	010	009	023
1re Avenue # 15625	.062	028		023		023	7e Avenue coin 151e Rue	.010	015	009	016
1re Avenue # 17200 et 178e Rue	.015	203	015	202	015	202	7e Avenue coin 159e Rue	.010	010	009	016
1re Avenue coin 130e Rue	.062	028	001	023	001	023	7e Avenue coin 168e Rue	.003	010	009	023
1re Avenue coin 151e Rue	.062	028	001	023	001	023	7e Avenue coin 192e Rue	.007	081	007	007
1re Avenue coin 154e Rue	.062	028	001	023	001	023	8e Avenue coin 77e, 78e Rue	.014	014	019	019
1re av. Sartigan coin 2e rue Sartigan	.015	203	015	202	015	202	8e Avenue coin 80e Rue	.014	014	019	019
1re rue Sartigan	.015	277	015	202	015	202	8e Avenue coin 81e Rue	.030	061	019	019
2e Avenue # 12740	.062	028	001	202	001	202	8e Avenue coin 82e Rue	.030	061	019	019
2e Avenue # 12910	.062	028	001	202	001	202	8e Avenue # 8475	.030	332	051	029
2e Avenue coin 110e Rue	.026	061	051	062	051	062	8e Avenue coin 86e Rue	.030	034	019	029
2e Avenue coin 116e Rue	.026	061	051	062	051	062	8e Avenue coin 87e Rue	.002	332	004	004
2e Avenue coin 135e Rue	.062	028	001	023	001	023	8e Avenue coin 89e Rue	.030	332	004	004
2e Avenue coin 140e, 145e et 150e Rue	.062	028	001	023	001	023	9e Avenue coin 196e Rue	.007	081	007	007
2e Avenue sud # 19220-20405	.006	043	028	007	028	007	10e Avenue coin 78e Rue	.014	014	019	019
4e Avenue coin 133e Rue # impairs	.029	030	010	051	010	051	10e Avenue coin 87e Rue	.002	002	004	004
4e Avenue coin 133e Rue # pairs	.029	030	010	051	010	051	10e Avenue coin 89e Rue	.002	002	004	004
4e Avenue coin 140e Rue	.029	030	010	051	010	051	10e Avenue coin 91e Rue # 925, 860	.002	002	004	004
4e Avenue coin 144e Rue	.029	030	009	051	009	051	10e Avenue coin 119e Rue			005	011
4e Avenue # 15525	.015	015	015	023	015	023	10e Avenue coin 129e Rue	.029	030	006	051
4e Avenue coin 168e Rue # 16505	.028	043	003	007	003	007	10e Avenue coin 131e Rue	.030	030	006	051
4e Avenue coin 171e Rue	.028	043	003	007	003	007	10e Avenue coin 133e Rue	.009	030	006	051
4e Avenue coin 180e Rue + 187e Rue	.081	081	081	007	081	007	10e Avenue coin 135e Rue	.009	030	006	051
4e Avenue coin 193e à 207e Rue	.081	081	081	007	081	007	10e Avenue coin 138e Rue	.009	030	028	051
4e Avenue # 19705 - 21770	.081	081	081	007	081	007	10e Avenue coin 141e Rue	.009	030	006	051
4e Avenue nord # 6255 - 7415	.002	034	002	029 tr034	002	029 tr034	10e Avenue coin 144e Rue	.009	015	006	051
4e rue Sartigan coin 6e rue Sartigan	.015	277	015	202	015	202	10e Avenue coin 151e Rue	.003	015	009	016
5e Avenue coin 93e Rue	.001	001	001	029	001	029	10e Avenue coin 153e Rue	.009	010	010	016
6e Avenue coin 78e Rue	.014	014	019	019	019	019	10e Avenue coin 155e Rue	.009	010	010	016
6e Avenue coin 81e et 82e Rue	.014	014	019	019	019	019	10e Avenue coin 158e Rue	.012	009	010	016
6e Avenue # 8595 et 8420	.014	014	019	019	019	019	10e Avenue coin 175e Rue	.003	052	003	053
6e Avenue coin 110e Rue	.036	034	004	004	004	004	12e Avenue coin 77e Rue	.014	014	019	019
6e Avenue coin 157e Rue	.010	015	009	023	009	023	12e Avenue coin 129e Rue	.029	009	017	017
							12e Avenue coin 131e & 133e Rue	.030	277	017	017

## SAINT-GEORGES OUEST (Zones embarcadères et débarcadères MATIN ET SOIR)

Élèves qui fréquentent la Polyvalente de Saint-Georges, la Trinité, Aubert-Gallion, le Secondaire Pozer

SAINT-GEORGES OUEST		POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER		SAINT-GEORGES OUEST		POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER	
ARRÊTS 2000-2001	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement	ARRÊTS 2000-2001	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement
	AM	PM	AM	PM	AM	PM		AM	PM	AM	PM
1re Av. coin 8e Rue, 14e Rue	.021	033	029	021	029	021	6e Avenue Nord # 38/398	.302	313	313	302
1re Avenue coin 21e Rue	.021	027	029	005	029	005	6e Avenue Nord coin 48e Rue Nord	.026	006	026	026
1re Avenue coin 24e Rue	.021	027	029	004	029	004	6e Avenue Sud # 4325/5400	.024	024	024	024
1re Avenue coin 32e Rue et 35e Rue	.021	027	029	021	029	021	6e Avenue N. coin 54e Rue et 55e Rue Nord	.023	072	023	026 tr072
1re Avenue # 4040, 4295	.032	027	029	021	029	021	6e Avenue # 5600/9965	.024	024	024	024
6e Avenue # 504/696	.023	006	023	026	023	026	6e Avenue coin 57e Rue Nord	.023	072	023	026 tr072
6e Avenue coin 11e Rue	.006	086	034	003	034	003	6e Avenue coin 57e Rue Sud	.024	024	024	024
6e Avenue coin 15e Rue	.006	072	034	003	034	003	7e Avenue coin 8e Rue	.006	033	034	003
6e Avenue coin 20e Rue	.032	036	029	021	029	021	7e Avenue coin 12e Rue	.006	033	034	003
6e Avenue coin 23e Rue	.032	031					7e Avenue coin 33e Rue	.017	036	034	003
6e Avenue coin 27e Rue	.032	024					8e Avenue coin 8e Rue et 12e Rue	.006	003	034	003
6e Avenue coin 30e Rue	.032	032					8e Avenue coin 15e Rue	.004	003	034	003
6e Avenue coin 32e Rue	.032	032					8e Avenue coin 20e Rue	.004	022		
6e Avenue coin 36e Rue	.024	032					8e Avenue coin 24e Rue	.022	022		
6e Avenue coin 45e Rue Nord	.023	006	023	026	023	026					

# TRANSPORT SCOLAIRE 2000-2001

## Beauce-Etchemin - 774-5005

### et SAINT-GEORGES OUEST - ÉCOLES SECONDAIRES

#### HORAIRE DES ÉCOLE

Polyvalente de Saint-Georges  
École secondaire Notre-Dame de la Trinité

#### Avant-midi

De 9h00 à 11h50  
De 9h15 à 12h00

#### Après-midi

de 13h10 à 16h00  
de 13h20 à 16h05

### SAINT-GEORGES EST (Zones embarcadères et débarcadères MATIN ET SOIR)

SAINT-GEORGES EST ARRÊTS 2000-2001	POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER		SAINT-GEORGES EST ARRÊTS 2000-2001	POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER	
	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement		Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement
	AM	PM	AM	PM					
12e Avenue coin 135e Rue	.030	277	017	017	43e avenue coin 138e Rue	.005	012	005	005
12e Avenue coin 137e Rue	.030	277	017	017	45e avenue Sartigan	.015	277	015	202 tr277
12e Avenue coin 141e Rue	.030	277	017	017	46e Avenue coin 127e Rue	.005	012	005	005
12e Avenue coin 144e Rue	.030	277	017	017	52e Avenue #11475	.005	012	005	005
12e Avenue coin 155e Rue	.012	009	010	016	52e Avenue coin 127e Rue	.005	012	005	005
12e Avenue coin 158e Rue	.012	009	010	016	53e Avenue coin 120e Rue	.005	012	005	005
15e Avenue coin 77e Rue	.014	014	019	019	53e Avenue coin 127e Rue	.011	012	011	005
15e Avenue coin 89e Rue	.002	001	002	029	54e Avenue coin 127e Rue	.011	012	011	005
15e Avenue coin 90e Rue	.002	001	002	029	55e Avenue coin 127e Rue	.011	012	011	005
16e Avenue coin 87e Rue	.002	001	002	029	57e Rue, 60e Rue	.002	034	002	029
17e Avenue coin 119e Rue			005	011	58e Avenue coin 130e Rue	.011	012	011	005
18e Avenue coin 88e Rue	.002	001	002	029	59e Rue coin 135e Rue	.011	012	011	005
22e Avenue coin 129e Rue	.029	010	017	017	60e Avenue coin 127e Rue	.011	012	011	005
22e Avenue coin 178e Rue	.003	052	003	053	60e Rue coin 128e Rue	.011	012	011	005
22e Avenue coin 90e Rue	.001	001	001	029	88e Rue # 4940	.002	034	002	029 tr034
23e Avenue coin 179e Rue	.003	052	003	053	90e Rue # 3075	.002	001	002	029
23e Avenue coin 181e Rue	.003	052	003	053	90e Rue # 1065/2145	.002	001	002	029
24e Avenue coin 120e Rue			012	011	90e Rue # 6075 à 5005	.001	001	001 tr 051	029 tr 001
25e Avenue coin 115e Rue			011	011	90e Rue # 9920 à 10220	.001	001	001 tr 051	029 tr 001
25e Avenue coin 127e Rue			005	005	91e Rue et 93e Rue	.002	002	004	004
25e Avenue coin 191e Rue	.007	081	007	007	92e Rue # 840, 925	.002	002	004	004
25e Avenue coin 193e Rue	.007	081	007	007	95e Rue # 875 et 1445	.001	001	001	029
25e Avenue coin 194e Rue	.007	081	007	007	120e Rue # 2600			011	011
28e Avenue coin 207e Rue	.081	081	081	007	127e Rue # 1125 à 1900			005	005
35e Avenue coin 121e Rue	.011	012	011	011	127e Rue # 3750 à 5200	.005	012	005	005
35e Avenue coin 57e/88e Rue	.002	034	002	029 tr 034	127e Rue # 5200 à 5940	.011	012	011	005
35e Avenue coin 90e Rue	.001	001	001	029 tr 001	127e Rue 60e/125e Avenue	.012	102	012	011
36e Avenue coin 130e Rue	.005	012	005	005	128e Rue # 2985, 2795			005	005
36e Avenue coin 90e Rue	.001	001	001	029 tr 001	175e Rue # 640 - 670	.028 tr053	052	028 - 053	053
37e Avenue coin 138e Rue	.005	012	005	005	175e Rue coin 16e/22e Avenue	.003	052	003	053
37e Avenue coin 90e Rue	.001	001	001	029 tr 001	191e Rue # 1645	.007	081	007	007
38e Avenue coin 90e Rue	.001	001	001	029 tr 001	193e Rue # 1010 - 1650	.007	081	007	007
39e Avenue coin 90e Rue	.001	001	001	029 tr 001	196e Rue # 1685	.007	081	007	007
40e Avenue coin 127e Rue	.012	012	012	011	Cumberland	.001	001	001	029 tr 001
40e Avenue coin 90e Rue	.001	001	001	029 tr 001	Promenade Sartigan	.015	203	015	202
41e Avenue coin 127e Rue	.005	012	005	005	Saint-Philibert	.053	052	053	053
42e Avenue coin 127e Rue	.011	012	005	005					

### SAINT-GEORGES OUEST (Zones embarcadères et débarcadères MATIN ET SOIR)

Élèves qui fréquentent la Polyvalente de Saint-Georges, la Trinité, Aubert-Gallion, le Secondaire Pozer

SAINT-GEORGES OUEST ARRÊTS 2000-2001	POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER		SAINT-GEORGES OUEST ARRÊTS 2000-2001	POLYVALENTE ST-GEORGES		N.-D. DE LA TRINITÉ & POZER	
	Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement		Embarquement	Débarquement	Embarquement	Débarquement
	AM	PM	AM	PM		AM	PM	AM	PM
8e Avenue coin 27e Rue	.017	031			27e Avenue coin 22e Rue	.022	022	022	022
8e Avenue coin 29e Rue	.017	031			28e Avenue coin 47e Rue Nord	.026	006	026	026
8e Avenue coin 36e Rue	.017	036			30e Avenue # 1835/5200	.022	022	022	022
10e Avenue # 3625, 3700, 4315	.024	024			30e Avenue # 440/564	.072	033	072	026 tr 033
10e Avenue coin 15e Rue	.004	003		003	30e Avenue Nord # 138/413			090	026 tr 033
10e Avenue coin 20e Rue	.004	003			37e Avenue Nord + 35e Avenue Nord	.090	033	090	026 tr 033
10e Avenue coin 24e Rue	.004	003			40e Avenue Nord	.071	033	071	026 tr 033
10e Avenue coin 27e Rue	.004	024			40e Avenue Sud	.071	033	022	026 tr 033
10e Avenue coin 29e Rue	.004	024			42e Rue Nord # 3000/4995	.072	072	072	026
10e Avenue coin 45e Rue Nord	.026	006	026	026	42e Rue Nord # 690/2965	.023	028 tr 026	023	026
10e Rue coin 25e Avenue	.072	033	072	026 tr 072	47e Rue Nord et 48e Rue Nord	.026	006	026	026
11e Avenue coin 25e Rue	.022	022	022	022	68e et 69e Rue	.031	031	031	031
12e Avenue coin 47e Rue Nord	.026	006	026	026	Avenue Chaudière/Seigneurie	.021	027	029	021
25e Rue	.022	022	022	022	Parc des Roulottes	.021	027	029	021

# TRANSPORT SCOLAIRE

## NUMÉROS D'AUTOBUS POUR LE TRANSPORT DU MIDI

### ÉCOLES PRIMAIRES - SAINT-GEORGES EST

AQUARELLE		LES SITTELLES		LACROIX - PETITS CASTORS	
ARRÊTS	CIRCUITS	ARRÊTS	CIRCUITS	ARRÊTS	CIRCUITS
12e Av., 144e Rue	.052	2370, 175e Rue	.062	8e Av., 86e Rue	.074
12e Av., 141e Rue	.052	10e Av., 175e Rue	.062	8e Av., 87e Rue	.074
12e Av., 138e Rue	.052	23e Av., 181e Rue	.062	8e Av., 88e Rue	.074
12e Av., 134e Rue	.052	1300, 159e Rue	.062	8e Av., 89e Rue	.074
22e Av., 129e Rue	.052	1400, 159e Rue	.062	8e Av., 85e Rue	.074
10e Av., 144e Rue	.011	700, 175e Rue	.062	8e Av., 83-82-81e Rue	.061
10e Av., 141e Rue	.011	6e Av., 175e Rue	.062	6e Av., 81-83e Rue	.061
10e Av., 138e Rue	.011	7e Av., 168e Rue	.062	7e Av., 87e Rue	.061
Av. Bernard, 151e Rue	.011	7e Av., 167e Rue	.062	10e Av., 89 à 83e Rue	.002
1re Av., 156e Rue	.011	6e Av., 165e Rue	.032	Kennedy Nord	.002
1re Av., 153e Rue	.011	6e Av., 159e Rue	.032	35e Av. et 57e Rue	.002
525-745, 145e Rue	.011	Rte St-Martin	.032	90e Rue, 40e Av. Nord	.001
175e Rue, St-Philibert	.052	Promenade Sartigan	.032	77-78e Rue	.019
191-192-193-194e Rue	.081	45e av. Sartigan	.032	8e et 10e Av., 78e Rue	.019
140-143-149e Rue, 1re Av.	.081	7e Av., 158e Rue	.032	8e et 10e Av., 77e Rue	.019
127e Rue, bas 90e Av.	.004	Rte Kennedy, 181e Rue	.007	8e Av., 81-80-79e Rue	.019
		25e Av., 196e Rue	.007		
		19950, 2e Av.	.007		
		Rte Kennedy, 189 à 207e Rue	.007		
				5e Av., 95e Rue	.074
				5e Av., 93e Rue	.074
				10e Av., 91e Rue	.074
				615, 91e Rue	.074
				15-17-22e Av., 89e Rue	.001
				16e Av., 87e Rue	.001
				22e Av., 122e Rue	.082
				25e Av., 125e Rue	.082
				25e Av., 126e Rue	.082
				2755 à 3150, 128e Rue	.085
				17e Av., 119e Rue	.082
				24e Av., 119e Rue	.082
				23e Av., 120e Rue	.082
				35e Av., 121e Rue	.085
				3500 à 5800, 127e Rue	.085
				2815 à 5055, 127e Rue	.085

### ÉCOLES PRIMAIRES - SAINT-GEORGES OUEST

#### ÉCOLE MGR FORTIER - ÉCOLE DIONNE

ARRÊTS	CIRCUITS	ARRÊTS	CIRCUITS	ARRÊTS	CIRCUITS
5e Av., 25e Rue	.003	8e Av., 20e Rue	.003	11e Rue, 8e Av.	.023
2e Av., 25e Rue	.003	26e Rue, 6e Av.	.084	10e Rue, 8e Av.	.023
10e Av., 15e Rue	.003	27e Rue, 6e Av.	.084	55e Rue, 6e Av.	.023
1re Av., 27e Rue	.003	3750, 6e Av.	.084	47e - 48e Rue	.028
1re Av., 32e Rue	.003	56e Rue	.084	42e Rue	.028
3e Av., 35e Rue	.003	68e - 69e Rue	.084	10e Av., 27e Rue	.026
10e Av., 36e Rue	.003	4315 à 9850, 6e Av.	.084	Haut 25e Rue	.026
8e Av., 29e Rue	.003	Parc des Roulottes	.023	30e Av.	.026
8e Av., 27e Rue	.003	6e Av. Nord	.023		
8e Av., 25e Rue	.003	41e Rue	.023		

### ÉCOLES SECONDAIRES - SAINT-GEORGES

#### TRINITÉ

Trinité - McDonald .....074

#### POLYVALENTE

Polyvalente - McDonald .....061

Pour informations supplémentaires: Autobus des Érables Ltée - 227-9207  
1200, rue du Parc Industriel, Saint-Georges Ouest

# Les Lions sont troisièmes au Tournoi des champions de baseball Pee-Wee AA

Par **JACQUES LÉGARÉ**



Gagnants de deux tournois provinciaux cette année, les Lions de Saint-Georges participaient en fin de semaine dernière au Tournoi des champions de Gatineau, qui était en même temps le championnat provincial pour les équipes de baseball Pee-Wee AA.

L'équipe beauceronne s'en est fort bien tirée, puisqu'elle a terminé en troisième position.

Lors de leur première partie, les jeunes Beucerons affrontaient l'équipe de Chicoutimi, qui était invaincue cette année. Nos portecouleurs ont effectué une fantastique remontée, transformant une défaite de 7-1 en une victoire de 10-9. Jonathan-David Fortin a été le joueur du match.

Le second-match était aussi un bon défi pour les Lions, puisqu'ils affrontaient l'équipe de Montmagny, celle qui les

a devancés au classement dans la ligue régionale. Jonathan-David Fortin et Bernard Parent ont fait leur large part dans une victoire de 10-8, avec chacun deux coups sûrs et un circuit.

En demi-finale, les Lions semblaient en contrôle de la situation avec une avance de 4-0 et leur as-lanceur Bernard Parent au monticule. Mais ce dernier a dû quitter à cause d'un mal de bras et Boucherville a profité de l'occasion pour faire une remontée, gagnant finalement le match par le compte de 6-5.

Les Lions se retrouvaient donc dans le bas du tableau. On a gagné 10-6 contre Sainte-Julie (le lanceur Jimmy Chabot a bien fait en relève), pour affronter à nouveau Chicoutimi, perdant 11-8. Les gagnants ont fait 7 points en 4e manche. Guillaume Drouin Lapierre a été joueur du match pour les Lions.

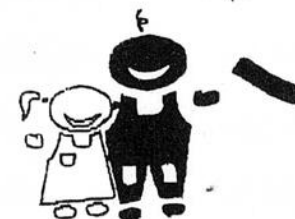
**LA RENTRÉE SCOLAIRE**

**CAMERON**  
CHAUSSURES INC.

12370, 1re Avenue  
St-Georges

**228-2472**

## CENTRE DE LA PETITE ENFANCE



**CALOU**



## OUVERTURE

le 5 septembre 2000 de son installation  
"garderie" à St-Victor au 323 rue de l'Anse

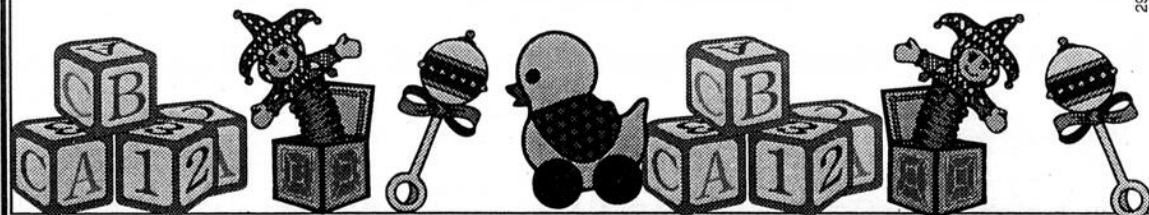
- \* Environnement entièrement aménagé pour le bien-être des enfants.
- \* Personnel qualifié.
- \* Tarif journalier de 5\$ pour tous.

### SERVICES OFFERTS:

Pouponnière: 5 poupons de 0-18 mois  
Trottineurs: 8 enfants de 18-36 mois  
Précolaires: 18 enfants de 36-59 mois  
Encore quelques places disponibles

POUR PLUS D'INFORMATIONS, CONTACTEZ SONIA VACHON AU

**418-588-4383**



**CEA** **CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES MGR-BEAUDOIN-LES SOURCES**

**NATATION**

**PROGRAMMATION AUTOMNE 2000**

**Pré-scolaire :**  
AquaBambins +  
AquaAventure 1  
(samedi a.m.)

**Enfants :**  
AquaAventure 2 et plus  
(dimanche a.m.)

**AquAdultes :**  
(mardi soir)

**Aqua-forme :**  
(lundi, mercredi et jeudi soir)  
(vendredi soir) jeunes **nouveau!**

**Cours prénataux en piscine :**  
(lundi soir)

**Coût :**  
50,00\$ (incluant volume + écusson) \*  
(+ taxes si 15 ans et plus) \*

Autres cours de spécialités offerts sur fin de semaine si le nombre d'inscriptions est suffisant:

- Médaille de bronze
- Croix de bronze
- Leader
- Moniteur
- Sauveteur national

**AUSSI**

- Plongée sous-marine (175,00\$)

**Durée: 10 heures**  
**Début: 5 septembre 2000**  
**Lieu: Polyvalente de Saint-Georges**

**INFORMATION ET INSCRIPTION: 227-3294**  
(laissez votre message sur le répondeur s'il y a lieu)

## Hockey cossom

La Ligue de hockey cossom de Beauce, qui évoluera les dimanches matin à la patinoire de l'école de la Trinité, à compter de la première semaine d'octobre, est

à la recherche d'équipes intéressées à joindre ses rangs. Pour plus d'informations, contacter **Vincent Qui-rion** au 228-6997, ou **Christian Mathieu**, au 227-3932.

## Cross-country

Les jeunes intéressés à faire du cross-country (circuit scolaire ou civil) peuvent bénéficier sans frais d'un encadrement et de pratiques organisées deux fois par semaine. Les jeunes de 9 à 19 ans qui sont intéressés peuvent se rendre au premier entraînement, qui aura lieu le 28 août à 17h30, à la piste de la Polyvalente de Saint-Georges, ou contacter **Robert Couture**, au 227-2732. L'hiver, les entraînements ont lieu au Centre Lacroix-Dutil, nous a appris **M. Yvan Lachance**. Il est question de créer un véritable club relié à la fédération québécoise. Si cela se fait, on demandera une légère contribution aux membres, pour défrayer les coûts de l'inscription à la fédération.

## Qualifications au golf

Le Club de golf de Beauceville tiendra ses qualifications pour la coupe Groupe Investors les 26 et 27 août. On y déterminera les champions dans trois catégories (femmes, A, et B-C), qui accompagneront le professionnel du club

lors de la finale, le 25 septembre à Mirabel.

## Camp d'entraînement

L'équipe Senior de Saint-Ephrem tiendra son camp d'entraînement à l'arena local, le 26 août et le 9 septembre à 20h30. Les joueurs de La Guadeloupe, Courcelles, Sainte-Clotilde, Saint-Méthode et Saint-Évariste y sont invités. Pour plus d'informations:

**Steven Fortin** (484-3146) ou **Sylvain Lessard** (484-2050).

## Inscriptions St-Evariste

Le Centre aquatique et récréatif de la Haute-Beauce, situé à Saint-Évariste, tiendra ses inscriptions le 8 septembre de 13h à 20h (résidents), et le 9 septembre de 9h à 12h (résidents et non-résidents). Informations: 459-3585.

## AVEC UN C.A. VOS AFFAIRES TOURNERONT PLUS RONDEMENT

En recourant à la compétence d'un C.A. en matière de planification financière, de fiscalité, de comptabilité de gestion et de vérification, vous vous assurez les services non seulement d'un expert mais aussi d'un partenaire qui peut contribuer à votre succès en affaires.



Membre de l'Ordre des  
comptables agréés  
du Québec

**Létourneau et  
Associés** COMPTABLES AGRÉÉS  
Droit en nom collectif

Affilié à



11165, 2e Avenue Est  
Ville de Saint-Georges, Beauce G5Y 1V9  
Téléphone: (418) 228-9761  
Télécopieur: (418) 228-3762

**MICHEL  
PAQUET**

C.A.

10500, 1<sup>re</sup> Avenue Est, bur. 201  
Ville de Saint-Georges  
(Québec), G5Y 2C1  
Tél.: (418) 227-8515  
Fax: (418) 227-4987

Comptables  
agréés

**Jacques  
Poulin  
Ruest  
Plante**

11400, 1<sup>re</sup> Avenue, suite 111  
Ville Saint-Georges  
(Québec) G5Y 5S4  
(418) 228-6676

269, 3<sup>e</sup> Avenue  
Lac Etchemin (Québec)  
GOR 1S0  
418 625-5921

SOCIÉTÉ AFFILIÉE À  
**Samsen Bédair  
Delaite &  
Touche**

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés Raymond Poulin, CA  
Société en nom collectif Raymond Fortin, CA  
Rémi Fortin, CA  
Marie-Josée Poulin, CA  
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.  
Isabelle Déchêne, CA  
Thérèse Bolduc, CA

Saint-Georges Beauceville Saint-Ephrem  
(418) 228-8969 (418) 774-9833 (418) 484-5690  
Sur Internet: <http://www.rcgt.com/>

**DV DELISLE VEILLEUX  
PV PELCHAT VALLÉE**

Comptables agréés  
Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.  
PAUL VEILLEUX, C.A.  
HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.  
MARIO VALLÉE, C.A.  
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges  
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8  
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

**Yoseikan**  
Karaté-do



**NOUVEAU LOCAL AU**

12201, 1<sup>re</sup> Ave Est, St-Georges  
(voisin du Club Vidéo Première)

**ÉQUIPEMENT COMPLET**

**INSCRIPTION 12 SEPTEMBRE**

**Recherche professeur TEA-BOXE  
professeur aérobique ou work-out**

Inf.: 228-7501 • 228-1035 François Poirier

## Toute une saison!

L'équipe de baseball Moustique A de Saint-Côme (Restaurant-bar du Brûlé) a vécu toute une saison, ne connaissant la défaite ni en saison régulière, ni en série. Au tournoi régional de Charlesbourg, elle a perdu en demi-finale par 6-5, contre les Cascades de Beauport, qui ont gagné le tournoi. On reconnaît devant: Keven Lignon, Pascale Parent, Joey Lamontagne, David Giguère, et Jean-Sébastien Bourque. Dans la 2e rangée: Jean-François Giguère, Johnny Vales, Even Bélanger, Jean-François Lachance, David Bélanger, Mathieu Bélanger et Vincent Demers. Entraîneurs: Simon Jacques et Rénaud Bélanger. Sont absents: Cédric Genest et Alexandre Morin.

**GARAGE FERNAND GRENIER ENR.**  
• MÉCANIQUE GÉNÉRALE •

15720, Boul. Lacroix (Jersey Mills) St-Georges • 228-3185

L'automne est à nos portes, c'est le temps de protéger votre voiture contre la rouille, en procédant à un anti-rouille à base de graphite.

**NE COULE - NE TACHE PAS**

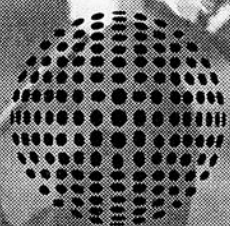
**ÇA, C'EST GARANTI!**

**50\$**  
plus taxes



1975-2000  
25<sup>e</sup>  
anniversaire

19<sup>e</sup> édition



**CEB**  
**Tournoi**  
**L'ANNUEL EN AFFAIRES**

11 août 2000

DU CONSEIL ÉCONOMIQUE DE BEAUCE  
COMMISSARIAT INDUSTRIEL



### GRAND SUCCÈS!

C'est sous un soleil radieux et sur un parcours splendide que s'est déroulée la 19<sup>ème</sup> édition du tournoi de golf du C.E.B., le vendredi 11 août. Cette année, le tournoi accueillait 320 golfeurs alors que 450 personnes étaient présentes au souper. Les gens d'affaires, membres du C.E.B. ou invités, ont pu échanger dans la bonne humeur contagieuse et typique des Beaucerons, tout au long de cette magnifique journée.

Merci à Monsieur Jean Turmel, président de la Banque des marchés financiers, placements et trésorerie à la Banque Nationale du Canada, d'avoir accepté la présidence d'honneur de l'Annuel en Affaires 2000. La disponibilité et l'implication de Monsieur Turmel ont grandement contribué au succès de l'événement.

Merci également à tous nos fidèles commanditaires, aux membres du C.E.B. et aux bénévoles qui, année après année, assurent la réussite de cette ambitieuse entreprise. Cette journée n'aurait certes pas été la même sans la précieuse collaboration de la direction et du personnel du Club de Golf de Saint-Georges. Les fonds générés par le tournoi seront entièrement remis au C.E.B., afin de faciliter sa mission dans le développement économique de la région.

Nous comptons sur votre participation lors de la 20<sup>ème</sup> édition de l'Annuel en Affaires qui se tiendra le 10 août 2001. Au plaisir de vous y retrouver et à bientôt,

Fernand Poulin  
LES ATELIERS F.L.P.H. LTÉE, Saint-Benoît  
Président de la 19<sup>ème</sup> édition l'Annuel en Affaires

### Le comité organisateur



ANNE DUTIL  
Placements Lacroix  
Dutil Inc.  
repas



CLAUDE MORIN  
D.G. et commissaire  
industriel au C.E.B.  
commanditaires



JACQUES BÉRUBÉ  
Banque Nationale  
du Canada  
protocole



LOUISE ROY  
Adjointe adm. au C.E.B.  
inscriptions  
et administration



RENÉE PERRON  
Image de Mark Inc.  
publicité et promotion



MARCO VACHON  
Banque Nationale  
du Canada  
repas et fourniture



MARIO DEBLOIS  
Textiles DU-RÉ  
matériel et parcours



FRANK D'AMOURS  
Flynn Rivard, avocat  
parcours



LUCY BOULLANGER  
Secrétaire au C.E.B.  
inscriptions



WALTER POZER  
Transport Pozer  
Président du C.E.B.  
support technique

Un merci particulier aux bénévoles de la journée du tournoi











### Merci à tous nos généreux commanditaires

AMEUBLEMENTS TANGUAY  
ANNUAIRES DU QUÉBEC (LES)  
AON PARIZEAU INC.  
AUBERGE GODEFROY  
AUTHENTIQUE POSE-CAFÉ INC. (L')  
AVOCATS PARENT, DOYON, RANCOURT  
BCH UNIQUE INC.  
BNP PARIBAS Canada  
BURGER KING  
CEGEP BEAUCE-APPALACHES  
CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE  
CKRB 103.3 FM  
COMMISSION SCOLAIRE BEAUCE-ETCHEMIN  
CONCEPTION PARA-GRAPHE INC.

DROUIN AUTOMOBILE LTÉE  
ESTAMPRO INC.  
EXPERTISES IMMOBILIÈRES DE BEAUCE  
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE  
FOTOCLIK  
GARAGA INC.  
GAZ MÉTROPOLITAIN INC.  
GRONDIN RÉAL INC.  
GROUPE GLD INC., EXPERTS-CONSEILS  
GROUPE GUILBAULT  
GROUPE PROCYCLE INC.  
GROUPE ST-GEORGES INTER INC.  
HÔTEL DELTA / MONTRÉAL  
HÔTEL DELTA / TROIS-RIVIÈRES

HÔTELS GOUVERNEUR (chaîne)  
HÔTEL GOUVERNEUR (ST-GEORGES)  
HÔTELLERIE LE DAUPHIN / DRUMMONDVILLE  
HYDRAULIQUE SERVICE  
HYDRO-QUÉBEC  
ICG PROPANE  
INTER GROUPE ASSURANCES / CÔTÉ,  
FORTIN, DU SAULT & CAPELLIER INC.  
JACQUES, POULIN, RUEST, PLANTE & ASS.  
LÉTOURNEAU ET ASSOCIÉS  
LOCATION DE TENTES M & M INC.  
MAXI MÉTAL (1983) INC.  
MAXX INC.  
MULTI-COPIES JDM INC.

PARKER RACCORDS HYDRAULIQUES  
PLACEMENTS LACROIX DUTIL INC.  
PROMUTUEL BEAUCE  
PSG DISTRIBUTION  
QUALITY SUITES  
QUEBECTEL  
SEVIGNY VÊTEMENTS  
SOCIÉTÉ BEAUCERONNE GESTION FAUNIQUE  
TEXTILES DU-RÉ LTÉE (LES)  
TRANSPORT POZER  
USINE TAC TIC INC. (L')

ACCÈS CAPITAL-QUÉBEC	COCA-COLA	GARAGE REDMOND INC.	MATISS INC.	QUIRION FRANCIS, PHOTOGRAPHE
ATELIERS F.L.P.H. LTÉE (LES)	DÉPUTÉE DIANE LEBLANC	GEORGESVILLE / CHÂTEAU BONNE ENTENTE	PAVAGE SARTIGAN LTÉE	RAYMOND, CHABOT, GRANT, THORNTON
BERNIER, BEAUDRY, avocats	DELISLE, VEILLEUX, PELCHAT, VALLÉE, C.A.	IMPRIMERIE MODERNE DE BEAUCE INC.	PRATTE MORRISSETTE INC.	SOBEY'S
CAISSES POPULAIRES DESIJARDINS (LES)	ELECTRO BEAUCE INC.	 image de mark stratégie marketing		 FLYNN, RIVARD SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF Avocats
CENTRE CAMION (AMIA.) INC. / NAVISTAR	FECTEAU FORD MERCURY INC.	 L'INDUSTRIELLE ALLIANCE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE M. Louis Giguère • M. Raymond Lacombe		
				
				

LE TOURNOI DE GOLF L'ANNUEL EN AFFAIRES EST UNE ACTIVITÉ DE RÉSEAUTAGE DU CONSEIL ÉCONOMIQUE DE BEAUCE.

294002-1

# Communautaire

Âge d'Or Inc. de St-Méthode: Organise le 31 août, voyage pour aller Mosaïque culture

Montréal et théâtre Imax, représentation Cirque du Soleil en 3 D et Oratoire St-Joseph, chemin

## Les professionnels

### Comptables agréés

**Létourneau et Associés**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
Société en nom collectif

Affilié à

**BLANCHETTE VACHON**

11165, 2e Avenue Est  
Ville de Saint-Georges, Beauce  
G5Y 1V9

Téléphone: (418) 228-9761  
Télécopieur: (418) 228-3762

**MICHEL PAQUET**  
C.A.

Tél.: (418) 227-8515  
Fax: (418) 227-4987

**Jacques Poulin Ruest Plante**  
Comptables agréés

11400, 1re Avenue  
Ville Saint-Georges  
(Québec)  
G5Y 5S4  
Tél.: (418) 228-6676  
Fax: (418) 228-9518

SOCIÉTÉ AFFILIÉE À  
**Samson Bélair Deloitte & Touche**

**DV DELISLE VEILLEUX  
PV PELCHAT VALLÉE**  
Comptables agréés  
Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.  
PAUL VEILLEUX, C.A.  
HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.  
MARIO VALLÉE, C.A.  
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges  
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8  
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

**Raymond Chabot Grant Thornton**

**LA FORCE DU CONSEIL**

Comptables agréés  
Société en nom collectif

Membre du réseau  
Grant Thornton International

Raymond Poulin, CA	Marie-Josée Poulin, CA	Isabelle Déchêne, CA	Thérèse Bolduc, CA	Rémi Fortin, CA	Bernard Poulin, CA, M. Fisc.	Chantal Gravel, CA
Raymond Fortin, CA	Claude Cliche, CA	Guy Gilbert, CA	Bertrand Jacques, CA	Rémy Grondin, CA	Steve Boily, CA	Luc Thibodeau, CA

Saint-Georges (418) 228-8969  
Saint-Ephrem (418) 484-5690  
Courcelles (418) 483-5353  
Saint-Joseph (418) 397-5217  
Saint-Odilon (418) 464-4217  
Beauceville (418) 774-9833  
La Guadeloupe (418) 459-6069  
Tring Jonction (418) 426-2893  
Sainte-Marie (418) 387-3310  
Sur Internet: <http://www.rcgt.com/>

### Conseillers d'affaires

**TDB Thibodeau Dulac Champagne**  
CONSEILLERS D'AFFAIRES

Pierre Thibodeau, CGA  
Joanne Dulac, CGA  
Réjean Champagne, CMA

- 865, 77<sup>e</sup> Rue Est, Saint-Georges G6A 1A6  
Tél.: 227-9062 - Fax: 227-9851
- 3500, 6<sup>e</sup> Avenue Ouest (2<sup>e</sup> étage) Saint-Georges, G5Y 3Y9  
Tél.: 227-0070 - Fax: 227-0021

### Comptables généraux licenciés

**GILBERT, BUREAU, ROY, CGA (senc)**

RICHARD GILBERT, CGA  
CHARLES-AIMÉ BUREAU, CGA  
ROCH ROY, CGA

LYNDA BUSQUE, CGA  
GERMAINE POIRIER, CGA  
CANDIDE CHAMPAGNE, CGA

15400, boul. Lacroix, St-Georges Est  
Beauce (Qc) G5Y 1R7  
Tél.: (418) 228-3414 - Fax: (418) 228-8737

### Psychologue

**MEMBRE DE LA CORPORATION DES PSYCHOLOGUES DU QUÉBEC**

**Josée Beaulieu, M.Ps.**  
Psychologue et psychothérapeute  
approche en psychothérapie corporelle intégrée

St-Georges (418) 227-6107

croix animé dans la montagne ceux qui ne veulent pas aller à l'Oratoire pourront aller au Casino. Inf. 418-422-2077 (1er sept.)

**Ressourcement:** Thème: «Je peux tout en celui qui me fortifie» les 2-3 septembre 2000. À la Maison Notre-Dame du Refuge St-Georges secteur Ouest. Prédicateur: Père Jean-Louis Roy m, s, a. Inscription obligatoire avant le 31

août s.v.d. 418-227-6555. (1er sept.)

**Dimanche le 3 septembre:** Déjeuner bénéfique au profit du Centre Amitié St-Georges au Club Aramis situé au 11650, 2e Avenue, St-Georges Est, de 8h a.m. à 1h p.m. (1er sept.)

**Club d'âge d'Or de St-Côme:** Fait une épiluchette de blé d'inde le 29 août à 11h a.m. tout le monde sont les bienvenues. (1er sept.)

**Centre d'écoute téléphonique et prévention suicide Beauce-Etchemin:** Recrutement: formation le 26, 27 août et le 9, 10 septembre 2000. Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques, ayant une certaine disponibilité, ayant un intérêt marqué pour les relations humaines et possédant des qualités d'aïdant naturelle. Si tu peux écouter sans juger, alors tu es la personne qu'il nous faut pour augmenter la qualité et la quantité de nos services offerts dans notre région. Si tu es désireux de t'impliquer dans une équipe qui va de l'avant, alors on t'attend. Pour plus d'informations: 228-0001, ou tu peux laisser ton message. (1er sept.)

**Avis à tous les membres de la F 249:** Samedi le 26 août au local Mouse, 120, 21e Rue St-Georges à 10 h a.m. Réunion importante suivie d'une réception au Resto chez Charles à l'occasion de la remise des médailles du 75e. Bienvenue à tous les membres. La direction F 249. (1er sept.)

**Le Club de l'âge d'Or Beau Soleil de St-Méthode:** Organise une soirée dansante dimanche le 27 août à la salle municipale à 20 heures avec orchestre. Prix de présence. Tous sont les bienvenus. (1er sept.)

**Filles d'Isabelle Cercle Mont-Camel 1141:** Souper des retrouvailles, mercredi le 6 sept. à 17h30 au menu brochettes-cartes en vente au Paradis du Cadeau au coût de 9,00\$ date limite 27 août. Réunion après la messe à 19h45. Bienvenue à tous. (1er sept.)

**L'Âge d'Or de St-Ludger:** Vous invite à assister à notre soirée de danse samedi le 26 août à 20h à la salle de l'G.T.J. Orchestre au programme Francine et Raymond, on vous attend. (1er sept.)

**Âge d'Or St-Prosper:** Nous vous invitons à venir assister à votre soirée qui aura lieu dimanche le 27 août à 7h30 au centre culturel, l'Orchestre Francine et Raymond. (1er sept.)

**Chevaliers de Colomb, Conseil 2283, St-Georges:** Fin août signifié la reprise des activités pour les Chevaliers de Colomb. Vous êtes invités à venir fraterniser à leur déjeuner communautaire, dimanche le 27 août de 8h à 12h, au 3295, boul. Dionne à St-Georges. Bienvenue à tous. (1er sept.)

**Fabrique de St-Robert Bellarmin:** Organise un déjeuner, dimanche le 3 sept. de 8h00 à 13h00 au sous-sol de l'église. Prix à l'entrée. Bienvenue à tous. (1er sept.)

**Groupe d'entraide pour arthritiques de Beauce-Appalaches:** Organise un cours d'exercices adaptés en piscine (aquaforte) pour les personnes arthritiques ou ayant des problèmes au Cegep Beauce-Appalaches et seront donnés par un physiothérapeute qualifié et expérimenté, les lundis et mercredis de 17h à 18h, pour une période de 5 semaines. Information et inscription: Pauline au 228-3029 et Annette au 226-3863. (1er sept.)

**Âge d'Or de Beauceville:** Soirée de danse avec orchestre: «Damas» dimanche le 3 sept. prochain à 19h30 à la salle paroissiale. (8 sept.)

**Âge d'Or de Beauceville:** Les activités débuteront mardi le 5 sept. à 13h30 à la salle paroissiale. Bienvenue à tous! aussi il y a du nouveau. La danse sera le 1er dimanche de chaque mois mais le soir à 19h30 et se terminera à 22h30. Bienvenue à tous. (8 sept.)

**Eckankar:** Dimanche le 3 sept. de 10h30 à 11h30 à la Maison de l'Émerveillement, St-Georges. Un office comprend une brève lecture, une contemplation et discussion de groupe. Thème: «Vivre sa vie comme une aventure spirituelle.» C'est gratuit. Bienvenue à tous! (8 sept.)

**Villa du Jasmin:** Partie de cartes à la Villa du jasmin, tous les samedis 13h30 (1h30) à partir du 9 sept. pour les résidents et les gens de l'extérieur. Venez vous divertir. (8 sept.)

**Urgent besoin de bénévoles:** Le berceau, organisme communautaire pour adolescentes en situation de grossesse offre un service de garderie le mercredi après-midi. Malheureusement, nous avons un manque de bénévoles pour mener à bien ce service. Nous avons besoin de personnes disponibles pour venir garder une fois par semaine, de 13h00 à 16h00, ceci pour donner un peu de répit à ces jeunes mères dans le besoin. Si vous êtes intéressé, vous pouvez nous rejoindre au 228-0356. (8 sept.)

**Âge d'Or de St-Honoré:** Vous êtes invités à notre soirée de danse vendredi le 8 sept. à 8h00 à l'école Ste-Thérèse. Bienvenue à tous. Orchestre «Les Inconnus». (8 sept.)

**Association des retraité(e)s de l'enseignement de la Chaudière:** Nous rappelons à tous les membres, «amis de l'AREQ» et leur conjoint(e) l'invitation à l'épluchette de blé d'inde au Vieux pont de Notre-dame-des-Pins le mardi 5 sept à 15h00. Si mauvais temps, ce sera au local de l'AREQ. Le tout est gratuit et il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance. Apportez votre chaise et votre boisson si vous désirez. Considérez cette invitation comme personnelle, car la chaîne téléphonique ne fonctionnera pas. Venez fraterniser ensemble. (8 sept.)

**Âge d'Or Beau Sourire de St-René:** Assemblée générale mardi 26 sept à 19h30. (8 sept.)

**Club de l'âge d'Or l'Assomption:** Invitation aux membres du club, pour une épiluchette de blé d'inde, mercredi le 23 août 2000 à 13h30 au chalet, bienvenue. Invitation à tous nos jou de cartes les mardis après-midi au chalet.

**Centre Molé:** 18 au 22 septembre: Agapathérapie 1 (20 ans et plus). «Je vais panser leurs plaies et les guérir» Jr 33, 6 animée par Sr Marie-Claire Gouin c.s.i. et l'équipe du Centre Molé. Inscription obligatoire: 685-3181.

27 septembre: Soirée d'information à 19h00. Apprendre à vivre en harmonie dans une famille recomposée par Florine Collin de l'Institut de la Famille. Inscription obligatoire: 685-3181.

29 septembre: Fin de semaine d'intériorité: Avec la Samaritaine, perdre pour gagner, «Elle laissa à sa cruche» Jn 4, 28, par Sr Marie-Michelle Laflamme c.s.i. et une équipe. Inscription obligatoire: 685-3181. (25 août)

## VOYAGE

\*DIMANCHE 17 sept. 2000  
Mosaïciculture,  
Casino Montréal  
Souper "Érablière 4-Feuilles"

Inf.: **Françoise Poulin**  
**382-5263**

En collaboration avec  
Club Voyage Alliance, St-Georges

**Les Activités du Café Chrétien:**

Vendredi 1er sept.: Partage d'Évangile.  
Samedi 2 sept.: Feu biblique avec animation musicale.  
Dimanche 3 sept.: Soirée de prières charismatiques.  
Ouverture à 20h00. Bienvenue à tous!

**Le cercle Marie-Des-Neiges St-Prosper (1035):** 30 septembre: nous soulignons le 40e anniversaire du cercle Marie-Des-Neiges de St-Prosper avec messe à l'église de St-Prosper à 4h45. Souper à la Grille avec orchestre et soirée. Les cartes seront disponibles à l'assemblée du 6 septembre. Soyez nombreuses à assister à cette fête.

**Centre amitié de Saint-Georges:** Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 9h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

**Le Groupe espérance et cancer:** Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches par la relation d'aide, l'écoute, les ateliers de bricolage (mardi p.m.), les séminaires du programme belle et bien dans le beau (lundi p.m.) aussi avons besoin de bénévoles. Information: 12480, 1<sup>re</sup> avenue, Saint-Georges, téléphone: 227-1607.

**Courier S.O.S.:** Vous souffrez de la maladie, du deuil, angoisse, peur, dépressif, des idées suicidaires etc... Vous avez besoin d'aide, racontez-moi... P/S envoyer enveloppe affranchie avec votre adresse à S.O.S., C.P. 131, St-Georges Est, Bce, G5Y 5C4.

**Le Centre d'écoute et de prévention du Suicide Accueil Amitié:** Est présent lorsque vous vivez une période difficile et que la souffrance devient intolérable, vous avez peine à croire que vous allez vous en sortir, vous avez des idées suicidaires. Vous sentez le besoin d'exprimer et de confier votre détresse au: 228-0001. Un geste pour la vie. Les heures d'écoute sont du lundi au vendredi de 18h à 4h a.m., samedi et dimanche de 12h à 4h a.m..

### Denturologistes

**NIKOL LA ROCHELLE, D.D.**

1520, 126e Rue,  
St-Georges Est, Beauce  
418-228-6807 - 594-8404

188, 2e Av., St-Gédéon  
Clinique Médicale: 582-3317

### Psychothérapeute

**Psychothérapie 2000**  
CONSULTATION PSYCHOLOGIQUE  
Thérapie individuelle, couple et enfant.  
Séparation, liens parent/enfant, relation de couple, caractéristiques et différences individuelles, vie émotive et professionnelle. (angoisse, dépression, burn out, stress)  
Pour information ou rendez-vous :  
**427-4610**  
Situé à St-Joseph-de-Beauce

### Vétérinaires

**Clinique Vétérinaire de Saint-Georges**

Urgence 24 heures (418) 228-3761  
1-800-463-7646

Secteur bovin  
D<sup>r</sup> Jean-Yves Bélanger, M.V.  
D<sup>r</sup> Michel Donnelly, M.V.  
D<sup>r</sup> Bruno Pépin, M.V.  
D<sup>r</sup> Sylvain Tardif, M.V.  
D<sup>r</sup> Jean-François Grenier, M.V.  
D<sup>r</sup> Martin Rondeau, M.V.  
D<sup>r</sup> Jean-François Corriveau, M.V.

Secteur équin  
D<sup>r</sup> Claude Bonenfant, M.V.

Petits animaux  
D<sup>r</sup> Anne Cormier M.V., D<sup>r</sup> Josée Dionne M.V.  
D<sup>r</sup> Lucie Larocque M.V.  
D<sup>r</sup> Brigitte Rochette M.V.

Lundi au vendredi : 8 h à 20h30  
Samedi : 8 h à 12 h

555, 130<sup>e</sup> Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4  
Télec.: (418) 227-5496

**Pour un meilleur service, consultez un professionnel!**

# Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est  
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



## SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION (Écrire en lettres mouluées, S.V.P.)

Nom: .....  
Adresse: .....

Tél.: .....  
TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

## PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

**ORDINAIRE**  
-1 parution ..... 5,95\$  
-3 parutions ..... 13,25\$  
**CARACTÈRE GRAS**  
-1 parution ..... 7,15\$  
-3 parutions ..... 18,30\$  
.20c le mot additionnel

Les petites annonces doivent nous parvenir avant mercredi 15h30

Faire chèque ou mandat-poste à:

**L'Éclaireur**  
PROGRES BEAUCHE NOUVELLE  
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

## INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI (ÉCRIRE EN LETTRES MOULUÉES, S.V.P.)

\*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

## MAISONS À VENDRE

CHALET situé au Club Frontenac St-Robert 24x26 toit cathédrale, foyer int. bois franc, remise 14x26 idéale pour chasse-pêche, endroit paisible, 45.000\$. 227-8759 Bertrand

## CONDO À VENDRE

grand condo sur 2-étage, genre duplex, 3 chambres, 2s.bain, plancher bois, piscine chauffée, grand patio. 227-6904.

## CONDO À VENDRE

Luxeux 4-1/2 construction récente de qualité supérieure, décoré avec goût, plancher bois, 2-stat. dans garage, piscine chauffée, bon prix. 226-4567.

FERME À VENDRE 185 acres avec maison neuve, érablière 2000 entailles. 418-483-5242 après 17h00.

JOLIE MAISON de campagne avec grand terrain 89x350 à l'entrée du village de St-Martin taxe peu élevée. René 228-6158.

JUMBLE 3c.c., construction 1990, en briques, du propriétaire, 1225 130e rue St-Georges Est. Inf. 228-2365.

MAISON au 219-122e rue Beauceville Ouest, beau grand terrain environ 5832 pi.ca, 2 étages, 3 chambres, chauff. électr. 774-6785.

MAISON constr. 1998 26x36, 3 chambres, bois franc, céramique, garage intégré au 695 167e rue. Inf.: 227-8257.

## MAISON DE CAMPAGNE

entièrement rénovée avec lot à bois à 7-minutes de St-Georges, lot 100-acres boisé à 95% (bois mou-franc), terrain de la maison 250.000 pi.ca. est dézonné, acheteur sérieux seulement. 594-8120 après 18h00.

MAISON en brique située à St-Martin village, 10-2e ave. 33.000\$. Inf.: après 17h00 382-5667.

MAISON endroit tranquille, très beau terrain, 25x32, chauff. bois/électr., 1775 22e avenue St-Georges, offre finale 41.000\$. 227-9336.

## MAISON MOBILE

pour déménager 14'x64', 3-chambres, grande galerie 30'x6', situé au 17945-23e ave, St-Georges. Jour 226-6824, soir 228-8214.

MAISON St-Benoit village 2 chambres, grande salle de bain, garage, réduit 22500\$ négo. Inf.: 594-5579, 594-5350.

#415



7705, 12e Avenue, Saint-Georges Est; MAISON de style Victorien, intérieur avec décoration antique, 3 c.c., foyer au bois, système d'alarme, éch. d'air, + 3-1/2 à louer au sous-sol. Taxes peu élevées. Cause de vente: transfert. 293820



**NORMAND CHOQUETTE**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
227-0084



**Jean-Louis BONIN**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
227-1242

**Jérôme PARADIS**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
227-1082  
226-1936

Vous cherchez une propriété à acheter, contactez-nous! 293711

874-SECTEUR CARREFOUR; 4 logements, tous loués, en très bonne condition, avec beau grand terrain.

868-SECTEUR CARREFOUR; 3 chambres à coucher, sous-sol fini, entrée cave extérieure. UNE VISITE S'IMPOSE!

873-SECTEUR OUEST; bungalow, 4 côtés briques, 3 ch. à coucher, entrée asphaltée, secteur tranquille.

877-ST-GEORGES, Secteur Ouest; 4 chambres à coucher, chauffage à l'huile. Pour moins de 54,000\$

869-PAROISSE ST-GEORGES; à deux minutes du Carrefour; 1-1/2 étage, 30' x 35', prix intéressant. Faut voir!

876-ST-GEORGES; 4 c.c., secteur tranquille, abri d'auto, sous-sol fini, rue sans issue. Idéal pour la famille!

807-TERRAIN BOISÉ près du lac St-Charles, 30c du p.c. PRIX D'AUBAINE!

• Condominiums, commerces, lots à bois, érablières de différentes grandeurs •  
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE MAISON? ESTIMATION GRATUITE, CONTACTEZ-NOUS!

**PATRICK RANCOURT**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
227-4331  
293618-9

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

La Capitale  
RIVE-SUD

**DANIEL NADEAU**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
226-4878

RB8734 - À qui la chance???; Vue sur la rivière; taxes peu élevées; 3000 m. ca. (32.000 pi. ca.), récente de 1996. 77.000\$. Faites une offre!

DN004-Secteur Carrefour; Belle maison canadienne 42' x 26', 5 c.c., 2 s.b., chauff. élect et bois, armoires cuisine en chêne, entrée ind. au s.-s., revêtement toit neuf; terrain 84' x 100', très bel aménagement paysager, pins, haie de cèdre; piscine hors-terre, patio, remise. Secteur calme et charmant, près de nombreux services. Prix bien en bas de sa valeur réelle. **Faites vite!** 226-4878

DN003 - Secteur Cégep; Charmant plain-pied en brique de 36' x 36' x 30', 2 c.c., 2 s.b., chauff. à l'eau chaude et élect., salle familiale au s-sol et entrée ind.; garage intérieur chauffé pour auto. Secteur tranquille près de tous les services. Vue sur la ville. Bon prix. **Faut voir!** 226-4878

V0898 - Ste-Aurèle - 20 min. de St-Georges; Maison mobile en bordure d'un lac. Terrain de (F). Remise. **NOUVEAU!**

V1958 - Résidence avec 3 ch. bien entretenu, terrain intime; près des services, école. Entrée indépendante au sous-sol. **76.000\$ - PRIX RÉDUIT: 68.500\$.** A vous de faire une offre!

DN005 - Ancestrale, campagne; 10 pièces, 4 c.c., 1 s.b., toit refait; chauff. au bois; beaucoup de rénovations faites, d'autres seront à terminer. Parfait pour bricoleur. Grand terrain 350' x 170' env., offrant beaucoup de possibilités. Taxes peu élevées. 8 min. de St-Georges à l'entrée de St-Martin. Belle occasion! **Venez voir!** 226-4878

V0916 - Secteur CEGEP; Plusieurs rénovations en 1999; 5 ch., 2 s. de bain; belle fenestration. Vue superbe sur la ville. **TRANSFERT**

DN006 - Beauceville; Beau cottage en brique 27' x 27' avec abri d'auto, 4 c.c., 1 s.b., 1 s. de toilette, int. ancestral avec hauts plafonds et murs en lattes de bois; chauff. combiné bois et huile. Grand terrain 121' x 95' bordé de haies. Secteur paisible. **Faites une offre!** 226-4878

**VOUS AVEZ UNE RÉSIDENCE À VENDRE? J'AIMERAIS VOUS AIDER! DEMANDEZ-MOI DE QUELLE FAÇON!! 227-4331**

Quelque soit le pancarte devant la propriété qui vous intéresse, communiquez avec moi pour découvrir le service après vente gratuit que j'offre en exclusivité! 226-4878

**ROYAL LEPAGE**  
Inter-Québec  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Indépendant et Autonome franchise de Royal LePage

**Lynda Cloutier 397-6360**

**NOUVEAU**

**Saint-Georges**  
Superbe propriété, 5 c.c., poss. de 10; grand salon vitré, terrain 88,857 p.c. paysagé, plantation d'épinettes. Plusieurs rénov. effectuées. Idéal résidence hébergement. 294025

**St-Joseph:** Très belle ancestrale au coeur de la ville, 5 c.c. Idéal professionnel, gîte. Possib. subvention.

À l'achat d'une maison, je peux prendre la responsabilité de votre bail. (sous certaines conditions)

**Gilles Poulin INC.**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
774-9234 — 226-6288

721-CHALET, lac St-Charles St-Benoit, 16' x 28', habitable à l'année, tout meublé. \$22.000,00.

725-BEAUCEVILLE, Rte 108, résidence très propre, pièces spacieuses, 5 ch., s-sol aménagé, terrain 200' x 350'.

729-ST-GEORGES, 132e rue, rénovée et super propre, logement de 41/2 pces au sous-sol, 2 entrées indépendantes.

722-ST-GEORGES OUEST, 20e rue, résidence rénovée, très bel intérieur, 3 ch. salle au s-sol.

669-ST-VICTOR, rue Doyon, bung. 3 ch. avec local de 14' x 28' pouvant servir pour bureau, salon coiffure, garderie ou autres, beau terrain avec haies, remise et piscine.

715-ST-JEAN-DE-LA-LANDE, résidence récente 28' x 40' avec garage de 16' x 24, 4 ch., 2 salles de bain, terrain 100' x 100'.

734-BEAUCEVILLE O., belle résidence récente 28' x 40' avec garage de 16' x 24, 4 ch., 2 salles de bain, terrain 100' x 100'.

735-BEAUCEVILLE, 38e Rue; très beau cottage 1990; avec logement de 3 1/2 pièces; endroit tranquille; terrain boisé; la nature à 2 minutes de la ville.

733-BEAUCEVILLE, à 3 min. de la ville, superbe cottage tout brique, 1996, 3 ch., 2 salles de bain, terrain 255' x 200', une visite vous convaincra.

735-CHALET, Lac Raquette, 2 étages, 4 ch., tout meublé, grand terrain d'environ 44.000 pi. ca., très belle vue sur le lac. À VOIR!

**LES IMMEUBLES RÉAL BERNARD** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
11400, 1re Avenue, 2e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, Saint-Georges

**RÉAL BERNARD**  
courtier  
Bur.: 228-5820  
Rés.: 227-4228

**SERGE GILBERT**  
agent affilié  
227-0331  
Cell.: 226-6293

**CLERMONT QUIRON**  
agent affilié  
225-7286  
Rés.: 774-3161

R-534-St-Martin; 4 ch., garage 16' x 30', terrain commercial. **PRIX RÉDUIT!**

R-574-Impeccable! 1-1/2 étage + sous-sol en béton, chauff. élec. + bois + huile; garage. Route Fraser, Beauceville.

R-573-Secteur Sittelles; Belle maison éclairée, 4 c.c., 2 s.b., s-sol fini, garage isolé 16 x 32, piscine hors-terre. **Voilà une belle maison pour vous!!!**

R-560-Professionnel; pour vous résidence 4 ch., très propre, terrain zoné commercial, bien situé.

R-535-Maison de campagne; (secteur St-Benoit); solage, isolation, élect., plomberie, fosse septique, cheminée et autres... refaits en 94. Cause vente = transfert. **47.000\$ nég.**

R-570-1re Av., St-Côme Ouest; 4 c.c., 2 s.b., beaucoup de rénovations ont été faites; grand terrain. Secteur sur le bord de la rivière.

R-551-St-Georges; belle résidence, bien décorée, piscine, avec revenu de 2 logements.

R-569-"32.000\$"; Petite maison de campagne, très propre, terrain de 62 x 382 boisé. Secteur St-Benoit.

R-575-Rang 2 St-Zacharie; Rénové en 1999, puits artésien, fosse sept., champs épur., taxes peu élevées. Voilà de quoi faire rêver! Pour chasseur ou pour la tranquillité. **P.S.: Moins que l'évaluation.**

**DIVERS:** • COMMERCE: dépanneur avec résidence, bon chiffre d'affaire • IMMEUBLES à revenus de 2 à 4 logements • LOCAUX commerciaux à louer, bien situés, de 755 p.c. à 3140 p.c.

**AUSSI:** • BLOCS APPARTEMENTS de différentes grandeurs.

Vous voulez vendre ou acheter, contactez-moi! Cell.: 225-7286, maison: 774-3161

**MAISON** très propre, près des services, 20 rue St-Georges Ouest, appelez avant 20h00 au 227-5013.

**MAISON**  
30x40, 3-chambres, terrain 175x200, 2s. bain, remise, sous-sol fini, plancher bois franc, end. très tranquille, arbres fruitiers, aménagement paysager, fleuraison toute l'été, 8965-35e ave St-Georges-Est. Après 16h00 227-5077.

**NOTRE-DAME-DES-PINS** Bungalow 40x28, 3 chambres, 2s. bain, sous-sol fini, poêle à l'huile, terrain 75x120, piscine, paysager. Si sérieux 774-9424, page 226-1110.

**PETITE MAISON A VENDRE** St-Proper, 2 chambres ext. refait 1999, chauffage électr./bois, 27.000\$. 594-6219.

**ST-GÉDÉON**  
maison à vendre 182-2e rue Nord, entièrement rénovée. Jocelyn 819-583-3866.

**ST-GEORGES EST** maison entièrement rénovée, 5-chambres, piscine creusée, terrain boisé adjacent au prix de l'évaluation, 94.000\$. 228-9206.

**TERRAIN** 230x290, maison 105.000\$ adjacent terrain avec tennis 210x235, 30.000\$ au 1275 194e rue solarium, app. séparé, 4-chambres, chauffage bois. 227-3149, 225-3038.

**IMMEUBLES A VENDRE**  
IMMEUBLE A REVENU 6-logements 5-1/2 avec bail très bien situé, se loue très bien, bon investissement, 11250-3e ave. 227-3736.

**IMMEUBLES A REVENUS** 2-blocs inséparables, 1-6 logis(4-1/2), 1-8 logis(3-1/2 meublés) avec bail, bien entretenus, construction 1985, 700-800, 135e rue, acheteurs intéressés seulement. 228-7785.

**MAISON A REVENU** 4-chambres louées à l'année avec bail + 1-logement meublé au complet sit. au 260-127e rue St-Georges Est. Acheteur sérieux seulement. 65.000\$ rapporte 1400\$/mois, s'autofinance seul. 228-7163.

**MAISON A REVENUS** 3 logs, (2) 4 1/2pi. et (1) 3 1/2, très bien situé et se loue très bien, 550, 95e Rue St-Georges, bon investissement. 685-2467.

## MAISONS À VENDRE

118\$/  
sem. cap. int.



1600, 89e Rue.

### 3 CHAMBRES

beaucoup de rangement  
fenêtre triple verre,  
asphalte, gazon, le confort  
à petit prix et faible entre-  
tien.



11670, 26e Avenue Est.

### 4 chambres

Tourelle, bain podium, walk-in,  
frais de notaire, cert. localisa-  
tion, tps, tvq, gazon, patio, pein-  
ture, échangeur d'air, taxe bien-  
venue inclus. Visite sur rendez-  
vous.



7750, 10e Avenue Est.

Terrain 131 x 121 boisé, haie de  
cèdre, garage, brique, bois  
franc, céramique, boiserie, salle  
de lavage... Visite sur rendez-  
vous seulement.



1790, 89e Rue.

### 130\$/sem. cap. int.

Bonne fenestration, walk-in,  
peinture, patio, gazon, terrain  
42x126 frais de notaire cert.,  
localisation, échangeur d'air.  
Visite sur rendez-vous.



2625, 114e Rue Est.

Confort et qualité, garage, bois  
franc, céramique, boiserie,  
foyer au propane.  
Visite sur rendez-vous seule-  
ment.



**Les Constructions Robert Bernard Inc.**

Constructeur de la Beauce • Inf.: **228-8304**

RBO: 1463-0586-22

## CONDOMINIUMS À VENDRE



LES CONSTRUCTIONS BINET INC.

PHASE III



3605,  
6<sup>e</sup> Avenue Ouest,  
Saint-Georges

- Piscine extérieure
- Garage intérieur chauffé
- Différentes grandeurs  
et possibilité de foyer  
au gaz naturel.

**VISITE EN TOUT TEMPS**

**POSSIBILITÉ DE PRENDRE**

**VOTRE MAISON**

**EN ÉCHANGE.**



Inf.: **JEAN-LOUIS BONIN**  
courtier immobilier agréé

**227-1242**

290381-11

## Le Permanent de Beauce inc.

Courtier Immobilier agréé

**228-1991**

8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5



**GILLES BOIVIN**  
AGENT AGRÉÉ  
**594-5378**  
**226-7391**



*Adèle Leblanc*  
COURTIER  
**226-7016**  
*Grand Maître*  
*Vendeur\**



7230-Secteur Carrefour, canadienne 11/2 étage,  
b.franc, céramique et prélat, décoration récente.



**JULIEN HALLÉ**  
AGENT AFFILIÉ  
**594-5290**



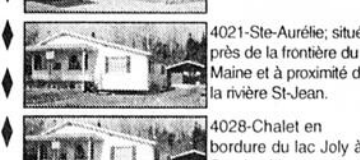
4041-St-Georges Est; maison de chambres (10  
chambres) à 5 minutes du Cégep.



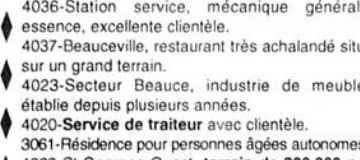
4040-St-Benjamin; petit cottage entièrement  
renové, vendu avec meubles.



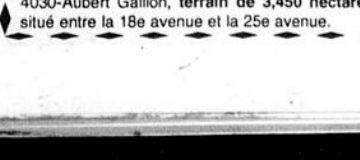
4039-La Guadeloupe;  
cottage extérieur  
renové, 4 ch. à c.,  
garage et atelier.



4038-St-Benjamin;  
bungalow 4 ch. à c.,  
grand terrain, près de  
tous les services.



4021-Ste-Aurélie; située  
près de la frontière du  
Maine et à proximité de  
la rivière St-Jean.



4028-Chalet en  
bordure du lac Joly à  
Ste-Aurélie, grand  
terrain.



7227-Secteur Carrefour, moderne  
1996, 4 ch. à c., 2 s. de bains, piscine  
h. terre.



7226-À proximité de la polyvalente,  
Cégep et services commerciaux rés.  
1991, garage 24 x 26, bel intimité  
cour arrière.



7116-Reprise de finance, domaine au  
cœur de la ville de St-Georges, rés.  
très spacieuse, 6 ch. à c., 3 s. de  
bains, grand terrain.



7231-Secteur école Aquarelle, rés.  
11/2, 4 ch. à c., 2 salons, véranda.



7224-Secteur école Aquarelle, rés.  
1972, 24 x 34, 2 ch. à c., garage.  
\$67.500.



7228-Jumelé 130e Rue, 3 ch. à c., 1  
salle de bains et 1 salle d'eau, b.franc  
au salon, grand terrain + remise.



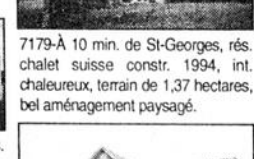
7225-St-Martin, à proximité de la  
polyvalente, rés. 1988, 36 x 26 + 15 x  
26, garage 15 x 26. \$77.000.



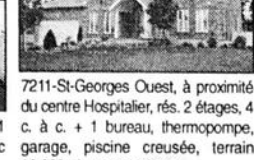
7221-St-Georges O., rés. 33 x 44,  
1972, 4 ch. à c. à même plancher +  
une autre au sous-sol. \$75.500.



7191-Paroisse St-Georges (secteur  
Vernières) Victorienne 2 étages, b-  
franc à la grandeur, garage, piscine  
h. terre.



7207-Secteur Carrefour, rés. 1986,  
26 x 36, 4 ch. à c., salle familiale au  
sous-sol. Impeccable.



7201-St-Georges Est, magnifique  
résidence, foyer au salon grandes  
pièces inondées de soleil. Secteur de  
choix...



7229-Secteur Sartigan, rés. 1996, 2  
étages, bois franc et céramique, ter-  
rain 66,000 p<sup>2</sup> (Casis de Paix).



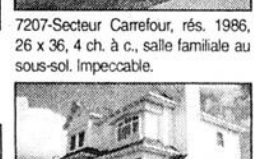
4886-STE-AURÉLIE;  
paroisse grande propriété  
ultra propre. Idéale pour  
famille active: atelier,  
jardin, serre. Beau grand  
garage double. FAIS  
TON OFFRE!



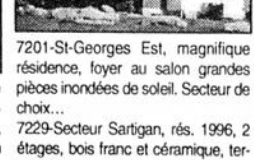
4885-ST-PROSPER; vil-  
lage, grande propriété de  
5 ch. à c., sous-sol par-  
tiellement fini. Toute offre  
sera considérée...  
Cause de vente; santé!



4893-ST-PROSPER;  
village, Magnifique plain-  
pied de construction  
supérieure. Foyer fonc-  
tionnel, bay window, ter-  
rain tout aménagé. Prix  
raisonnable



4882-ST-PROSPER;  
village, Cottage récent  
(98), 2 s. de b., patio,  
piscine, abri d'auto.  
Garage 40 x 24 isolé.  
PRIX RÉDUIT!



4891-ST-PROSPER;  
paroisse, joli bungalow de  
51/2 pièces sur terrain  
féérique. Grand garage  
isolé, serre près de la mai-  
son, 5 km du village. Libre  
immédiatement. Faut voir!



4884-ST-PROSPER; vil-  
lage, plain-pied de 5 ch.  
à c., grande remise,  
garage double isolé.  
immense terrain.  
Rés./comm. Une offre?



4894-STE-AURÉLIE; village, édifice récent de 4 loge-  
ments (41/2). Tu peux habiter un logement et les autres  
font le paiement. Bonne affaire!



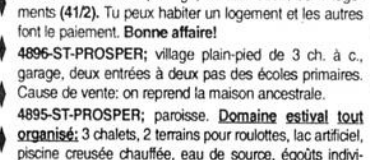
4896-ST-PROSPER; village plain-pied de 3 ch. à c.,  
garage, deux entrées à deux pas des écoles primaires.  
Cause de vente: on reprend la maison ancestrale.



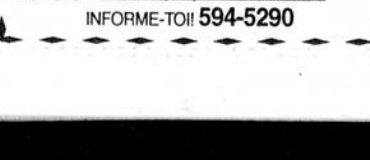
4895-ST-PROSPER; paroisse. Domaine estival tout  
organisé; 3 chalets, 2 terrains pour roulettes, lac artificiel,  
piscine creusée chauffée, eau de source, égouts indivi-  
duels, électricité, terrain de jeu. Le tout en parfait état et  
super propre. Ne laisse pas passer l'occasion...!



4894-STE-AURÉLIE; village, édifice récent de 4 loge-  
ments (41/2). Tu peux habiter un logement et les autres  
font le paiement. Bonne affaire!



4896-ST-PROSPER; village plain-pied de 3 ch. à c.,  
garage, deux entrées à deux pas des écoles primaires.  
Cause de vente: on reprend la maison ancestrale.



4895-ST-PROSPER; paroisse. Domaine estival tout  
organisé; 3 chalets, 2 terrains pour roulettes, lac artificiel,  
piscine creusée chauffée, eau de source, égouts indivi-  
duels, électricité, terrain de jeu. Le tout en parfait état et  
super propre. Ne laisse pas passer l'occasion...!

INFORME-TOI! 594-5290

## AUTOS À VENDRE

1991 CADILLAC Fleetwood Brougham D'Elegance,  
105.000km, rouge, traction avant, équipé au complet, comme  
neuf, fait voir, 13.500\$ négo. 227-5364.

1998 INTREPID  
ES moteur 3.2, trac-autostick, garantie, 29.000km. Inf.:  
228-9559, 226-8303.

1999 HONDA CIVIC Si rouge, 38.000km, man., aileron arrière,  
a/c, lecteur CD, toit ouvrant, vitres, portes, miroirs électr., rég.  
vit., femme proprio, comme neuve, 17.995\$. 227-8131 après  
18h00.

2 VÉHICULES Jeep Renegade 1976 avec accessoires divers,  
2800\$ et Pick-Up GMC 1500 1995 4x4. Inf.: 225-3155.

A BON PRIX Blazer-1992 4x4, 4.3 aubaine, pièces neuves, facture  
à l'appui; Pontiac Trans-Am 1986; Chevrolet-Cavalier  
1989, très propre; Ford-Escort-LX 1990 100.000km, 1-seul  
proprio; Pick-Up 1987-S10 4x4 king-cab, refait à neuf, bon  
prix; Dodge-Néon-1995 4p., 77.000km, impeccable, garantie;  
boite Pick-Up Chev 1987, 2-trous pr réservoir gaz, comme  
neuve. 228-9262 Jacques.

A VENDRE scie radiale professionnel valeur 1100\$ à bon prix.  
226-3799.

ACURA INTEGRA 1995 grise, 119.000km, très propre, beau-  
coup d'équipements, 11.500\$ négo. Inf.: 774-6448.

ASUNA 1993, comme Pontiac Lemans, 117.000km, 3p, 5vit.,  
2500\$ négo. Après 18h00 227-8625 Nathalie.

AUTO ANTIQUE Oldsmobile 1967 de luxe moteur 425, valse,  
valise, antenne électrique, mécanique et carrosserie en bonne  
condition. 225-6582.

AUTOS Nissan-Micra 1991, 147.000km, man., 1700\$, Excel-  
1992, 2p., man., 2300\$, Lada-Samara 1994 man. 1300\$,  
Camaro 1985 autom., 2300\$, Hyundai-Scoupe 1992  
156.000km, man. 3200\$, Colt-1991 114.000km man. 2500\$,  
Dynastie 1989 2500\$. 685-3757.

BUICK LE SABRE 1988 4p., autom., 3.8 V6, démarreur à dis-  
tance, très confortable, méc. A-1, 4-pneus hiver neufs + 4  
d'été, 1300\$. 382-3731, 228-0620 paget.

CADILLAC CATERA 1997 56.000km, tour équipé, balance  
garantie 4-ans/80.000km, Néon 1997 autom., a/c, garantie  
55.000km, spécial 8495\$, Geo Metro 1996 4p., autom., très  
propre, 55.000km, spécial 7995\$, Ford Taurus 1994 tout  
équipé, très propre 4995\$. 685-3757.

CAMARO IROC-Z convertible 1989, 305 tuned-port, 5-vit.,  
man., rouge int.tan, tout équipé, toit neuf, système alarme,  
lecteur CD, 93.000km, super propre, acheteur sérieux seule-  
ment 11.800\$-négo. 227-5302.

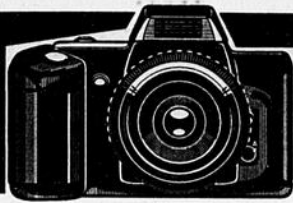
CAMARO Z28 1985 moteur 305, autom., jaune et gris, très  
propre, jamais sorti l'hiver, T-Top. 227-3736.

CAMARO 1987, V6 multiport, très très propre, peinture  
d'origine, pas de rouille, T-Top. 5600\$ nég. Inf.: 228-8342  
(Jérôme)

**RE/MAX**  
Avantages inc.  
Courtier immobilier agréé  
**MARIO GIGUÈRE**  
Bur.: 386-6223  
Rés.: 386-2707

**ST-GEORGES**  
Superbe cottage en briques, cachet rustique,  
grand salon avec foyer, espace à bureaux, 8  
chambres, boiserie, grand terrain de 54.500  
p.c., piscine creusée, près de tout. Idéal pour  
professionnel ou projet résidence personnes  
âgées, etc. Libre imm. Acheteurs sérieux...  
Une visite vous convaincra!

**J.M. LAGUEUX**  
courtier immobilier agréé  
**459-6255**  
**459-6050**  
2000-201-EN BEAUCE, Dépanneur AVEC ESSENCE,  
bien situé. Bons revenus.  
2000-198-SAINT-  
GEORGES; s-  
résident...  
JUMÉLÉ en  
excellente condi-  
tion. PRIX RÉDUIT!  
2000-199-Saint-  
Évariste, LAC AUX  
GRELOTS;  
IMMEUBLE neuf  
sur le lac (4 loge-  
ments). Villégiature  
à l'année. Financement facile.  
2000-202-LA GUADE-  
LOUPE, Maison de 4  
chambres, garage,  
grand terrain. PRIX  
RÉVISÉ. Venez voir!  
2000-194-ÉRABLIÈRE d'environ 13.000 entailles,  
équipée rendement supérieure. Aussi plusieurs fonds  
de lots.  
2000-203-COURCELLES, centre du village;  
COTTAGE 5 chambres, garage, atelier et grand terrain.  
NOUVEAU MANDAT! 294017



# VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

Ayez vos photos et texte  
Seulement 29,00\$ + taxes  
NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN  
**228-8858**

## CHEVY VAN 30 1993



1 tonne diesel, 6,2 litres, 189,000 kilo, over drive.

Inf.: **594-5814** après 18h

293607-1

## COTTAGE JUIN 1999



24 x 36, terrain 80 x 100, au 1550, 46e Rue Nord St-Georges Ouest. 3 ch. à c., walk-in, 2 salles de bains, arm. mélamine grain bois blanc, foyer, escalier et plancher bois franc, céramique, sous-sol semi-fini, patio 12 x 12, parc privé, taxes peu élevées, 143,000\$. Cause de vente: transfert.

Inf.: **226-0277**

290466-10

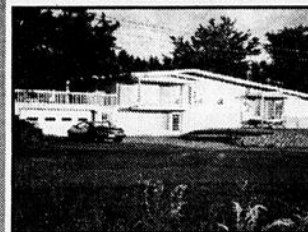
## MAISON À VENDRE



Maison neuve située au 8255, 10e avenue St-Georges Est, crédit de taxes municipales sur une période de 21/2. Visite sur rendez-vous inf.:  
**Les Constructions Donald Vachon inc.**  
Tél.: 228-0467

292975-3

## MAISON JUMELÉ À VENDRE



Située au 1420, 126e rue St-Georges Est, bois franc, garage double, patio, sous-sol fini, etc. Pour le prix de \$113,000,00.

Inf.: **228-1482**

293991-1

## 1985-FORD F600 8.2 DIESEL



Avec wheel, lift 175,000 km.

Inf.: **227-0643**

294001-1

## CHEVROLET CAVALIER 1997



Automatique, air climatisé, 56 000 km.

**8995.\$**

**ENTREPRISES P.E. JACQUES**  
8900, boul. Lacroix St-Georges  
(face au McDonald / 227-3345)

293998-1

## MAISON À VENDRE



Construction 1989, 24' x 36' plus abri d'auto, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, terrain 79' x 113' avec aqueduc et égouts. Au 1553, 37e rue, Saint-Prospère.

Inf.: **594-5814** après 18h

293606-1

1991 CADILLAC Fleetwood Brougham D'Elegance, 105,000km, rouge, traction avant, équipé au complet, comme neuf, faut voir, 13,500\$ négo. 227-5364.

### 1998 INTREPID

ES moteur 3.2, trac-autostick, garantie, 29,000km. Inf.: 228-9559, 226-8303.

1999 HONDA CIVIC SI rouge, 38,000km, man., aileron arrière, a/c, lecteur CD, toit ouvrant, vitres, portes, miroirs électr., rég. vit., femme proprio, comme neuve, 17,995\$. 227-8131 après 18h00.

2 VÉHICULES Jeep Renegade 1976 avec accessoires divers, 2800\$ et Pick-Up GMC 1500 1995 4x4. Inf.: 225-3155.

A BON PRIX Blazer-1992 4x4, 4.3 aubaine, pièces neuves, facture à l'appui; Pontiac Trans-Am 1986; Chevrolet-Cavalier 1989, très propre; Ford-Escort-LX 1990 100,000km, 1-seul proprio; Pick-Up 1987-S10 4x4 king-cab, refait à neuf, bon prix; Dodge-Néon-1995 4p., 77,000km, impeccable, garantie; boîte Pick-Up Chev 1987, 2-trous pr réservoir gaz, comme neuve. 228-9262 Jacques.

A VENDRE scie radiale professionnel valeur 1100\$ à bon prix 226-3799.

ACURA INTÉGRA 1995 grise, 119,000km, très propre, beau-coup d'équipements, 11,500\$ négo. Inf.: 774-6448.

ASUNA 1993, comme Pontiac Lemans, 117,000km, 3p., 5 vit., 2500\$ négo. Après 18h00 227-8625 Nathalie.

AUTO ANTIQUE Oldsmobile 1967 de luxe moteur 425, vitre, valise, antenne électrique, mécanique et carrosserie en bonne condition. 225-6582.

AUTOS Nissan-Micra 1991, 147,000km, man., 1700\$; Excel-1992, 2p., man., 2300\$; Lada-Samara 1994 man. 1300\$; Camaro 1985 autom., 2300\$; Hyundai-Scoupe 1992 156,000km, man. 3200\$; Colt-1991 114,000km man. 2500\$; Dynastie 1989 2500\$. 685-3757.

BUICK LE SABRE 1988 4p., autom., 3.8 V6, démarreur à distance, très confortable, mec. A-1, 4-pneus hiver neufs + 4 d'été, 1300\$. 382-3731, 228-0620 paget.

CADILLAC CATERA 1997 56,000km, tour équipé, balance garantie 4-ans/80,000km; Néon 1997 autom., a/c, garantie 55,000km, spécial 8495\$; Géo Metro 1996 4p., autom., très propre, 55,000km, spécial 7955\$; Ford Taurus 1994 tout équipé, très propre 4995\$. 227-3345.

CAMARO IROC-Z convertible 1989, 305 tuned-port, 5-vit., man., rouge int.tan, tout équipé, toit neuf, système alarme, lecteur CD, 93,200km, super propre, acheteur sérieux seulement 11,800\$-négo. 227-5302.

CAMARO Z28 1985 moteur 305, autom., jaune et gris, très propre, jamais sorti l'hiver, T-Top. 227-3736.

CAMARO 1987, V6 multiport, très très propre, peinture d'origine, pas de rouille, T-Top. 5600\$ nég. Inf.: 228-8342 (Jérôme)

CAVALIER FAMILIALE 1991 moteur 3.1-litres, 154,000km, 2800\$; VTT Honda 350 4x4 1987 2800\$; arc Browning gaucher avec mire, appui flèche et carquois 150\$, le tout en bon état. 484-2879 après 17h00.

CAVALIER Z22 1995 blanche très propre, 77,000km, pneus neufs, 7000\$. Inf.: 582-3025.

CHEVELLE MALIBU 1981, 114,000km, très propre, cause de vente décès. Inf.: 382-3045.

CHEVROLET BLAZER 1998, 4x4, autom., 17,000km, entièrement équipé. Inf.: 588-6441, 225-6004.

CHEVROLET Cavalier RS 1987, exc. condition, 1000\$. Inf.: 774-2175.

CHEVROLET CELEBRITY 1988, V6 autom., 1100\$; balançoire d'enfants 30\$. 227-4700.

CHEVROLET Corsica 1990 V6 3.1-litres, vert, 4p., a/c, démarreur, rég.vit., réparations: joints-alternateur-muffeur-lignes à

## Acheteurs de maisons... Choisissez la qualité

LE PIONNIER DES MAISONS USINÉES EN BEAUCHE



\* Raccord de menuiserie inclus  
\* Sur toute la structure de la maison

Modèle **DUHAMEL 47 900\$**

Inventaire de terrains à bon prix

Choix de terrains bornés, cadastrés d'environ 100 X 163 pour 16, 140 pi. car. et plus, à partir de 14 500\$.

### ACCÈS

Au bout de la route de Contournement, première terre de la Municipalité Saint-Georges Est.

### TAXES

Les taxes coûtent le tiers de celles de la ville; cette municipalité n'a pas de dettes.

### EAU

Réseau d'aqueduc avec gros débit d'eau accepté par la CO ARRAKIS. Nous ne demandons aucune restriction d'arrosage durant les sécheresses.

### AVANTAGES

Nous possédons des droits acquis qui permettent de faire un champ d'épuration normal au prix de 3500\$ au lieu de 8500\$. • Rues asphaltées, entretenues par la Municipalité.

Autres choix de terrains dans un développement de prestige dans la 171e et 172e Rue à Ville St-Georges en haut de la 10e Avenue

BUREAUX DES VENTES MAISONS MARCOUX

au 12855, 36e Avenue Est (coin 36e Ave et 127e Rue)

Jeannot, tél.: 228-3466 - 228-4188 - paget: 774-7739

Irenée, tél. rés.: 228-3788 - fax: 228-2181 - 561-479-2929

## MAISONS MARCOUX

Le coup de foudre à tout coup

RBQ 8112-8050-55

Passer nous voir à notre centre de distribution de Saint-Georges

### HORAIRE D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi : 10 h à 12 h  
13 h à 17 h

Jeudi - vendredi : sur rendez-vous  
Samedi-dimanche : 11 h à 17 h



## MULTI-PRETS HYPOTHEQUES

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Quel que soit votre besoin

- ✓ Pré-qualification
- ✓ Transfert
- ✓ Achat
- ✓ Refinancement

Un service gratuit\*  
7 jours semaine!

\*Hypothèque résidentielle  
propriétaire occupant

Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de  
institutions financières en un seul rendez-vous.

Informez-vous dès maintenant



Chantal Roy  
Agent immobilier affilié  
Spécialisé en financement  
hypothécaire

11680, 1<sup>re</sup> Av., Saint-Georges Est - Tél.: 228-7224 • 1-888-331-7685

## COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

293628

Michèle Veilleux Poulin, agent affilié • 228-7729 • Cell.: 226-7849



2020-SERZÉ AGRÉABLEMENT SUR-PRIS! Édifice 6 logis rénovés. 24,000\$ de revenu annuel. Excellents locataires.



2104-SECTEUR CARREFOUR; bungalow, 4 c.c., 2 s. bain, piscine hors-terre. Pas de voisin à l'arrière.



2105-SECTEUR CARREFOUR, 3 c.c., planchers bois et céramique. Nouveau secteur.

2108-  
REPRISE DE FINANCE  
Jumelé, secteur  
Carrefour, const. 1999.

ESPACE COMMERCIAL À  
LOUER:  
1810 p.c., 1700 p.c., 1250 p.c.

TERRAIN À VENDRE avec crédit  
taxe municipale 2-1/2 ans



Louis Baillargeon  
COURTIER IMMOBILIER  
AGRÉÉ

Tél. et fax: 227-8222  
SERVICE INTER-AGENCE

À l'achat d'une  
résidence, j'assume  
votre bail sous  
certaines conditions.



405-Près du Cégep et centre-ville; Très bonne résidence; idéale pour jeune famille, 5 c.c. État neuf!

CHALET habitable à l'année au Lac Poulin. 195,000\$. Libre!



399-Vous désirez passer l'été au bord de l'eau? Lac Poulin - Vue splendide, endroit tranquille. 65,000\$. Faites vite!!!



414-Aubert-Gallion; Très belle résidence, ranch, piste de course, terre env. 60 arp. car., accès au barrage.



410-St-Côme; Bord de rivière; bonne petite maison, garage. Endroit tranquille. 39,000\$. Libre!



409-Très jolie rés., écl., 25' x 37', 2 ch. c., plancher bois franc. Beaucoup d'extras!  
293626

## NÉON LE 2000



Auto., air, cruise,  
32184 km

**13695\$**

## 99-DODGE STRATUS



A partir de  
**12495\$**

Auto, air, vitres  
et portes élect.



15320, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges  
Site web: lespsych@globetrotter.net • 228-6671



# LES COUVRE-PLANCHERS MICHEL DEBLOIS INC

760, 90<sup>e</sup> Rue  
Saint-Georges, Beauce (Québec)  
G5Y 3L2



Véronique Deblois

Décoration  
Meubles antiques  
Moulures décoratives  
Manteaux de foyer

Tél./Fax: 418-226-4766  
Rés.: 418-228-0560

**TAPIS - CÉRAMIQUE - PRÉLART - STORES - BOIS FRANC**

ESCORT ZX2 Sport 1998, rouge, 51.600km, tout équipé. Inf.: 227-3695 Rémy.

FIERO blanche 1986 SE 2M4, 2.5 litres, 153.000km, toit ouvrant, pour route ou pour pièces, 700\$. Bianka 226-3833.

FIREBIRD 1993, 5.7 litres, autom., très propre, 7500\$. Inf.: 227-0643, 225-4455.

### FORD CROWN VICTORIA

1987, en bon ordre, 1800\$ négo. Inf.: 774-3532 après 16h00.

FORD F150 King cab rouge et gris, 1987, pneus-freins aux 4-roues neufs, très propre, mécanisme parfaite ordre, 1500\$ négo. 227-5706.

FORD F150 Lariat 2000, king-cab, flair-side, 5.4 litres, tout équipé, prix à disc. Inf.: 418-625-5639.

FORD RANGER XLT-1995, super cab, 2X4, automatique, air climatisé, démarreur à distance, contrôleur de vitesses, cab de fibre de verre, fond de boîte, 103.000km, 11.000\$-négo. 227-6822.

FORD TAURUS GL 1995 3.8 litres 117.800km, balance garantie, tout équipé, démarreur 7995\$, 582-3161.

FORD WINDSTAR 1996 GL 7-places, a/c, mag, 4-sièges capitaines, très luxueuse, 62.000km, spécial; Plymouth Voyager 1997 Rallye 43.000km, originale, tout équipé, très propre, V6 3.3 mag, 7-places, spécial 15.900\$. GMC Safari 1994 Cargo très propre, 107.000km, spécial 7995\$, poss. d'échange. 227-3345.

FORD TAURUS SE 1997, rouge, seulement 41.000km, tout équipé, très propre, 9900\$. Inf.: 228-2160.

GMC JIMMY SLT 1993, 145.000km, tout équipé, int. cuir, très propre. Après 16h00 228-1774.

HONDA ACCORD 1992, 140.000km, tout équipé, très propre, prix à disc. Inf.: 227-1504.

HONDA ACCORD EX 1991, autom., 4p., mags, 142.000km, tout équipé, très propre, pas de rouille. Diane 685-2189.

HONDA CIVIC 1997 très propre, balance garantie, autom.; Toyota Camry LE 1996 tout équipé, très propre, 57.000km avec garantie; Pontiac Grand Am 1997 SE tout équipé, très propre, moteur 3.1, seulement 56.000km; Chevrolet Cavalier 1997 autom., a/c, très propre, spécial 8995\$. 227-3345.

HONDA CIVIC DX à vendre ou transfert de bail, 1999, 25.000km, rouge, beaucoup d'extra M-5 vitesses, A/C aileron... 485-6016, 226-1228.

HONDA CIVIC SI 1995, a/c, toit ouvrant, vitres électr., man., 5-vit., antidémarrage, radio cass., antivol, 9000\$. 685-3647 après 17h00.

HONDA PRÉLUDE 1987 5 vit., 169.000km, pneus été-hiver neufs, besoin réparation, 800\$-négo. Inf.: 227-3393.

HYUNDAI EXCEL 1993, 2p., bleu, autom., over drive, radio cassette am/fm, 2500\$. Inf.: 484-4882.

INTREPID 1997 30.000km, très bonne condition, 10.900\$. Inf.: 227-3250.

INTREPID 2000 tout équipé, 5000km, 17.900\$. Pontiac Sunfire 1998, 30.000km tout équipé, 8900\$. Inf.: 228-8315.

INTREPID ES 1995, blanc, entièrement équipé, 65.000km, n'a jamais roulé dans la neige, 4 voyages en Floride. Inf.: 228-5212.

LADA SAMARA 1993, 55.000km, bourgogne 1500\$. Inf.: 226-4998.



101, rue Labbé, Beauceville  
774-4010 - cell.: 774-5684

99-INTER 4900, 6 roues, frame double, mot. DT466, 230 forces, 12 x 21. 45,000\$

99-INTER 9200, mot. N14, Cumming, 10 roues, 12 x 40 69,000\$

99-HONDA CIVIC SI-R, 2 p., full equip., toit ouvrant, CD, comme neuf, garantie 18,400\$

99-DODGE AVENGER, 2 portes, full équipé, aut., comme neuf, garantie 14,995\$

98-CHEV. 271, King Cab, 4 x 4, 6.5 turbo diesel, aut., full équip., acc. en marche 14,200\$

98-CHEV. 271, King Cab, 4 x 4, 350 vortec, 3 p., full équip., acc. léger en marche 13,200\$

98-PONT. TRANS SPORT, 3 p., air, rég. vit., jamais acc. garantie 16,200\$

99-FORD WINDSTAR LX, 4 p., full équip., bourgogne 19,800\$

98-GMC, 2 X 4, aut., boîte longue, air 14,995\$

97-CAVALIER, 2 p., man., blanc, jamais accidenté 8,700\$

96-MAZDA B3000, King Cab, 4x4, V6, 5 vit., acc. léger 7,800\$

94-INTER EAGLE 9400, essieux 14 x 46, mot. série 60 35,000\$

89-SUZUKI GSX 1100, acc. léger 1,800\$

86-KAWASAKI NINJA 1000, propre 2,700\$

MAZDA 323 1990 autom., 122.000km. Inf.: 382-5222.

MAZDA MX6 turbo 1988, 2.2L, man., 155.000km, traité antirouille, 4 mags alum.+4 jantes pr Thiver, très propre, prix à disc. Inf. 685-3350.

MERCURY COUGAR 1999 tout équipé, toit ouvrant de Cie 8500-milles; Ford Taurus 1999 tout équipé, 26.000km; Pick-Up Ford Ranger 1988 très bon état, 122.000km, poss. prendre échange prix sur demande. 227-9571, 227-5441, paget 226-1750.

MAZDA Précidia MX3, 1994, 100.000km, man., verte, 8200\$ peinture neuve, freins avant neuf. 484-2720, 418-332-0068.

MERCURY MARQUIS 1976, 67.000 milles, moteur relait à neuf, très bonne cond., 1800\$. 597-3123.

MERCURY SABLE 1989 156.000km, très propre, exc. cond.; plusieurs pneus 195-70-15-14, Oldsmobile 1986 Delta 88. Inf.: 227-6738.

MUSTANG 1997 60.000km, 6-cyl., 3.8-litres, autom., rouge, 12.000\$. Soir 593-7341.

NÉON 1996 rouge, man., 45.000km, vitres teintées, 2p., très propre, faite vite votre offre, cause départ étranger. Nathalie 459-6790.

NISSAN 300ZX 1988 V6 rouge, peinture récente, T-Top a/c, 2 pneus neufs, à voir 226-0460.

NISSAN PICK-UP 1989 king-cab, 5 vit., mags, 162.000km, très propre, 2400\$ négo. Inf.: 227-3393.

OLDSMOBILE CUTLASS Suprême 1986, 4p., moteur 5-litres, 182.000km, 600\$ négo. 594-8402 Normand entre 8h00 et 20h00.

OLDSMOBILE CUTLASS tout équipé, moteur 3.1, prix à disc. Inf.: 228-3200.

PICK-UP Chevrolet Silverado 1985 4x4, 6.2 litres diésel, bon état, 3800\$. 582-6321.

PICK-UP Ford 1985, autom., réservoir et freins neufs, 2500\$. Inf.: Patrick 228-5316.

PICK-UP Ford Ranger 1988 king-cab, XLT, 6 cyl., 2.9 litres, 83.000km, méc. A-1, 11000\$. Inf.: 227-4073.

PICK-UP GMC Sonoma 1992, king-cab, autom., 4.3, roues mags, cab fibrebec 130.000km, prix à négo. 594-6103.

PICK-UP Mazda B2600, 1988, 4x4, King cab, man., toit ouvrant, très propre, méc. A-1, 3950\$. 582-3232, 582-6111, 226-8241.

PICK-UP Nissan 4x4 1993, king cab, 70.000km, cab de fibre de verre, très bonne condition, 11.900\$. Inf.: 227-3250.

PICK-UP Toyota 1989, king-cab, man., roues mags, méc. A-1, très propre, 133.000km, prix à négo. 228-5072, 225-7005.

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1998, mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quateur windshield», pneus 12-13-14-15-et-16» aussi roue de même grandeur, lumière stop...etc...moteur, transmission, différentiel de toute sorte, garantie prix compétitif. 227-3345.

PLYMOUTH VOYAGER LE 1986, très propre, 7-pass., un vrai bijou, seulement 123.000km, tout équipé, méc. A-1, moteur 2.6 autom. à voir bon prix. 228-4064.

PONTIAC SUNBIRD 1990, marine, autom., 4p., a/c, 122.000km, tête de moteur relait à neuf, 4-pneus hiver et été, prix négo. 228-1542.

PONTIAC Firefly 1991, autom., très propre, méc. très bonne cond., 1475\$. Inf. 226-1412.

RENAULT 5 1985 et un 1986 un pour route et un pour pièces, valeur 600\$. 226-4837.

SATURN 1995 5 vit., 4p., a/c, 130.000km, 6700\$. Inf.: 226-0944, cell 225-7327.

SEMI-REMORQUE utilité 1999, logistic, 2 veines à air, toit toile galvanisé, cadrage arrière en aluminium, suspension à air 49-ajustable, freins ABS, pneus bons à 70%, inspection de la SAC avril 2000, 24.500\$. Inf.: Transport GHF Inc. 418-227-4963.

SONATA 1999 33.000km, tout équipé avec démarreur. Inf.: soir 228-5845.

SUNBIRD LE 1993 autom., a/c, démarreur, 109.000km, 3200\$. Inf.: 227-1627.

SUZUKI VITARA 1999, man., 60.000km, 18.500\$. Inf.: 588-6134.

## RENÉ VEILLEUX INC.

522, rte 108, Beauceville Ouest • 774-9389  
VÉHICULES PRÊTS •

99-COROLLA VE, 5 vit, 4 p., touring, CD, 18000 km • 12 800\$

98-TERCEL SPORT, 2 p., 5 vit, a/c, mag, 34000 m • 10 600\$

98-NEW BEETLE, noir, 5 v., tout équipé, mags, • 17 900\$

VÉHICULES ACCIDENTÉS •

2000-CIVIC, 4 p., aut., a/c, CD, sable, 2500 m • 8 900\$

00-DAKOTA, King cab, 4x4 SLT, V8, 4.7 aut, tout équi. • 13 600\$

00-CIVIC DX, coupé, 2 p., man., gris, 200 m • 7 800\$

00-CIVIC SI-R, rouge, tout équipé, 9000 m • 10 800\$

99-CIVIC SL, 2 p., coupé, aut., air, toit ouvrant, 18000 km • 6 900\$

99-TACOMA TRD, 4 x 4, King Cab, tout équipé, 10 000 m • 8 800\$

99-CAMRY LE, 4 cyl., tot., mags, CD, cuir, 30 000 m • 9 900\$

99-CAMRY LE, 4 cyl., a/c, cruise, vitres élect., CD, 5 500 m • 11 800\$

99-CIVIC DX, 4 p., auto., gris, am/fm, 22 000 m • 7 600\$

99-CIVIC DX, bleu, 4 p., man., a/c, 23 000 km • 5 800\$

99-DAKOTA 4X4 KING CAB SPORT, noir, 15 000 m • 9 600\$

99-CIVIC EX, 4 p., gris, tout équipé, 7700 m • 6 600\$

99-CIVIC DX, 4 p., aut., gris, 13 500 m • 8 600\$

99-COROLLA VE, aut., o/d, cass., noir, 11 000 km • 6 900\$

98-CIVIC, 4 p., auto., a/c, cruise, blanc, tout équipé, 23000 m • 7 900\$

98-CIVIC DX, coupé, 2 p., man., a/c, 14 500 m • 7 800\$

97-FORD XLT F150, 3 p., 4 X 4, tout équipé, 53 900 km • 12 800\$

96-CIVIC DX, 2 p., coupé, 5 v., noir, 40 000 m • 5 800\$

# LA VENTE LIQUIDATION des modèles 2000 «Parti pour la gloire»

TAUX D'INTÉRÊT à partir de **0,9%** /48 mois ou/et **RABAIS 12 000\$** pouvant atteindre jusqu'à sur certains modèles

Venez rencontrer nos conseillers

### AUTOMOBILES USAGÉES

- 99-TAURUS GL, 18 000 km
- 99-COUGAR, neuf équipement complet  
prix suggéré: 26 480\$ SPÉCIAL: 20 500\$
- 99-ESCORT ZX2, 33 000 km
- 98-CROWN VICTORIA LX, 31 000 km
- 98-TAURUS GL, 22 000 km
- 98-TAURUS GL, 24 valves, 26 000 km
- 98-TAURUS GL, 47 000 km, SPÉCIAL: 13 500\$
- 98-ESCORT SE, 32 000 km
- 97-LINCOLN TOWN CAR SIGNATURE, 47 000 km
- 97-TAURUS GL, 53 000 km
- 97-CONTOUR GL, V6, 46 000 km
- 97-ESCORT STATION, 69 000 km
- 96-TAURUS GL, garantie prol., 75 000 km
- 96-MYSTIQUE, V6, SPÉCIAL: 8 900\$
- 96-TAURUS GL, 52 000 km

- 95-MYSTIQUE GS, 121 000 km
- 95-TAURUS STATION, 111 000 km
- 95-CROWN VICTORIA LX, 113 000 km
- 95-GRAND MARQUIS LS, 78 000 km
- 95-GRAND MARQUIS LS, 96 000 km
- 93-SABLE LX, 101 000 km
- 92-TAURUS GL
- 92-PONTIAC BONNEVILLE SSEI

### LE PLUS GRAND CHOIX DE CAMIONS ET MINI VAN USAGÉS:

- 99-F450 CHASSIS CAB DIÉSEL, neuf,  
Prix suggéré: 38 000\$, SPÉCIAL: 30 0500\$
- 99-WINDSTAR GL DÉMO, 8000 km, équipement  
complet, 24 500\$

- 99-WINDSTAR LX, 26 000 km, 21 500\$
- 99-F150 4 X 4, FLARESIDE, 59 000 km
- 98-WINDSTAR GL, 47 000 km, SPÉCIAL: 17 500\$
- 98-WINDSTAR LX, 24 000 Km
- 98-WINDSTAR GL, 36 400 km
- 98-WINDSTAR GL, tout équipée, 34 500 km
- 97-JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED, 99 000 km
- 97-F150 4 X 4, Super Cab, 57 000 km
- 97-RANGER XLT, 4X2, SUPER CAB, 4L, 52 000 km  
SPÉCIAL: 14 000\$
- 97-F150 4X4, SUPER CAB, 74 000 km
- 97-F150 4X4, SUPER CAB, 79 000 km,  
SPÉCIAL: 18 900\$
- 95-WINDSTAR GL, 98 000 km
- 95-WINDSTAR GL, 116 000 km
- 93-F250 DIESEL, CAB ORDINAIRE, 4X4, auto.
- 93-AEROSTAR XLT 4X4, 117 000 km

### Nos conseillers:

DONALD MAROIS  
(418) 227-2963  
ENRICO BOLDUC  
(418) 459-3783  
STÉPHANE BAILLARGEON  
(819) 583-5028



Victor Fecteau  
propriétaire principal  
(418) 228-9117

Pour nous rejoindre:  
499, 14<sup>e</sup> Avenue  
La Guadeloupe  
• (418) 459-3431 •

## GARAGE C. DOYON LTÉE

370, R.R. 3 Sud  
Saint-Victor, GOM 2B0  
Tél.: 418-588-3512

2000-CAVALIER Z-24, blanc, aut., tout équipé,  
toit ouvrant élec., 5000 km. Garantie 1-1/2 an ou  
30 000 km • 15,000\$ (2 en inventaire)

2000-CHEVROLET IMPALA, 4 p., bourgogne, aut.,  
tout équipé, 7 passagers, 2000 km. Garantie  
1-1/2 an ou 30,000 km • 18,000\$ (2 en inven-  
taire)

2000-PONTIAC SUNFIRE, 4 p., gris argent, aut.,  
air clim., radio CD, volant ajust., cruise, barres,  
21,000 km. Gar. 1-1/2 an ou 30,000 km • 13,350\$

2000-PONTIAC SUNFIRE, 2 p., rouge, man., air  
clim., cass., 11,000 km. Garantie 1-1/2 an ou  
30,000 km • 12,850\$

2000-GRAND PRIX GT, couleur bronze, 4 p., tout  
équipé, moteur 3.8, aut., radio cass. + CD, 3500  
km. Garantie 1-1/2 an ou 30,000 km • 19,500\$ (2  
en inventaire)

2000-CHEV. CAVALIER, 4 p., noir, aut., air clim.,  
radio CD, volant ajust., cruise, barres, 11,500  
km. Garantie 1-1/2 an ou 30,000 km • 13,200\$

2000-PONT. SUNFIRE, 4 p., beige, man., air  
clim., cass., 6000 km. Garantie 1-1/2 an ou 30,000  
km • 12,850\$

99-DODGE CARAVAN, 4 p., vert, aut., moteur  
économique 3.0 L, air clim., 7 pass., 32,000 km.  
Garantie 1-1/2 an ou 30,000 km • 13,350\$

99-FORD WINDSTAR LX, 4 p., bleu foncé, aut.,  
moteur 3.8, tout équipé, 5000 km. Garantie 1-1/2  
an ou 30,000 km • 17,800\$

99-BUICK CENTURY, 4 p., beige, moteur V6, 3.1,  
7 pass., tout équipé, 14,000 km. • 16,900\$

99-CAVALIER, 4 p., vert, aut., air clim., cass.,  
15,000 km

97-GMC PICK-UP SLE, 4 x 4, king cab, 3 p., rouge  
foncé, bas beige, tout équipé, moteur 350 Vortec,  
aut., 6 pass., 30,000 km. Gar. 1 an ou 20,000 km.  
• 12,800\$

PLUS DE 60 AUTOS: 99-2000 usagées  
en inventaire

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

- Toutes ces autos ont été accidentées légèrement •
- Photo avant réparations disponibles •
- Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec •
- Financement Desjardins sur place •

AUCUN ÉCHANGE ACCEPTÉ

## Baillargeon Auto enr.

228-9718  
1395, boul. Dionne, Saint-Georges

97-OLDSMOBILE DELTA LS tout équipé

96-BUICK RÉGAL (3.8) tout équipé

95-HYUNDAI ACCENT 4 portes

95-BUICK CENTURY 4 portes, tout équipé

95-FORD ESCORT 2 portes, man.

95-CHEVROLET BERETTA 2 p., man.

95-PLYMOUTH NÉON, 4 p., aut.

94-MERCURY TOPAZ, 4 p., aut.

93-HYUNDAI SCOUPE LS aut.

93-MERCURY TRACER 4 p., aut.

93-PLYMOUTH SUNDANCE 4 p., aut.

92-PONTIAC GRAND PRIX, 4 p., 54 000 km

92-CHRYSLER FIFTH AVE, 4 p., bijoux

91-CHEVROLET CAVALIER, 2 p., man.

91-CHEVROLET LUMINA, 4 p.

84-CADILLAC, 4 portes

### 4X4

97-SIDEKICK, 4 p., 4x4, 5 vit.

96-PONTIAC TRANSPORT, 7 pass.

95-JEEP YJ, aut., 2 toits, bas millage

Baucoup d'autres choix en inventaire!  
CLAUDE CARRIER, prop.  
rés.: 228-7892  
RÉAL LESSARD, conseiller

**Le Spécialiste en Nettoyage**

• Résidentiel  
• Commercial  
• Agricole

Haute Pression (3000 lbs)  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Eau chaude, froide,  
vapeur

**\* ESTIMATION GRATUITE \***  
**228-3669 - paget 226-1160**

**TOPAZ** 1992, 4p., blanc, 95,000km, propre, pas de rouille. Inf.: 228-5212.

**TOYOTA COROLLA** 1996, très propre, 109,000km, démarreur 8300\$. 227-0281.

**TRANS-AM** 1987, autom., 305 TPI, 44,500km, rouge et grise, plusieurs pièces neuves, gears 3.73 barré, 7000\$. Stéphane 227-5271.

**TRES ECONOMIQUE** Toyota 1988, 4p., autom., volant ajust. toit ouvrant, rég. vit., 3000\$. cell. 225-7327, 226-0944.

**FOX** 1988 manuel, 4 cyl., mécanique très bonne cond., Inf.: 227-3709.

**VOLKSWAGEN GOLF** 1993, 4p., blanc, 128,000km, 5600\$ négo. Inf.: 227-8657.

**MOTOS / VTT**

**4 ROUES** Honda TRX250, 1985, propre, bonne mec., 1600\$. Inf.: 582-3072.

**4 ROUES** Kawasaki 300 1995, 4x4 acheté en 1996 hi-low avec équipement. Inf.: 227-6118.

**4 ROUES** Warrior 350 1989, bleu, rack et dossier très propre, 3000\$. Inf.: Yan 225-7742.

**4 ROUES** Yamaha Big Bear 350, 1992, tout équipé, bas millage, super propre, 4800\$ négo. Inf.: 228-1485.

**4 ROUES**

**Kawasaki Bayou 300, 1991, très propre, porte bagage, coussin, rampe, pare-brise, 2600\$. 685-3708.**

**4-ROUES** Yamaha Banshee 2000, équipement pipe FMF, marche-pieds alumin. V-Force et autres options, 6700\$. 685-3290 Serge ou laissez message.

**3-ROUES YAMAHA 200**, propre et en bon état. 800\$ négo. Soir et fin de semaine: 226-4535.

**BENSHEE 1994** moteur, feu, électronique neufs de l'hiver, 3500\$. Inf.: 228-8562.

**CBR-600 F3** 1996, 19,000km, pneus neufs, mec. A-1, 6500\$. Pierre 484-2036 soir.

**GOLDWING GL 1200, 1984**, rouge, très propre, dossier conducteur, 5300\$ négo; ramasse-herbe pour tracteur à gazon neuf 150\$. 227-0043, 225-6338.

**HONDA PASSEPORT 670** 1982 (style scooter 70cc) peu utilisé original, faut voir état neuf 875\$. 227-6762.

**KAWASAKI Bayou 400cc**, 1993, treuil, pouce et poignée chauffants, siège et coffre arrière, marche-pieds, 3595\$ négo. Patrick 228-5316.

**MOTO GOLDWING 1500 SE** 1994, toute équipée avec trailer. Inf. soir 228-5845.

**MOTO GSX-R 750cc** 1994 blanc et bleu, très propre, avec habit de cuir, 5200\$ négo. Inf.: 483-5473.

**MOTO HONDA** 1983 Goldwing 1100, noire, très propre, 62,450km, 4800\$. 228-0575 Roger après 18h00.

**MOTO HONDA CBR 600**, 1993, 36,000km, très propre avec accessoires, 4900\$. 685-3185.

**MOTO SUZUKI GS550EF** 1984, mec. A-1, peinture, chaîne, spocket, alternateur, batterie, pneus arr. et freins av. neufs, 1400\$. Olivier 227-1424.

**MOTONEIGE** Artic Cat Panther 1000, année 2000, 1800 milles au compteur, parfaite cond. avec crampton, 10,500\$. 227-3338 Marco.

**MOTONEIGE** Grand Touring Polaris 2000, 600, 1020 milles, avec équipement. Inf.: 774-5024.

**RM 125** 1998 parfaite cond., 3700\$ négo, poss. d'une 2e moto pour pièces. Simon 426-2271.

**SCOOTER** 1990 Yamaha Jog très propre, 550\$. Inf.: 226-4835.

**SCOOTER BWS** 2001 état neuf, prix 2200\$ négo. 582-6206.

**SCOOTER** Yamaha Jog 1994, pour pièces ou route, 375\$. Inf.: 226-4835.

**SPECIAL FIN SAISON**  
moto Yamaha Maxim 650cc 1981, spécial 700\$. VTT YFM Warrior 350-XT 1988 spécial 1900\$. pneus motos Sport Avon-Azaro -50% esc. pneus motos Custom 30 à 40% à liquider; pneus pour VTT -20% escompte; pneus usagés pour TRX400 Forman avec 4-rims, 225\$1'ens. A.R. Mécanique 228-3800.

**VIRAGO 1000CC**  
1985, édition Gold tout équipé, pare-brise, che... etc...35,000km, pneus neufs, batterie neuve, ion show-room, 2500\$ non-négo. Après 17h00 Yvon 226-8680.

**YAMAHA ENDURO** 50 1978 mec. A-1, pneus neufs, 2-sets de spocket, démarre très bien. Faut voir 550\$ négo. 593-6782.

**YAMAHA WARRIOR**  
1997 extrêmement propre, mec. A-1, marche-pieds DG, bumper DG, pipe et plus, look de compétition, 2-paires de rimes avec Pro-Edge/Holeshot, donne tout l'équipement d'origine. 228-1483, 226-5397.

**COMMERCE**

**CAMÉRA VHS RCA** toute équipée, acheteur sérieux. Inf.: 582-6144.

**QUOI DE NEUF?** Route de distributrices exclusives, produits national, gros volume, clientèle fournie, sans compétition. Profits supérieurs à la moyenne. Réservation de territoire dès maintenant. 514-848-0638.

**MACHINERIE**

**A VENDRE** camion GMC 1992 1/2-tonne, 6.5-turbo diesel; trailer fifthwheel 2-essieux, 12,000-livres suspension air; camion 1979 6-roues pour pièces avec plate-forme à machinerie, essieux 12x23; Fifthwheel 15,000-livres avec pine;

perle mécanique 1996 190E, 16,000-livres, 3900-heures, traction, pompe et pines de bockets neufs, 3-bockets; 10-rouleaux de traction 190E 1996, 2-tops rlx. 485-6706.

**CHOPPER** N.H. 38, souffleur à neige 6'. Inf.: 485-6463.

**JE SUIS ACHETEUR** de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que Bull Dozer, pépines, timberjack, skidders, machinerie forestière, engins stationnaires...etc..819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais.

**PÉPINE** Massey Ferguson industriel 14' 4500\$. Pick-Up Toyota 1984 4x4 diesel, 2500\$. 774-6545 Bertrand.

**PORTEUR 225 TIMBERJACK** Refait à neuf avec ouvrage à l'année. Soir 227-5267.

**SCIERIE PORTATIVE 4895\$** sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délignieuses et de skidders pr vit. 1-800-408-9995.

**SKIDDER** C6D Tri-Farmer 1977 rallongé moteur GM 453 refait à neuf, mec. très bon état, facture à l'appui, comp: portes, ailes 9-1/2, marche-pieds, récupérateur sur pelle, pneu recharge, 4-chaînes neuves, multi-anneaux, réservoir sur trailer avec pompe, prix disc. Acheteur sérieux seulement. 382-5209.

**TRACTEUR** Alis Calmer 1963, modèle CA, fonctionne très bien avec faucheux sur pneu, 1050\$. Inf.: 418-593-7574.

**TRACTEUR CASE** 430 gaz propre, bonne condition, chargeur, set chaîne, sortie d'huile, quick attach, radiateur neuf, 2900\$. 485-6522.

**TRACTEUR** Ford-3000, 1971, power-steering, pneu large avant, avec trailer et chaînes à anneaux, 6600\$. Tracteur Massey Ferguson 135 industriel au gaz avec loader power-steering, 4800\$. 588-6636.

**TRACTEUR** Massey Harris modèle 22, exc. condition mécanique A-1, 1200\$. Inf.: 228-0303.

**TRACTEUR**  
Inter 444 1977, bonne condition. Inf.: 485-6438.

**URGENT BESOIN ACHETONS** Pépines, Bulldozers, skidders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf.: 819-353-1777.

**DIVERS À VENDRE**

**1-A VENDRE** équipement de boutique vêtement, 10-racks noirs 4-faces, fixturs aux murs, 4-portes miroir pour salle d'essayage, état neuf. 227-0882.

**1-COUPLE SANGLIER** sauvage 16-mois 1.25\$/lbs (debout), campeur pour Pick-Up avec tout l'équipement, couche 4-personnes, 2000\$. 382-3454.

**100 LIFTS** de garage dans le sol, prix hors concurrence; trailer fifthwheel 1500\$. 594-6046 www.geocities.com/cebhydroauique 267-4080.

**6 CORDES DE BOIS** de 4' bois mélangés 25% bois franc, situé rang St-Joseph Beauceville, le tout 150\$. 418-867-3740.

**600 BALLES** de paille d'orge à vendre. Inf.: 685-2264.

**A BAS PRIX** Matériaux 1ère qualité...bas prix imbattables! Panneau gaufré 1/4" 7.49\$/; 7/16" 8.89\$/; 5/8" TG 14.49\$/; portes 30"; luan 23.99\$ Newport 27.99\$. Plancher flottant 11,500 tours garantie 15-ans: 1.59\$/ pi. Tuiles pré-encollées 0.33 Plancher pré-vern, érable ou merisier 2.99\$/ pi. Panneau mural naturel ou noir 4'x8' 4.99\$/; 4'x9' 5.49\$. Fenêtres 34-1/2"x23-1/2" 82.99\$, 46-1/2"x23-1/2" 96.99\$. Moulure cadre 1.69\$, plinthe 3" 1.79\$. Quart de rond et gorge 3/4" 1.59\$. Nouveau produits en électricité à bas prix! Valide du 28 août au 2 septembre 2000. Matériaux A Bas Prix 418-836-3636.

**A MON SUPER MARCHÉ** AUX PUCES 15680-1e ave St-Georges 227-7422 Cette semaine: reçu 6-ordinateurs complet à partir de 200\$; micro-ondes 40\$; t.v. couleur 45\$; reçu énormément de stock de tout genre faut vendre plus de place. Achetez ordinateur bon/mauvais état. J'achète objet antique, je vends uniquement de la marchandise garantie en bonne condition. Bienvenue à tous Hugues 227-7422.

**A VENDRE 5000** couvre-tout(chiennes) polyester-coton ou coton seulement, toute grandeur, 10\$/ch. ou 100\$/dz, livraison gratuite. 418-628-6744.

**A VENDRE** cèdres cultivés 4' à 6'. Inf.: 253-6873, 253-6319.

**A VENDRE** entreprise de nettoyage, formation incluse. Inf.: 225-6518.

**A VENDRE** poêle, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse blancs 8 ans. Jour 227-3116, soir 226-8792.

**A VENDRE** table de billard 650\$, cheminée refroidie à l'air 15' 100\$, idéale pour cabane à sucre. 774-3996.

**AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN** 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prospier, Route-204. Achat-Vente-Consignment, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech. vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, télé, matelas neuf, sommier prix réduit etc... Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

**ATTENTION ÉTUDIANTS**  
Grand choix de meubles dans l'usagé; set de cuisine, set de salon etc... Inf.: 228-2470, 228-2798.

**AU COIN DU BÉBÉ**  
chaise-haute, parc siège d'auto, exercice, couchette transformable, balançoire, meuble juvénile...etc...En promotion ens. 5-mrx neuf 369\$, friperie enfantine 3-mois à 8-ans de haute gamme. Couche 16.95\$/paquet jumbo 1ère qualité toute grandeur. 228-4064.

**BALANÇOIRE** sur roues et billes 2 et 4 places, causeuse, chaise pliante, en pin sec etc...Normand Gaboury 472 rue-Labrecque St-Honoré 485-6415.

**BATEAU** Glastron Mc Crusier, Spider Boat In Boat, 16' 140 livres, comme neuf 7900\$. 228-7142.

**BATEAU** Urgent bateau Bayliner, 1987, 125 forces, remorque, pour 7 personnes, offre raisonnable accepté, 4900\$. 774-5367, 418-836-1649.

**BIBLIOTHEQUE** 3 sections avec table de salon blanche en mélamine, 175\$. 484-3053.

**BOIS CHAUFFAGE** 16" sec, tremble non livré 20\$/a corde. Inf.: 227-1080.

**BOIS CHAUFFAGE** à vendre 25\$/corde situé à St-Benoit. Inf.: 228-1394.

**BOIS CHAUFFAGE** à vendre érable, merisier, hêtre, sans sève, fendu et livré, commandé maintenant. 228-3083 P. Laroche.

**BOIS CHAUFFAGE** érable du Maine, c'est le temps de commander votre bois, n'attendez pas pour avoir de la bonne chaleur. Commandez maintenant, (fendu-livré) 228-9416 Donald Vallières.

**BOIS DE CHAUFFAGE** 16 pouces sec, cèdre 15\$ et bois mélangé sec 25\$, aussi faucheuse International, attache 3-points 400\$. 228-3029.

**BOIS DE CHAUFFAGE** à vendre érable merisier sec. Inf: 227-1731

**BOIS DE CHAUFFAGE** bouleau, merisier, érable, 110\$/ le 8' non livré, 4' disponible. Inf.: 397-8399.

**BOIS DE CHAUFFAGE** érable et merisier fendu 16" 50\$/corde non livré. 685-2483, 382-5250.

**BOIS DE CHAUFFAGE** rondin sec 25\$/corde. Inf.: jour 685-3344, soir 685-3738.

**BOIS DE POELE** 16" mêlé, 20\$/corde. Heure des repas 774-2967.

**BOIS mou et bois franc** mélangé, 25\$/corde. Inf.: 774-5613.

**BOMBARDIER** Everest-440, 600\$, transmission turbo 400, 100\$, carburateur Rochester comme neuf 175\$, 10-lames ressort 10-1/2", 25\$; hob roue Chevrolet-40\$. 685-3714.

**BON CHOIX D'ORDINATEUR**  
usagé McIntosh à partir de 50\$, aussi accessoires, logiciels, imprimantes usagés, idéal pour travaux scolaire/petit commerce. 227-0707 Consultant InfoExpert.

**CASSETTES** conférences usagées à bon prix. Inf.: 418-685-3014.

**CEDRIS** pour haie de belle qualité gr. 3' à 6' aussi cèdre de 6 à 8 pouces pour plantation 25 cents l'unité. 228-2589.

**CHAISE ROULANTE** électrique prix 500\$. Inf.: 228-3563.

**CHEMINÉE** pré-fabriquée 7", 6 bout de 36" avec la quincaillerie, prix à disc. Inf.: 485-6677.

**COMPRESSEUR** 5hp réservoir 120-gal. tête en V, 950\$, compresseur 3hp réservoir 60-gal 550\$, porte d'acier 32" avec cadre 50\$, vanité s.bain 78"-long 100\$, porte de bain 2-sections 50\$, aussi achèterais débroussailleuse pour tracteur de ferme. 774-3735.

**DIVERS**  
poêle frigidaire marque Roy, coul. jaune, laveuse-sècheuse, marque Hot-Point, couleur amande, bon état, 550\$/4. Jour 459-3423, apr 19h00 228-3320.

**DIVERS**  
réfrigérateur 2 portes Hot-Point; cuisinière Kelvinator; lave-vaisselle Kitchen-Aid, couleur amande, exc. condition. 228-9596.

**DIVERS**  
l.v. 20", 2 causeuses, divan-lit, lit Amisco 39". Heure souper ou fin semaine 225-4057, 225-4751.

**ELECTRO-MÉNAGER** A ne pas manquer cuisinières, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, blancs ou amandés propres, vendus avec garantie. Le Spécialiste de L'Electro Usagé 2530-42e rue-nord (40-arpens) 227-5345.

**ELECTRONIQUE** télévision 36", 65\$/mois, télévision 32" 43\$/mois, caméra vidéo 36\$/mois, système de son Panasonic 33\$/mois. Crédit immédiat. Appelez 1-888-722-9009. Visitez-nous www.aventisdirect.com

**EQUIPEMENT ÉRABLIÈRE** bouillieuse 4x12, dôme préchauffeur, souche stainless, moteur stationnaire 24hp refroidie à l'air; poêle à l'huile; poêle à bois 2-points; tracteur avec loader 1964 Ford-Dexta avec souffleur à neige; chaînes à anneaux; trailer 4x8. Soir 227-3972

**FENETRES USAGÉES** à bas prix; Ford Tempo 1988 en pièces ou complet, trailer 4x8; fournaise gaz propane avec cheminée; porte de garage en bois 14x7; porte patio 6'. 685-3833.

**FIFTHWHEEL** Prowlér 1987, 27' pour 6-personnes, a/c, auvent, très bonne cond., 8900\$ ou peut être vendu avec camion GMC 1998, king-cab 4x4, prix négo. 228-6195.

**ASPIRATEUR PERDU**

de marque Electrolux, coul. beige avec boyau neuf. A été perdu en avril dernier entre Notre-Dame-des-Pins et Beauceville Ouest. Une dame l'aurait retrouvé dans le secteur du Parc de l'Érable. Si elle voulait communiquer avec le prop. au **774-6819** Une récompense est promise!

**COMPTOIR** prémoulé pour cuisine à partir de 8.95\$ du p.li.; feuilles d'arborite et formica diff. grandeur à partir de 15\$/feuille; colle contact 20-litres Lepage indust.; balance de stratifié mcx de 48-x16"-35\$/ch.; appliqué décoratif en stock 70 modèles. Centre de Coupe de Beauce 9450 Lacroix, St-Georges 227-3939.

**CONGÉLATEUR** 1994 Kenmore 7 pi.cu., très propre, 225\$ non négo. Le soir 227-5450.

**CONGÉLATEUR** debout 18' amande, 3 mois garantie. Inf.: 382-5307.

**CULTURE HYDROPONIQUE** Vous pouvez cultiver à l'intérieur 365-jours par année et faire pousser les plantes qui vous intéressent. Plus facile que vous pensez, venez voir en magasin nous avons tout pour la culture intérieure. Beauce Hydroponique, 12920-2e ave St-Georges. Tél./418-226-4457, fax/418-226-4458.

**DIVERS** 4-pneus été 205-75-15 Goodyear 5000km; attache-remorque de Cie Chrysler; balançoire bébé 0-20lbs, siège auto 0-20lbs, bicyclette fille 14". 484-2631.

**DIVERS** 4-pneus hiver 12, 100\$, poêle-50\$, frigidaire-75\$. Pour bébé: siège de table, barrière, poussette landau, moniteur, futon double, plancher à repasser, bicyclette 15-vit. Mikado. 227-8753.

**DIVERS** 53 emplois/veur d'auto diff. grandeur 25\$/lot; grosse balançoire en métal 125\$; système de son Sears 125\$. 382-5718 laissez message.

**DIVERS** A cueillir tomates pour vos conserves en kiosque, miel nouveau, poulet de grain, oeuf brun, variété de légumes. Au Champêtre 15 Route 235 St-Paul Abbotstford. 450-379-5217.

**DIVERS** antenne de l.v. avec rotor et booster 125\$; air climatisé 100\$; vélo de montagne 18-vit. 85\$; trailer 325\$. 228-0534.

**DIVERS** chaise cadillac, cab de Pick-Up; table de pique-nique 30\$, lave-vaisselle, causeuse antique et divers. 227-3190.

**DIVERS** couchette, chaise haute, balançoire, poussette, barrière, exercice, vêtements, couverture. 228-2856.

**DIVERS** fenêtre 20x28", porte 30x80" vitrée; moteur 220, 2-forces, moteur-110, 1-1/2 force, porte vitrée 72x96", fenêtre vitrée 39x80"; bloc béton 8x8x16"-long. 227-0210.

**DIVERS** laveuse 200\$, sècheuse 100\$ blanc exc. condition négo. 227-5842.

**DIVERS** laveuse-sècheuse Inglis blanc 50\$; 2-toilettes comm. 25\$/ch.; fenêtre 4'x8' 50\$; chaise haute 10\$; rack pour courtes pointes 25\$. 228-8720.

**DIVERS** lit hôpital électrique, marchette; frigidaire 1.7 pi.cu; bibliothèque mélamine blanche. 594-6103.

**DIVERS** machine à boules d'arcade digitale, «strass» 225\$; portable AM 40-canaux équipé; table de billard ardoise 4x8, 1 plate 1", 600\$. 594-5945.

**DIVERS** poêle et frigo Admiral très bon état, couleur amande avec four auto-nettoyant, congélateur sans givre 350\$/le tout; four micro-ondes double grille, convection, 900-watts état neuf, four possédé élément de cuisson spécial pour pizza et tartes, 350\$/; lit en bois antique 39"-large 100\$. 228-9881.

**DIVERS** poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse très propres, 1200\$/le tout, peut être vendu séparément; 4-roues Suzuki 80cc pour enfant, 1500\$. 227-1474.

**DIVERS** réfrigérateur Inglis 1999 tablette verre trempé 18-pi.cu. 695\$; lave-vaisselle digital Inglis 1999 9-mois d'usage 425\$; table en bois acajou 4-chaisses 1999 600\$. 226-6264.

**DIVERS** siège à 3 places amovible avec ceinture et support pour fourgonnette. Inf.: 228-9559.

**DIVERS** unité de climatisation et chauffage Keep rite, 10-tonnes, modèle: RCRT-10L, 5 ans d'usage, très bonne condition. Inf. 228-7005.

**Estimation Service de pose**

**Pierre Plante**

**Fini la peinture ou teinture!**

**Antidérapant**

**Choix de couleurs**

**Les Patios**

**DEC-K-ING**

Saint-Philibert Beauce

(anciennement M. Tapin)

**227-5567 • 226-7325**

**DIVERS** vélo exercice, exerciceur, machine à coudre, mobilier salon, cuisine, chambre à coucher, souffleur à neige...et plusieurs autres. 227-7729.

**DIVERS**  
poêle frigidaire marque Roy, coul. jaune, laveuse-sècheuse, marque Hot-Point, couleur amande, bon état, 550\$/4. Jour 459-3423, apr 19h00 228-3320.

**DIVERS**  
réfrigérateur 2 portes Hot-Point; cuisinière Kelvinator; lave-vaisselle Kitchen-Aid, couleur amande, exc. condition. 228-9596.

**DIVERS**  
l.v. 20", 2 causeuses, divan-lit, lit Amisco 39". Heure souper ou fin semaine 225-4057, 225-4751.

**ELECTRO-MÉNAGER** A ne pas manquer cuisinières, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, blancs ou amandés propres, vendus avec garantie. Le Spécialiste de L'Electro Usagé 2530-42e rue-nord (40-arpens) 227-5345.

**ELECTRONIQUE** télévision 36", 65\$/mois, télévision 32" 43\$/mois, caméra vidéo 36\$/mois, système de son Panasonic 33\$/mois. Crédit immédiat. Appelez 1-888-722-9009. Visitez-nous www.aventisdirect.com

**EQUIPEMENT ÉRABLIÈRE** bouillieuse 4x12, dôme préchauffeur, souche stainless, moteur stationnaire 24hp refroidie à l'air; poêle à l'huile; poêle à bois 2-points; tracteur avec loader 1964 Ford-Dexta avec souffleur à neige; chaînes à anneaux; trailer 4x8. Soir 227-3972

**FENETRES USAGÉES** à bas prix; Ford Tempo 1988 en pièces ou complet, trailer 4x8; fournaise gaz propane avec cheminée; porte de garage en bois 14x7; porte patio 6'. 685-3833.

**FIFTHWHEEL** Prowlér 1987, 27' pour 6-personnes, a/c, auvent, très bonne cond., 8900\$ ou peut être vendu avec camion GMC 1998, king-cab 4x4, prix négo. 228-6195.

**BESOIN DE TAPIS, PRELART, CÉRAMIQUE, STORES?**

**SUPER PRIX. Venez comparer.**

**CHEZ GABY POULIN**

13450, 125e avenue Est, St-Georges  
Chemin St-Georges/St-Prospier  
**228-7175**

**FORMULAIRES D'ORDINATEURS** pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

**FOURNAISE A BOIS** de marque New Mac à combustion lente. Inf.: 594-5466.

**FOURNAISE** au propane 70,000 BTU 250\$; lit tubulaire pour enfant 39" Amisco 100\$. 774-4693.

**FOURNAISE**  
New-Mac 110-volts, 5.4-amp., 60-cycles, 100,000-BTU, incluant élément électr. New-Mac, modèle E15, 51,180-BTU, 240/120-volts, CA 3-fils, 750\$ état neuf. 382-3142.

**FRIGO-POELE** blanc-250\$; refroidisseur d'eau blanc-85\$; lav-sech. blanche/amande-375\$; sècheuse blanche-55\$; lav-torcheur-75\$; machine Pepsi ancienne 150\$; porte-patio sans cadre-90\$; lit capitaine-80\$; matelas 39"-55\$; petit frigo 20x20x20-95\$. Frigo 2-portes 24"-185\$. 228-5478.

**GROS CALORIFÈRE**  
en fonte pour chauff. à l'eau; annexe à l'huile 33,000-BTU, très bonne cond.; (2)récupérateur et recycleur pour a/c d'auto Kenmore et Snap-On. 485-6582.

**JEUX VIDÉO** à vendre 2 Nintendo et 1 Super Nintendo, plusieurs cassettes compris. Inf.: 227-6821.

**LAVEUSE-SÈCHEUSE** Inglis remonté à neuf. Inf.: soir 227-3918.

**LECTEUR CD** portatif Emerson Reserch 40-secondes anti-skp, produit lazer de classe 1, 115\$ négo. Alain 228-8170.

**LOT DE CLASSEUR** verticale et horizontale, bureau usagé et chaise commerciale; tablette commerciale. Inf.: 418-338-8615.

**MARCHÉ 0-PUS BM**  
Le plus gros marché 0-pus de la rive Sud ouvert sur semaine 9h00-17h00. Samedi 9h00-12h00. Dimanche 13h00-16h00. Nous sommes acheteur de chassis et porte. Où ça? Surplus St-Côme 975-Route Kennedy-Nord St-Côme/Beauce. 685-3655.

**MARCHÉ AUX PUCES CHEZ BILL**  
Achat-consignation d'articles neufs ou usagés, spécialité: accessoires d'enfant, jouets. Ouvert mercredi au dimanche 9h00 à 17h00 entre St-Georges/Notre-Dame-des-Pins. 774-9666.

**MARIAGE** à vendre robe de mariée, gr. 14 ans. Inf.: 227-5728.

**MÉLAMINE À VENDRE**  
feuille de mélamine en couleur 5'x9', 1" épais. Info Assemblage M.J. Inc. 227-9217.

**MÉTIER À TISSER** 51" long, se ferme à 28" épais, 2-rots de 46"-de long, 4-lames avec accessoires, banc...etc...600\$. 228-0472.

**MEUBLES A LIQUIDER** lave-vaisselle, lit capitaine, table de nuit, tête de lit, chaises, table de salon. 774-6224.

**MOTEUR** 2.2 pour Chrysler avec transmission autom., en bonne cond.; pôle pour toile de piscine; diff. bicyc à vitesse. 228-4156.

**MUSIQUE** système de son d'orchestre) à prix modique et quelques instruments de musique. 228-7703.

**NUDISMME GENS LIBÉRÉ** chalet à louer, tente et roulotte. Bienvenue, brochure gratuite. Adam & Eve, Tél.: (819)336-4320.

**OLDSMOBILE CUTLASS** Salon 1974 reconstruit et inspecté avril-2000, à voir 7200\$ prix coûtant; remorque 6-1/2x16", 4-freins électriques, winch, très propre, 2800\$, motoneige Boas-Ski 1975 340 parfaite cond. 750\$; achèterais porte patio 5'. 227-9020, 227-6208.

**ORDINATEUR** 350 Pentium 2, 128 meg, mémoire, disque dur 6.4, 17" écran, scanner, imprimante, caméra digitale, caméra vidéo pour le PC avec le bureau et plusieurs autres items. 10 à 2h00 227-8565.

**ORDINATEUR** Pentium-60, 24-meg, DD 554-meg,

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Dorbec St-Prospier 594-6210 ou sr 594-8031.

REMORQUE Fithweel 1997 foncure 18", 24" hors tout, 102" large, 3 essieux de 6000 lbs, prix 7300\$. 418-485-6631.

RÉSERVOIR pour eau d'érable en fer, dimension 4'x10'x3-1/2' 725-gallons, 400\$ + taxes. 228-4316.

ROBE DE MARIÉE gr. 7 ans, longue traine, voile, diadème, gants et crinoline inclus. Jour 226-4118.

ROULOTTE 24' Bellevue 1979 très propre. Inf.: 228-7255.

ROULOTTE Appalache 1974 23-1/2', intérieur très propre, toit refait avec membrane, 3200\$; sac d'école en cuir pour garçon, 10\$. 227-5902.

ROULOTTE Bonair 1994 33' avec patio bois traité, auvent autom., porte-patio, extension salon, remise-réfrigérateur, au Camping Domaine Rivière à Notre-Dame-des-Pins terrain no.13. 418-625-6551.

ROULOTTE Prowler 1981, 6 places, parfaite cond., très propre, a/c, avec chauffage, crick électr., support à vélo. 588-6798, 588-6473.

ROULOTTE Prowler 1993 24', très propre, a/c, toute équipée, 13,200\$ négo. Inf.: 593-0114.

ROULOTTE Prowler 1993 30' chambre fermée lit Queen, cuisinette 18" toute équipée, prix à disc. au Petit Cheval d'Or terrain-50. Laisser message 484-2814.

ROULOTTE Sunset 1976 21' avec auvent, très propre, prix à disc. Inf.: 228-1178.

ROULOTTE Terry 24C 1993, auvent autom., a/c, lit superposé, équipé au complet très propre. Inf.: 774-6135, 774-4095.

ROULOTTE Appalache 1977 21', 6-places, a/c, auvent neuf, très propre, installée au terrain-101 Camping La Roche D'Or, prix disc. 485-6801, 228-8838 Rolland

SET D'ARMOIRE incluant comptoir, évier et robinet idéal pour petit logement ou chalet, aussi vanité avec évier, hotte de poêle, très propre, bon état. 228-4250.

SET DE CHAMBRE style Provincial, 6 mrx, plus couchette bébé. Inf.: 228-1372.

TABLETTES D'ENTREPOTS 1800-tablettes prises état neuf 32"x48", renforcée au centre pesanteur 26-lbs, monté sur poteau en-U, crochets poteaux 96"/8\$, 30-étages garage pour pièces fermés sur 3-côtés 10-à-12 tablettes 12"x36", poteaux 84"/65\$ l'unité. 418-354-2443.

TELEVEISEUR Toshiba 27" état neuf, 500\$; Kodak 400 1996, 4800\$; motoneige Yamaha Phaser 1988, 1500\$; soudeuse mig, 110-volts, 225\$. 774-9553.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 6 places 1974, bon état, frigidaire, auvent, 1100\$. 382-5602.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975 en bon état, frigidaire, lavabo, poêle, chauffe-eau, 1300\$. Mario 227-6375.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, 7 places, frigo, poêle, auvent, 950\$. Inf.: 227-0405 Danielle.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1998 état neuf, conçue en fibre de verre, pneus 13", frigo, chauffe-eau au gaz propane, auvent, dinette à voir 6500\$. 228-1844.

TERRAIN camping Lac St-François à louer 250\$/saison; porte garage 7'x9' aluminium 250\$; cache à chevreuil 4'x4'x6' veneur 1/2" 250\$. 819-548-5685.

TOILE blanche et gris cendre pour mur int. ou ext., idéal pour garage, entrepot, cabane à sucre, à partir de 45\$/la toise, soir 594-5703, jour 594-6210.

TRAILER A CHEVAUX double de marque Cherokee, comme neuf, 5500\$. 228-7142.

TRAILER de van 25' fermée, porte arrière et de côté avec escalier bonne condition, 1200\$. Après 18h00 227-7233.

TRAILER pour VTT de marque Laroche 1999, incluant roue de secours et cadenas anti-vol, 1000\$. 227-5436 après 17h00.

TRAILER ROBUSTE 650\$/négo; gratte à neige 7' 450\$; comptoir commercial vitré stainless steel 6'-long, 20"-large, 39"-haut 160\$. 382-5718 laisser message.

TRAILER tandem à vendre. Inf.: 459-6877 André ou Marguerite.

TRAILER tout usage couvert, roue double, 20"x8" freins électr., 3500\$; ordinateur avec imprimante 450\$; tondeuse 100\$; sècheuse 100\$. 226-0271.

TRI PORTEUR Fortress 1700. Inf.: voir 228-5845.

VETEMENTS à vendre tous styles toutes saisons, grandeur petit et moyen. Inf.: 227-6720.

ANTIQUITÉS Gros Marché aux puces, surface 10,000 pi.ca, on trouve de tout à Lac Mégantic, 3709 Lavolette, fermé dimanche. 819-583-0615.

ANTIQUITÉS 3 CHIOTS Yorkshire 2-mâles, 1-femelle pure race, vaccinés, vermifugés, noir et feu. Inf. 484-5621.

ANTIQUITÉS 8 FEMELLES SERINS à vendre directement de l'éleveur à 15\$ chaque. Après 17h00 228-3376.

ANTIQUITÉS A DONNER 4 jolies chatons noirs, 2 mois. Inf.: 774-6753.

ANTIQUITÉS ACHETERAIS vos portées de chiots purs ou croisés, moins de 25-lbs adulte ainsi que oiseaux de compagnie à très bon prix. 594-5144.

ANTIQUITÉS CAGE à vendre avec 2 oiseaux 35\$. Inf.: 228-1251.

ANTIQUITÉS CHATON Himalayen enreg. à vendre persan roux 2-1/2 ans et un Himalayen Flame Point 18-mois enreg. 227-3729.

ANTIQUITÉS CHIEN SHITZU mâle, noir/blanc, 1 an le 25-sept, castré, vacc., propre, très gentil, 250\$. Inf.: 774-4462.

ANTIQUITÉS CHIOTS 2 femelles Shitzu pure race, vermif. âgés de 2 mois, 175\$ ch.. Inf. Louise (819) 583-4990.

ANTIQUITÉS CHIOTS Husky Sibérien pure race à vendre. 226-8119.

ANTIQUITÉS GOLDEN RETRIEVER mâle, 5 mois, gentil avec les enfants. 227-1719.

ANTIQUITÉS HARNAIS (2) en cuir grandeur 1500 à 1800 état neuf, 800\$. Inf.: 228-0303.

ANTIQUITÉS JUMENT BELGE âgé 7 ans, 2 bébés poneys âgés de 5 et 2 mois, hauteur à l'âge adulte 36". 228-0303.

## VENTE DE GARAGE

**GRANDE VENTE DE GARAGE**  
au 16815 Boul. Lacroix face au Bar Laitier. Belles antiquités: vaisselles de collection (carnaval), coffre, meubles...etc...Beau temps, mauvais temps. Ouvert 2-3-4 septembre.

**MÉGA VENTE DE GARAGE** à St-Prospier avec 24-exposants les 2-3 septembre. Objets divers et antiquités à vendre. 227-3898.

**SUPER VENTE DE GARAGE** le 26-27 août, plusieurs familles, au 15130 Boul. Lacroix St-Georges.

**VENTE DE GARAGE**  
26-août, 74 rue Lambert Beauceville-Ouest sera vendu: module armoire, bureau travail, meuble micro-ondes, tondeuse, vaisselle, livre, informatique...etc...774-6432.

**VENTE DE GARAGE**  
Super vente de garage de groupe, au bout de la 207e rue St-Georges Est, plus animaux de basse cour et chevreuils. Vendredi 25 août de 8h00 à 21h00, samedi & dimanche (26-27 août) de 8h00 à 17h00. Beau temps, mauvais temps.

**LES EXPERTS EN PORTES DE GARAGE**

**GARAGA inc.**  
227-2828  
Affiches gratuites

## Développement domiciliaire

situé dans la 167<sup>e</sup> et 168<sup>e</sup> Rue (près du St-Hubert)

Terrain ayant tous les services d'eau, d'aqueduc et de bornes fontaines.

**PRÊTS à être CONSTRUITS**

Construction Moroy & Fils inc.  
228-1877

## ANTIQUITÉS

**ANIMAUX**

**A DONNER**

**CONSTRUCTEUR DE VOTRE CHOIX**

228-6661 (Jour)  
226-6661 (fin de sem.)

PETIT CANICHE noir 12 semaines, pure race, 300\$. Inf.: 228-6914.

POULAIN noir croisé 1-an, père Canadien pur sang, mère Canadienne croisée; jument Canadienne croisée noire, 10 ans avec poulain noir 3 mois. 227-4475.

SERIN à vendre mâle, couleur gris et orange, 35\$. Inf.: 228-1712.

### TERRAINS À VENDRE

**0.55 CENTIS PI.CA**  
prêt à construire, financement poss., la campagne en ville, très facile d'accès, à St-Joseph Beauce, St-Côme. 418-227-6651.

2 LOTS A BOIS zoné blanc 20 acres, boisé au complet, érable, bouleau, merisier et autres bois, sérieux seulement. 228-4205, 225-6055.

## SUPERBES TERRAINS RÉSIDENTIELS

RTE DU GOLF

VENDU

La sérénité de la campagne et les avantages de la vie urbaine! TERRAINS haut de gamme, superficie à partir de 40 000 pi.car., boisés ou non. Près du Parc industriel (90<sup>e</sup> Rue, coin 90<sup>e</sup> Avenue).

AUSSE terrains dans la 130<sup>e</sup> Rue.

**CONSTRUCTEUR DE VOTRE CHOIX**

228-6661 (Jour)  
226-6661 (fin de sem.)

2 TERRAINS 175e rue, 80x80, zoné pour 6 logements. Inf.: 228-4273.

BEAUX TERRAINS résidentiel (33,000'ca.) taux avantageux, coin tranquille, côte des Rapides, entre Beauceville Est/Notre-Dame des Pins. 774-5255

ÉRABLIÈRE À VENDRE situé à St-Théophile, rang Marlow, 8500 érables, installés sur tubulure. Cette érablière comprend cabane, système de vacuum, chalet, plantation. Lac à truite...etc...Soir seulement au 1-819-548-5449.

ÉRABLIÈRE À VENDRE Situé à St-Gédéon, rang 8 près du village, 5500 érables installés sur tubulure. Cette érablière comprend cabane, système de vacuum...etc...Soir seulement au 1-819-548-5449.

### TERRAINS À VENDRE

75' x 100' (poss. plus grand) avec haie, cadastrés, 137e Rue, en haut de la 12e Avenue.  
Inf.: 228-3368 ou 228-8618

## TERRAIN À VENDRE

Constructeur de votre choix

**SECTEUR OUEST**  
30e Rue Résidentiel; 52 x 162  
9e Avenue/ Nouveau développement  
10e Rue résidentiel

**SECTEUR CARREFOUR**  
Paroisse et ville  
Boisé ou non

**SECTEUR CIMIC**  
Accès route de contournement (Burger King, Canadian Tire)

26e Avenue } Grandeurs  
114e Rue } jusqu'à  
115e Rue } 100 x 100  
127e Rue / } **COMMERCIAL**  
35e Avenue } 40,755 p.c.

**Les Constructions Robert Bernard Inc.**  
228-8304  
RBQ: 1463-0586-22 Inf.: 228-8304

# Services spécialisés

**33 TOURS / CD-ROM**  
Redonnez vie à vos vieux 33 tours (ou cassettes)! Je les transfère sur CD-Rom vous permettant de les écouter dans votre auto ou sur votre chaîne stéréo de maison. Qualité de son exceptionnelle, surpassant souvent l'original! 10\$/ch.  
227-6568 (soir seulement) ou rcaron@quebectel.com (1-09-2000)

**ANTIROUILLE**  
À l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie le dessous à l'air et j'applique l'huile dans toutes les parties cachées là où la rouille commence. Je fais sécher le véhicule en cas de pluie ou neige. N'attendez pas l'apparition de la rouille... protégez votre investissement, appelez:  
JULES TURCOTTE - 228-4553  
3191, 42e Rue Nord (Rte St-Georges / St-Benoît) (3-11-2000)

**ARBRES FRUITIERS**  
LE RÉVEIL DE LA NATURE INC.  
Service de taille, de production et de formation pour vos arbres fruitiers, offert par des experts. Arrosage préventif contre insectes et maladies. Aucun pesticide chimique pour votre sécurité. Contactez-nous à: 228-0484 (St-Georges) (16-9-2000)

**BOIS**  
SCIERIE MOBILE P. THIBODEAU  
À vendre: bois de toutes sortes  
• Sciage de billots à domicile, en toute saison.  
Inf.: 227-0049 (7-7-2001)

**CONSTRUCTION**  
INSTALLATION MM  
Vous offre un service d'installation de gouttières sans joints. Choix de couleurs à seulement 2,45\$ du pied linéaire.  
Prop. Mario Maheux  
770, rte St-Martin, St-René  
Tél.: 382-5059  
Licence R.B.Q. 8230-0450-36 (8-07-2001)

**CONSTRUCTION**  
LES FRÈRES MERCIER ENR.  
Vous pensez construire ou rénover...  
• Résidentiel • Commercial • Industriel  
Tél.: 227-3668  
Licence R.B.Q. 2780-2479-08 (22-01-2001)

**COURS DE BRICOLAGE**  
Début: 9 septembre 2000 au 2 juin 2001.  
Durée: 37 semaines de 3 heures. Âge requis: 7 et 8 ans. Inscription: du 26 août au 23 septembre 2000 de 9h à 12h, de 13h à 17h et de 18h à 21h. Au 1035, 130e Rue Est, St-Georges. Coût: 8,00\$ par semaine.  
Pour inf.: 227-5581 demander Ghislaine (15-9-2000)

**DISCO-MOBILE LA ROCKAILLE**  
Animation musicale  
Fêtes - Soirées - Noces  
Choix variés, musique, sonorisation, lumière, brume  
228-7296 demander Maxime (8-12-2000)

**EMBELLISSEMENT - EXCAVATION**  
GESTION MARTIN ROY INC.  
1-418-228-6417  
Système d'épuration - Excavations diverses: ponceaux, aqueduc, cours et stationnements, poteaux pour abri d'auto ou patio, quai de béton • DRAINAGE • NIVELAGE • BULLDOZAGE • TRANSPORT • Livraison de terre, gravier, sable, pierre, etc. Pépinière, bulldozer, camion. (10-11-2000)

**EXCAVATION**  
J.B. FECTEAU & FILS ENR.  
3855, 10e Av., St-Georges Ouest  
Tél.: 228-0291  
• Excavation de cours • Pose de piliers  
• Entrée d'eau • Drainage • Terrassement  
• Terre noire • Tuf • Sable • Pierre concassée (21-10-2000)

**NETTOYAGE STORES**  
HORIZONTALS, VERTICAUX ET TOILES  
MICHEL RANCOURT, spécialiste  
Réparation de toutes marques.  
Service rapide, travail garanti.  
Tél.: 418-228-4146 (16-9-2000)

**NETTOYAGE**  
LES NETTOYAGES J.P. FECTEAU ENR.  
Nettoyage à la vapeur, tapis, meubles par camion usiné; cirage de plancher, grand ménage, nettoyage de conduit d'air de ventilation et chauffage. Travail garanti.  
ESTIMATION GRATUITE: 228-4944 (26-08-2000)

**NETTOYAGE**  
NETTOYAGE STEAMATIC  
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usiné • Nettoyage d'ameublement en tissu et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air. ESTIMATION GRATUITE! 227-5050 (22-1-2001)

**ORDINATEUR**  
CONSULTANT EN INFORMATIQUE  
Installation - Réparation - Formation - Réseautique - Internet (W95/98, NT4, OFFICE, ADOBE...) • Prix compétitif • Service à domicile  
Tél.: 226-4768 JEAN  
E-mail: jemoisan@sg.cgocable.ca  
Web: http://cafe.rapidus.net/jemoisan (25-8-2000)

**PEINTRE**  
Vous voulez décorer et rafraîchir votre maison, votre commerce? PEINTURE ou pose de bande de tapisserie. Plus de 15 ans d'expérience.  
RENÉ VEILLEUX peintre en bâtiment - 228-6859 (28-10-2000)

**PERRUQUES ET POSTICHES**  
Consultez le spécialiste en Beauce!  
Beaucoup de modèles disponibles en inventaire. Vente et entretien. Sur rendez-vous seulement. Aussi service de coiffure pour toute la famille.  
COIFFURE BRUNO - Bruno Landry, coiffeur trichologiste, 605, 33e Rue, St-Georges - 228-9495 (19-02-2001)

**PLANS DE MAISONS**  
Vous avez un projet de construction ou de rénovation... Et vous voulez éviter les surprises et les malentendus... Confiez la réalisation de vos plans et devis à un expert!  
CAROLL GIROUX, T.P. C.G. TECHNO-PLANS - Tél.: 228-7868  
12 ans d'expérience. Membre de l'Ordre des technologues du Québec et de l'Association des technologues-conseils en bâtiment du Québec. Références sur demande. (10-11-2000)

**PROTECTION INCENDIE-PLOMBIER**  
PLOMBERIE YVES LESSARD INC.  
Au 219, 6e Avenue, St-François à Beauceville Ouest, G5X 1X7.  
Tél.: (418) 774-3098 - Fax: 774-3099  
Service 24 heures sur 24 • 7 jours sur 7. (28-10-2000)

**SANTÉ**  
Hum!!! Pour un mieux être...  
• Massage intuitif / métamorphique • Reiki • Spiraliologie • Approche holistique parent / enfant...  
LINDA CADIEUX - 686-4192  
Praticienne en un tout. Bureau à Beauceville, Sainte-Marie, Québec (8-09-2000)

**SAPINS DE NOËL CULTIVÉS À VENDRE**  
Production de sapins de 6', environ 1500 à 2000 à un bon prix. Beau choix et bonne condition. Bien situé.  
Inf.: 228-8464 - 228-2297 (15-9-2000)

**SECRETARIAT**  
NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - J'offre mes services pour effectuer vos travaux de traitement de textes, curriculum vitae, chiffriers ou tableaux et étiquettes. Je possède une imprimante couleur. Aussi tenue de livres informatisée pour les petites entreprises. Excellent français écrit, rapide et perfectionniste. D.E.C. en Techniques de bureau et 5 ans d'expérience. Pour informations:  
GESTION ORDI N.G.  
Tél.: (418) 227-7225 (1-09-2000)

**TOITURE**  
POM POM TOITURE  
Laissez votre rénovation de toitures entre les mains d'un expert en recouvrement. 15 ans d'expérience. Recommandé CAA Habitat.  
FRANÇOIS POMERLEAU  
Tél.: 227-5451  
Licence RBQ: 8108-4782-22 (17-01-2001)

**TOITURE YVACO**  
Entrepreneur-couvreur St-Georges, Beauce. Couvreur depuis 20 ans. Plan de financement = Ne payez pas un sou avant un an (sur approbation de crédit).  
YVAN COUTURE, prop. (RBQ 8003-2014-10)  
Tél.: 228-5188 (28-10-2000)

### COÛT:

4 semaines: ..... 32\$  
13 semaines: ..... 97,50\$  
26 semaines: ..... 182\$  
52 semaines: ..... 320\$

**A DONNER**  
chiots vermif., père Golden-Husky mère Labrador. 774-9299.

ACHETERAIS vos portées de chiots pures ou croisés, moins de 25-lbs adulte ainsi que oiseaux de compagnie à très bon prix. 594-5144.

CAGE à vendre avec 2 oiseaux 35\$. Inf.: 228-1251.

CHATON Himalayen enreg. à vendre persan roux 2-1/2 ans et un Himalayen Flame Point 18-mois enreg. 227-3729.

CHIEN SHITZU mâle, noir/blanc, 1 an le 25-sept. castré, vacc., propre, très gentil, 250\$. Inf.: 774-4462.

CHIOTS 2 femelles Shitzu pure race, vermif. âgés de 2 mois, 175\$ ch.. Inf. Louise (819) 583-4990.

CHIOTS Husky Sibérien pure race à vendre. 226-8119.

GOLDEN RETRIEVER mâle, 5 mois, gentil avec les enfants. 227-1719.

HARNAIS (2) en cuir grandeur 1500 à 1800 état neuf, 800\$. Inf.: 228-0303.

JUMENT BELGE âgé 7 ans, 2 bébés poneys âgés de 5 et 2 mois, hauteur à l'âge adulte 36". 228-0303.

PETIT CANICHE noir 12 semaines, pure race, 300\$. Inf.: 228-6914.

POULAIN noir croisé 1-an, père Canadien pur sang, mère Canadienne croisée, jument Canadienne croisée noire, 10 ans avec poulain noir 3 mois. 227-4475.

ST-GEORGES vendre mâle, couleur gris et orange, 35\$. Inf.: 228-1251.

### TERRAINS À VENDRE

**0,35 CENTS PI.CA**  
prêt à construire, financement poss., la campagne en ville, très facile d'accès, à St-Joseph Beauce, St-Côme. 418-227-6651.

2 LOTS A BOIS zoné blanc 20 acres, boisé au complet, érable, bouleau, merisier et autres bois, sérieux seulement. 228-4205, 225-6055.

2 TERRAINS 175e rue, 80x80, zoné pour 6 logements. Inf.: 228-4273.

**BEAUX TERRAINS** résidentiel (33.000'ca.) taux avantageux, coin tranquille, côte des Rapides, entre Beauceville Est/Notre-Dame des Pins. 774-5255

**ÉRABLIÈRE A VENDRE** situé à St-Théophile, rang Marlow, 8500 érables, installés sur tubulure. Cette érablière comprend cabane, système de vacuum, chalet, plantation, Lac à truite...etc...Soir seulement au 1-819-548-5449.

**ÉRABLIÈRE A VENDRE** Situé à St-Gédéon, rang 8 près du village, 5500 érables installés sur tubulure. Cette érablière comprend cabane, système de vacuum...etc...Soir seulement au 1-819-548-5449.

**ÉRABLIÈRE** à vendre terrain 150 acres, 9500 entailles, équipement et installation de 2 ans, située à Kinnear's Mills, 200.000\$. Info Jacques Boucher 418-486-2766.

**ÉRABLIÈRE**  
St-Benoît, 3000 entailles vierge, plantation, 64 arpents, maison rénovée, chaudière, atelier chauffé, magnifique domaine, 135.000\$. 594-6135.

**LAC FORTIN** magnifique terrain 33.000 pi. sur plateau surélevé, vue sur le lac, accès à l'année, idéal pour construction permanente. 588-6114, 418-650-5596.

**LOTS A BOIS** pour chasseurs: St-Evariste, Ste-Justine, St-Cyprien. Noel Tremblay Agent Aff. 459-6026 JM Lagueux Courtier.

**ST-MARTIN** Beauce 126-acres entièrement boisés, dont 35-acres en érable non exploités. Zonée vert. Soir lundi au jeudi 418-228-3626.

**TERRAIN** 1-magnifique terrain 80x100, borné, cadastré, semi-boisé avec services situé 24e rue St-Georges Ouest, dans nouveau développement résidentiel, prix réduit à discuter. 228-4358 après 18h00.

**TERRAIN** 100-acres dont 85-acres en régénération et 15-acres boisés en érable situé à Nantes, acheteur sérieux seulement, 38.000\$, idéal pour la chasse. 819-652-2055.

**TERRAIN** 33.000 pi.ca. et plus, à partir de 7000\$. Inf. 228-3330.

### TERRAINS

St-Georges Ouest, près de la Trinité, boisé, cadastré, prêt à construire, prix compétitif, nouveau développement. Yvon après 18h00 228-6439.

**TERRE A VENDRE** St-Simon 25 acres, partie boisée, partie champs, idéal pour chalet, chasse, culture. 774-4675.

### TERRE A VENDRE

très intéressant à 1-mille de St-Georges, acheteur sérieux seulement, ne laissez pas passer cette chance. 227-9595.

**TERRE** St-Benoît 75-acres, 2 ruisseaux, rivières, érablière 1500-entailles, chemin carrossable, idéal pour chasse et villégiature. 228-2188.

### LOGEMENTS À LOUER

**BEAU 3 1/2**  
Meublé; 127 Rue Est, double sta., super insonorisé et isolé, stores. Libre imm. 275\$/3 premiers mois - 300\$/mois 228-8858 bur. «Robert» ou 228-4659

### SAINT-BENOÎT

Log. 5-1/2 p. (bas de maison), près des services, avec rangement, non ch., non écl., 385\$/m., sur rue principale. 228-8734 292977

### LOGEMENT À LOUER (centre-ville)

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2  
meublé, chauffé, éclairé

AUSSI: CHAMBRE À LOUER  
PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

### APPARTEMENTS PHILIPPEAU

(face au stationnement du Georgesville)

1-1/2: meublé, chauffé, éclairé	280\$/mois
3 pièces: meublé, chauffé	350\$/mois
4-1/2: meublé, 3 chambres	375\$/mois

260, 119e Rue, Saint-Georges Est  
Tél.: 227-2751 - 226-6280  
Pas d'animaux

### LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 - 5 1/2

Chauffé, éclairé.  
À PARTIR DE **405\$** /mois

Michelle Poulin

Inf.: 228-7729

1-1/2 neuf meublé (meuble neuf), ch.-écl., eau chaude, cable t.v., plancher céramique, s.bain complète, buanderie, 355\$/mois, 144 app.3, 112e rue Est. 228-4916

1-MOIS GRATUIT St-Odon rue Langevin 4-1/2-5-1/2, face à l'église, meublé ou non, à partir de 250\$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

### 2 GRANDS 4-1/2

construction récente à Ste-Aurèle, 1er étage, aucun escalier. 593-5631.

### 2180, 130E RUE ST-GEORGES

logement 4-1/2, ent. privée dans édifice à 6-logements de qualité supérieure. Pour rendez-vous Lucie Poulin 227-9537.

3-1/2 meub., ch., écl., au 15665 6e ave Jersey Mills, 1 stat., espace dans remise, libre 1er sept. 228-1172.

3-1/2 meublé, ch., écl., lav.-séch. locker 275\$, Beauceville. 774-3993 soir.

### 4-1/2 SOUS-SOL A LOUER

lav.-séch., poêle, frigo inclus, non ch., non écl. libre immé., au 985-92e rue. Inf.: 227-1348.

5-1/2 Beauceville Est, 1er plancher, cour, remise, stat., chauffage élect., libre 1er juillet. 774-6931.

5-1/2 grand logement 3 chambres, propre, ensoleillé, plancher béton, bien insonor. Inf.: 228-6435, 228-6255.

5-1/2 non ch., non écl. non meub., très propre, pas d'animaux, près des services 595-20e rue St-Georges Ouest. 228-5868.

A LOUER grand 3-1/2 meub.-ch.-écl., libre le 15 sept., situé au 675-16e rue Ouest, près de tous les services. 228-2576.

### APPART. A LOUER

face au Parc Rodrigue, libre 1er octobre, 3-1/2 non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, près du Cimic, endroit tranquille, 320\$/mois, au 2025-125e rue app.2. 228-8289, 228-2993.

BEAU 1 1/2 centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble t.v. bail d'un an, 340\$/mois. 11263 app.1 2e avenue Est 228-3234.

BEAUCVILLE 3 1/2pi., au 590G, 9e Ave de Léry, non-ch., non-écl., 270\$, stat. privé, peut être semi-meublé, libre immé. 227-1301.

BEAUCVILLE 3-1/2 neuf, semi-meublé, poêle-frigo, 310\$/mois, au 199C 122e rue, Ouest, libre immé. 227-1301.

BEAUCVILLE 3-1/2 neuf, semi-meublé, à l'étage, très éclairé, près église, 300\$/mois. 774-5577.

BEAUCVILLE 6 1/2 pi., très bien situé, près de l'École de Léry. Inf. soir 774-2342 ou jr 774-3284.

CENTRE-VILLE 3-1/2 neuf, meub., bois franc, céramique, moule française, intercom, insonor., 12034 app.2, 2e ave Est, 425\$/mois. 228-3234.

DUPLIX 4-1/2, 2 chambres, 15627, 8e ave Est, 470\$, stores, bain tourbillon, exc. insonor., libre 1er octobre. Constr. J.L.Poulin 227-0944.

DUPLIX 6pi., non meub., non ch., grand stat., patio, au 697-165e rue St-Georges. Inf.: 228-6438.

FACE AU CARREFOUR app 1-1/2 meublé avec cable t.v. et dans la 90e rue 4-1/2 meublé. Inf.: 228-5478.

GRAND 2-1/2 rénové à neuf, meub. ou semi., stat., lav.-séch. dans immeuble, 5-min. centre-ville, libre 1er juillet. Inf.: 228-8157, 228-4497.

À LOUER 5 1/2 avec  
garage. Secteur Cimic  
Inf.: 228-8304

### APPARTEMENTS

1 1/2 pce et

### CHAMBRE À LOUER

avec câble, meublé, chauffé, éclairé  
près du Séminaire et Polyvalente  
118<sup>e</sup> rue, Saint-Georges  
Inf.: 226-7002

### APPARTEMENT À LOUER

- 2-1/2 pièces, salon cuisine  
- 1 chambre à coucher  
- Salle de bain  
- Chauffé électricité inclus  
- Meublé  
- Située au 121 41 1<sup>re</sup> avenue.  
- 315\$/mois. Libre le 1<sup>er</sup> septembre

### Information:

228-7372 • 227-0834

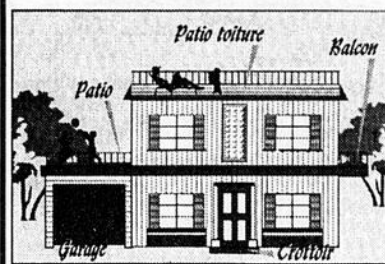
### APPARTEMENT À LOUER

Grand 3-1/2 pièces, très bien éclairé, au 1er niveau, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement fourni, déneigement inclus, quartier résidentiel calme, idéal pour personne seule. À visiter. Prix: 450\$/mois.

Inf., demander Alain  
418-227-4244

### Revêtement patio

**DEC-K-ING.**



### DEC-K-ING.

Toujours au même Endroit



MAG  
COUVRE-PLANCHER

15 525 Boul. Lacroix  
St-Georges

Anciennement M. Tapis

**227-1002**

290547-10

GRAND 3-1/2 meub.-ch.-écl., libre immé., 2e étage, end. propre et tranquille, près centre-ville et écoles, 344-120e rue Est, 395\$/mois. Heures de repas 228-5358.

GRAND 4-1/2 à sous-louer Beauceville-Est, 1-mois gratuit, sur 2-étages, 2-chambres, locker int., près de tous les services, 118A-107e rue (voisin Chaussures-Pop) non-ch., non-écl. 280\$/mois. 774-5772 Marie-France/Donald, 774-6721 Marc.

GRAND 4-1/2 duplex libre 1er sept., tranquille, stores inclus, 495\$/mois. Inf.: Caroline Brideau 227-4935.

### LIBRE IMMÉ.

3-1/2 meub., ch., écl., très propre, bien éclairé avec balcon, 575-135e rue. 227-4654, 226-6744.

### LIBRE IMMÉ.

3-1/2 meub., ch., écl., au 2000 8e ave St-Georges Ouest. Inf.: 227-0242.

LOGEMENT 1 1/2 meub., ch., écl., 275\$/mois, 16284 Boul. Lacroix. Inf.: 226-7400.

LOGEMENT 2-1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 275\$, 11649-2e-avenue St-Georges Est. Inf. 228-1287.

LOGEMENT 3-1/2 meub., ch., écl., 355\$/mois, 212 116e rue St-Georges, libre immé. 228-7005.

LOGEMENT 3-1/2 meub., ch., écl., près du Cegep et centre-ville, libre 1er sept. Après 18h00 228-1499.

LOGEMENT 3-1/2 non-chauffé et non-éclairé au 550, 21e rue Ouest, 305\$/mois, libre 1er août. 227-1301

LOGEMENT 3-1/2, 14305-1e ave St-Georges Est, non-meub., non-ch., non-écl., end.tranquille, idéal pour personne seule ou couple, 300\$/mois. Jour 228-8010, soir 227-8254.

LOGEMENT 4-1/2pi., demi sous-sol, au 1055, 135e rue, écl. ch., 375\$/mois. Information 228-2991.

LOGEMENT 5 1/2 pi., ch., non écl., non meub., 11250, 3e ave St-Georges, stat et locker, 410\$/mois, libre immé. Inf.: 227-3736.

LOGEMENT 5 1/2pi., non-meub., sous-sol, sit. 3330, 7e-Ave St-Georges Ouest #2, libre 1er sept., 300\$. Nathalie 227-4758 ou Daniel 382-3364.

LOGEMENT grand 2-1/2 meub.-ch.-écl., four micro-ondes, buanderie dans l'édifice, bel endroit près centre-ville, 12791-1e-ave St-Georges, à partir de 305\$/mois, libre immé. Soir/fin semaine 227-6822.

LOGEMENT grand 2-1/2pi., non-chauffé, non-éclairé, eau chaude fournie, 2003, 1ère avenue St-Georges Ouest, 230\$/mois. Inf. 228-1348 ou 226-7245.

**Ford LINCOLN BEAUCE AUTO 2000**

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**  
2001-NISSAN PATHFINDER SE tout équipé, 8200 km.  
**33 999\$**

- 99- OLDMOBILE ALÉRO, 4 portes, a/c, auto. full, 11 000 km
- 99- MERCURY GRAND MARQUIS VENU 000 km
- 99- MERCURY GRAND MARQUIS GS, SPÉCIAL: 22 999\$
- 99- FORD EXPLORER XLT, 4x4, tout équipé SPÉCIAL: 28 499\$
- 99- FORD TAURUS SE, 4 portes, a/c, SPÉCIAL: 16 999\$
- 98- FORD ESCORT SE, 4 portes, auto., a/c, comme neuf. SPÉCIAL: 12 498\$
- 98- FORD F-150 KING CAB XLT, très très propre
- 97- FORD F 150 XLS, V6, très propre, SPÉCIAL: 14 797\$
- 97- FORD ESCORT LX, 4 portes, tout équipé, SPÉCIAL: 11 297\$
- 96- FORD MUSTANG LX, convertible, 52 200 km, À VOIR!
- 96- CHEVROLET BLAZER, 4X4, 4 portes, full, SPÉCIAL: 17496\$
- 96- FORD WINDSTAR LX, 63 000 km, tout équipé
- 95- FORD ESCORT LX, 2 portes 69 175 km, SPÉCIAL: 8 495\$
- 94- DODGE DAKOTA, 4 x 4, auto, SPÉCIAL: 8 494\$
- 94- PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, comme neuf, À VOIR!
- 93- MERCURY TOPAZ, 4 p. VENU to., a/c, SPÉCIAL: 4993\$

405, Boulevard Renault, Beauceville Est  
774-9801 228-1011 • www.beuceauto.com

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE. 25 AOUT 2000 - PAGE 37

**À LA CAMPAGNE**  
TAXES PEU ÉLEVÉES  
DÉV. RÉSIDENTIEL

W.G. Jacques, situé dans la 197e rue, St-Georges Est, gr. 100x170, paroisse, borné, cadastré, boisé, prêt immé. avec service d'eau.

Possibilité de faire défricher ces terrains gratuitement

Inf.: 227-1538  
demandez Wilfrid ou Ghislaine

Développement Résidentiel

*Christian Bougie*

- grand choix de terrains boisés
- paroisse Saint-Georges est
- prix compétitifs

4 1 8 • 2 2 8 • 4 2 0 5

**Domaine Jersey**

**TERRAINS RESIDENTIELS**

À vendre dans les 169<sup>e</sup> et 170<sup>e</sup> rues, Saint-Georges (face à Métro)

TERRAIN à partir de avec tous les réseaux.  
Réduction de taxe foncière pour 21/2 ans.  
Contracteur de votre choix. 227-1101

**15 000\$**

**NOUVEAU DÉVELOPPEMENT**

Terrains à vendre situés dans la 193<sup>e</sup> Rue Saint-Georges

281192

Inf : **228-7317**

## CHAMBRES À LOUER

très bien situées, près des services, dans l'Ouest, ch., écl., câble et téléphone inclus.  
À partir de 180\$/mois.  
**226-8096**

294026

**3 CHAMBRES A LOUER** libre imm., 40\$/semaine. Inf.: 227-9595.

**A BEAUCEVILLE** chambre située 9e-avenue, laveuse-sècheuse, cuisine, câble fournis. Inf. 774-9443.

**A LOUER** chambre meublée, cuisine, lav.-séch., téléphone inclus, entre St-Victor/Beauceville. 774-9592.

**A LOUER** chambre, meublée-chauffé-éclairé, téléphone et câble inclus, stat., 55\$/sem. 15e et 23e rue St-Georges Ouest. 228-6646.

**A ST-GEORGES** 2-chambres dans grande maison, près du Parc des 7-Chutes, câble, téléphone, lav.-séch. chauffage 250\$/mois. Roger 227-3381.

### A ST-GEORGES

près du Cegep, chambres à louer pour étudiant ou jeune travailleur, tout confort, libre 1er septembre. Hélène 227-9501.

## ENTREPÔT À LOUER

Chauffé, 6' x 8' - 35\$/mois  
8' x 8' - 50\$/mois - 8' x 12' - 75\$/mois  
279544-35  
Inf : 227-3757

## LOCAL À LOUER

1000 pieds carré  
16124, Boul. Lacroix, St-Georges Est  
(face Aubaine des Meubles)  
228-5952  
293704-1

## BUREAU À LOUER

Service de fax et de copieur. Possibilité d'une réception commune.  
Pour information: **228-8842**  
279549-35

## COMMERCÉ À VENDRE

## LES LOCATIONS

# MG

• ST GÉDEON •  
217, Rang 7, St-Gédéon  
Tél. info.: 382-3139  
283774

**BEAUCEVILLE:** chambre, près de l'hôpital 5 min. à pied de Polyv. comprenant cuisine, salon, tv, lav.-séch. et stat. 774-6357.

**CHAMBRE A LOUER** 385 116e rue coin Boul. Lacroix, 200\$/mois, câble compris. Inf.: 593-6371, 572-7124.

**CHAMBRE** à louer comprenant: module-frigo-câble et téléphone, lav.-séch., située près Cegep. Après 18h00 228-6791.

**CHAMBRE A LOUER** secteur Les Sittelles, ch., écl., meu., piscine, personne sérieuse. 227-0503.

### CHAMBRE A LOUER

centre-ville, cuisinette à même la chambre lav.-séch., téléphone, câble Cogeop inclus, stat., 361-121e rue St-Georges Est. 228-9780.(JNO)

**CHAMBRE NEUVE** meublée-ch.-écl., eau chaude, cuisinette et s.bain privés, plancher céramique, buanderie, 295\$/mois, 148 app.1, 112e rue centre-ville. 228-4916.

**CHAMBRE** pour travailleur(euse) ou étudiant(e), près des écoles au 2115, 125e rue Est. Inf.: 228-9746 jour ou cell. 226-9240 après 18h00.

**CHAMBRE** serait intéressé à prendre en pension ou en chambre dans l'Ouest logé-nourri, tout compris pour travailleur/étudiant non-fumeur. 228-6970, paget-226-1717.

**CHAMBRE** simple ou double à louer, avec câble t.v., sit. près du pont à Beauceville. 774-2108, 774-3533.

**CHAMBRE** située au 302, 120e Rue St-Georges Est, meu., ch., écl., lav.-séch., téléphone incl., 135\$/mois, fille seulement. Inf. 228-1742.

### CHAMBRE

centre-ville, 120e Rue. Inf. Pierre Beaudoin 227-3757.

**GRANDE CHAMBRE** ch., écl., meu., cuisine, salon et s.bain communs, peinture et prélatr. neufs, près Cegep/Cimic, non fumeur, 200\$/mois. 226-4202.

**GRANDE CHAMBRE** Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav.-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre imm. jour 228-6330.

## LOCAL COMMERCIAL

1200 pi. ca. au 3052, rte Kennedy,  
Notre-Dame-des-Pins. Libre imm.  
Inf.: 774-9448  
283883

## LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Situé boul. Lacroix  
près du Carrefour,  
en haut de Décor Plus  
286866-18

## PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

## BAR-TERRASSE À LOUER

avec équipement complet,  
clientèle établie avec permis  
bar, spectacle, danse  
et terrasse.  
Personne sérieuse seulement.  
292894-3

Pour information:  
**228-1348 ou 226-7245**

**GRANDE CHAMBRE** près du Cimic, Cegep et Polyv., ch., meu., écl., avec câble inclus, frais peint. soir et fin semaine 226-3832, jr 397-4341.

## LOCAUX À LOUER

**3 LOCAUX A LOUER** situés au coeur de l'activité commerciale, St-Georges, grand stat. exc. visibilité, libre imm., 1837-pi.ca, 509-pi.ca, 136-pi.ca. 228-2422.

**ENTREPOSAGE** remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très accessible, très propre, grandeurs variées. Information 774-6567.

**ESPACES DE RANGEMENT** à louer de différentes grandeurs, chauffés, sit. Boul. Lacroix pouvant servir pour motoneige, moto etc.. 225-6794.

**LES ENTREPÔTS DU PARC** Local à louer, espace de rangement tempéré ou non de toutes grandeurs. Inf.: 226-8417, soir 685-2430.

**LOCAL COMMERCIAL A LOUER** dans Parc Industriel St-Georges Ouest, 1,600 pi.ca. chauff. gaz propane, éclairage fluorescent, 240/600 volts à l'entrée, accès au débarcadère de camion. Jour 228-7066.

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, a/c, local 600 à 3000-pi.ca 1e-étage, 600-pi.ca au 2e-étage, 3-bureaux, s.d'attente, s.bain, 11780-1e ave près du pont St-Georges-Est. 227-7728.

**LOCAL COMMERCIAL** à louer, a/c, local 600 à 3000-pi.ca 1e-étage, 600-pi.ca au 2e-étage, 3-bureaux, s.d'attente, s.bain, 11780-1e ave près du pont St-Georges-Est. 227-7728.

### LOCAUX A LOUER

au Centre Communautaire à prix modique, 12480 1e avenue St-Georges, pour organismes de charité. Info 227-1605.

**LOCAUX COMMERCIAUX** situés sur la 1ère Ave St-Georges. Inf. 227-4222.

## MAISON A LOUER

**A LOUER** maison unifamiliale en face Polyv. St-Georges, 4-1/2 375\$ + ch., écl., libre 1er oct., pas d'animaux. 226-0461.

### A ST-MARTIN

maison à louer 2 chambres, meublée au complet, 350\$/mois. Inf.: 382-5660.

### FLORIDE

maison à louer pour novembre et décembre. Inf.: 228-5731.

**MAISON A LOUER** à Beauceville près de l'hôpital. Inf.: 227-0671.

### MAISON A LOUER

4 chambres, entièrement rénovée, plancher bois franc, patio, remise, située dans la 161e rue, 530\$/mois. 225-6166.

**MAISON MOBILE** à louer dans la 174e rue St-Georges Est, 2 chambres, 450\$/mois non ch., non écl. Inf.: 226-5363.

## LOCAUX COMMERCIAUX

#15440 Plaza du Boul. 2040 pi.car.  
Entrepôt Notre-Dame jusqu'à 1500 pi.car.  
293918-1  
Info.: 227-0944

## ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE

Au mois ou à l'année. Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire • Armeusement.  
11725, 2<sup>e</sup> Av. Est, Saint-Georges  
228-2919 /soir et fin semaine: 227-0935  
279533

## ESPACES DE BUREAU À LOUER



Édifice commercial, 11289, 1<sup>re</sup> avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés

INFORMATION: Pierre Jacob: 418-228-4936

Monique Jacob: 418-228-3308 - Réjean Roy: 418-228-6636

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER



Situé au 17100 boul Lacroix St-Georges  
(près du St-Hubert) disponible en septembre 2000  
Info.: Richard 226-7435 ou Réjan 226-7002  
290108-11

## MAISON À LOUER

Secteur Carrefour  
Inf.: 228-8304  
293570

## (2) MAISONS NEUVES À VENDRE OU À LOUER

Cuisine, salon, salle de bain, 2 ch.  
Situées au 30 et 41, rue Roy, St-Ephrem.  
Avec espace de rangement.  
Libres immédiatement. 580\$/mois.

Inf.: Francine Binet  
228-1578 ou 227-8110  
293100

**MAISONS A LOUER** St-Prosper, centre village, rénovations récentes, 350\$. Inf. 685-3279.

**PETITE MAISON A LOUER** à St-Prosper, 2 chambres, chauff bois/électr., cente du village, 330\$/mois. 594-6219.

### ST-ALFRED

3-ch., grand sous-sol, chauff. élect., poss. chauff. au bois, pas d'animaux, bonnes références exigées, pour couple ou personne seule. 450-539-5120.

**ST-HONORÉ** grande maison à louer meublée, personne sérieuse seulement. 485-6485.

## A SOUS-LOUER

4-1/2 à sous-louer, arrière carrefour 400\$/mois, libre imm. Inf.: 227-7268.

## A VENDRE OU À LOUER

**MAISON** à vendre ou louer avec sous-sol fini pour logement, end. tranquille, à visiter le soir, libre imm. 228-4411 après 18h00

## ACHÈTERAIS

## ACHÈTERAIS

Bouleau 50",  
6" et plus au petit bout.

Information:  
Georges Larivière  
593-5602  
293562-2

### ACHÈTERAIS

retailles de haie de cèdres jusqu'à la fin octobre. Inf. Jacquin Lachance 228-1555 ou 485-6572.

**ACHÈTERAIS** retailles de haie de cèdre. Pauline 228-3176.

## ON DEMANDE

**AUCUN RISQUE D'ARGENT** à temps partiel, gérer commerce de cours de danse sur vidéo dans centre d'achat et marché aux puces, revenus de base plus commission, plus possibilité de revenus après-vente de votre résidence (auto nécessaire) (personne solvable seulement) pour tout le Québec et le Canada. Ecrire à Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4. Tél 514-523-1010. Internet www.canad-a-merica.com

**AVONS BESOIN DE 100 PERSONNES** très sérieuses et hautement motivées à perdre du poids. Nous payons pour vos livres et poudres perdus. Rendez-vous. Micheline Bouffard 418-845-6496, 1-800-839-9677.

### BARMAID

demandée 25 à 35 ans, belle apparence. Inf: 774-6110 ou 774-6445.

### BUCHERON DEMANDE

avec scie mécanique, secteur Beauce. Après 17h00 227-4628, 226-7219.

### OFFRE D'EMPLOI

Deux chanteuses/Vocalistes + violoniste, recherchés pour spectacles. Répertoire varié Anglais/Français. S.V.P. Laisser message et coordonnées. Rich 418-226-0946

**ON RECHERCHE** homme à tout faire; jardinage; scie à chaîne. Travail occasionnel, auto nécessaire. Appelez à 18h00, 228-3748

**OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES** travail temps plein ou partiel, revenus très intéressants, investissement minime. Louise 227-3630.

### PERDEZ JUSQU'À 30 LBS

dans les 30 prochains jours programme naturel, formulé par des médecins, résultats garantis, soyez rénuméré grâce à vos résultats. 1-801-350-7961.

**PLAN BONI AMÉLIORÉ** Chauffeur classe 1, USA/Canada. Plan location, pas comptant et deviens propriétaire de ton camion (819)395-4213 ou 1-800-363-4216, demande Guy Lamontagne, poste 2233.

**RECHERCHE** aide familiale pour 3 enfants. Inf.: 228-9369.

**RECHERCHE** gardienne à la maison, à temps partiel. Inf.: 226-4431.

**URGENT BESOIN** couturières à domicile avec expérience dans gilet et pantalon d'enfant, surtout ouaté et tricot. 484-5795.

## ON RECHERCHE

**RECHERCHE** colocataire ou chambreur, maison seule, personne travailleur, accès poêle, frigo, lav.-séch. câble, téléph. Après 17h00 228-5182.

## GARDE D'ENFANTS

### Le jardin de Nini enr.

Garderie en milieu familial pour vos enfants âgés de 18 mois et plus. Lundi au vendredi. Repas et collations équilibrés. Programme éducatif d'activités. D.E.C. en éducation spécialisée.

Cours : secourisme, service de garde, français signé. 10 ans d'expérience. Reçu d'impôt. Demeure dans la 152e rue, face à l'école Les Sittelles.

Au plaisir de vous rencontrer.

Mélanie 227-5520  
293734

**A QUI LA CHANCE** vous voulez faire garder vos petits «bout-choux» en milieu familial par personne d'expér., ayant bonne référence, je garderais chez-moi enfants 5-mois et plus, temps plein ou partiel, repas équilibrés, activités int/ext., donne repas, demeure près école Aquarelle et Clinique Familiale dans 135e rue, St-Georges Est. 228-3038.

**BEAUCEVILLE** Nouveau 6 places disponible, collation santé, diner équilibré, tarif 17\$/jour, en attente pour place à contribution réduite à \$5, à partir de 2-ans. Isabelle Bolduc 774-4660.

**BONJOUR** vous voulez faire garder vos enfants...je dispose de grand espace pour jouer. Je ne fume pas, j'ai moi-même 2-enfants 5-11 ans, je demeure 138e rue St-Georges. Il reste 2-places. Appelez vite 227-9097 Dominique.

**GARDE EN MILIEU FAMILIAL** diplôme en éducation pré-scolaire, grande expér. au près des enfants, activités aidant au développ. de l'enfant, demeure 141e rue, donne reçus d'impôt, terrain clôturé. 228-3062.

**GARDERAI** 2-enfants chez-moi avec expérience, temps partiel, lundi au vendredi, repas équilibrés, demeure dans quartier tranquille 30e-avenue Route Aéroport. 227-5859.

**GARDERAI** enfants 1 an et plus, lundi au vendredi, avec reçu, repas équilibrés, 4135 1e ave St-Georges Ouest. 227-4182.

**GARDERAI** enfants chez-moi, lundi au vendredi, peu importe l'heure, ainsi que diner écoliers à partir du 31-juliet, dem. ds la 95e Rue St-Georges. 227-3115.

**GARDERAI** enfants d'âges pré-scolaire et scolaire à la journée ou à l'heure, ainsi que des dîneurs, près des Sittelles. 227-1342 après 17h00.

**GARDERAI** enfants de tous âges, chez-moi, lundi au vendredi collation, repas équilibré 11-ans d'expérience, donne reçu, près carrefour. Vous êtes les bienvenus Sylvie. 227-9329.

**GARDERAI** vos petits mousse à partir de 1-an, jeux, activités au programme, poss. reçu, demeure près de l'école Lacroix. Vous êtes les bienvenus, aussi prendrais dîner. 227-6821.

**GARDERAI** vos tout petits, collations et repas équilibrés, milieu non fumeur, près du carrefour, viens me rencontrer 228-9778.

**GARDERIE** en milieu familial, éducatrice spécialisée, 8-ans d'expérience, 1.90\$/hre (journée complète seul), atelier à l'aide du programme «jouer c'est magique». 227-5048.

**228-1464**

**BUFFET BUFFET IRMA & FILLES INC.**

Buffet chaud et froid pour toutes occasions, gâteaux personnalisés

*On n'est jamais si bien servi que par Irma!*

**MAMAN** de 2-enfants, technicienne en garderie, 8-ans d'expérience, garderas enfants entre 12-mois et plus, lundi au vendredi, repas équilibré, activités variées, secteur Sartigan Est. 228-7410 Martine «Aux plaisirs des enfants»

**NOUVEAU SERVICE**  
Je garde vos petits bouts choux de soir et de nuit. Garderie à 5\$. Denise 228-3017.

**RENCONTRE**

**AGENCE GAËTANE** Pour rencontre sérieuse seulement, amour ou amitié. Bienvenue dames et messieurs hétéro, homo, confidentialité assurée. Téléphonez-moi 387-6703.

**COUREUR DES BOIS**  
dans la jeune trentaine aimant l'aventure en forêt recherche jolie biche gambadeuse pour partager les beaux dimanches d'automne. Laisser message 227-3679.

**EBLOUISSANTE BLONDE** douce et chaleureuse, reçoit se déplace avec discrétion de 10h am à 3h am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial été duo/solo. Québec 418-836-1410 Sandra.

**FUIR LA SOLITUDE** Pour seulement 20\$ d'inscription pour 1 an, vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyez vos goûts et coordonnées à Agence de Rencontre l'Espérance C.P. 14 Lac-Mégantic G6B 2S5.

**POUR VOUS MESSIEURS** Vous cherchez quelqu'un pour combler vos besoins. Sabrina, 7h-A.M. à 3h-A.M du lundi au dimanche, personne sérieuse seulement. 228-6132

**PULSION EXOTREME** en direct, 1-418-976-7383, 25 minutes, 1-418-976-Rêve. Bleu Nuit 1-900-561-3333 Live 3.98\$/minute, 011-232-98569 frais outre-mer, 514-761-3999 976-155/appel, composez 1-900-561-3333.

**RETOUR** Des déjeuners rencontre pour personne seule à tous les dimanches à 9h00 Brochetterie chez Greco Ste-Marie Bc, entrée salle de quilles.

**ATTENTION**

**Cuisine Express**

Rollande Grondin, prop.  
12780, 1<sup>re</sup> Avenue, St-Georges Est  
Tél.: 227-7728

La différence est + dans l'assiette (quantité + volonté)  
La spécialiste des buffets froids et des services funéraires

**\*\*\*JO SOLEIL VOYANTE** amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18 ans et + 3 voyants à votre écoute. 1-900-451-8883.

**0 (12) MINUTES GRATUITES** Voyance, tarot, numerologie. Je me présente Justine j'ai plus de 41 ans d'exp. en voyance, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. Ns sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie amour, argent, santé et travail, 12 min. gratuites. 1-900-451-5276 3.79\$/min.

**APPRENEZ A DANSER** sans jamais oublier, 1 cours de danse sur vidéo durée une heure, à votre choix Sociale, Country, Ligne ou Folkore, valeur 20\$, offert gratuitement, sans obligation recevez l'inventaire de nos 500 danses sur vidéo. Salsa, Valse, Tango, Merengue, Cha-Cha, Mambo, Rock, Claquette, Charleston, Polka, Rumba, etc. Ecrire à Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4 ou Internet www.canad-a-merica.com Tél. 514-523-1010.

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Lise: tarologie d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial 1.909\$/min. en direct avec Visa, Master Card 1-800-571-3999 1-514-766-8411.

**Pizzapro**

- PIZZA
- Mets italiens, sous-marins, spaghettis, frites, poutine
- Menu du jour du lundi au vendredi, en salle à manger et à emporter
- Permis d'alcool

La seule PIZZERIA TERRASSE en ville!

"Les professionnels de la pizza"

2295, 6e A. Ouest  
Saint-Georges  
G5Y 3X4

LIVRAISON **228-8433**

**ASTROLOGIE** Avez-vous déjà consulté de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quelque soit le problème? Tél. Karonanna Zannort pour parler avec un clairvoyant compétent 1-900-451-9602, 4.99\$/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonanna 2.99\$/min. 1-900-630-6262. VISA M.C. 10 minutes gratuites. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité.

**COMPAGNIE DE CONSTRUCTION** recherche -10 tireurs de joints, -10 poseurs de gypse, -10 poseurs de stud de métal, carte de ccq obligatoire, approx.: 1500\$/net/sem. Tél. 7h00 à 16h00 450-923-0405.

**COURS DE DANSE COUNTRY** Avec Alain Marasse début mercredi soir 6 sept. à 18h30, pour débutant; dimanche 10 sept. à 14h00 au Club Erablière Guimond Labbé St-Benoit. 227-4944, 225-4420.

**COURS** Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction, 595-38e ave McArthur, Ottawa, Ontario K1L 6R2

**DAME** consciencieuse avec expérience ferait ménage de maison privée ou bureau, référence si désiré. Martine 685-3793.

**FERAIS ENTRETIEN** chez les personnes âgées, repas ou commissions etc...Inf.: 228-8547.

**GUY NETTOYAGE NOUVEAU** Entièrement à la vapeur à 268 degrés F, divan, matelas élimine acariens. Sèche en 1 heure. 225-6760.

**HOMME**  
27 ans d'expérience offre ses services pour entretien résidentiel, bloc appartement...etc...prix compétitif. 227-1611 André.

**J'OFFRE MES SERVICES** pour faire du ménage auprès des personnes âgées et garderais des enfants du lundi au vendredi. 228-1682 après 18h00.

**J'OFFRE MES SERVICES** pour travaux de peinture, 10 ans d'expérience. Inf.: 228-7628 Paul ou Louis, paget 226-1753.

**L'ASTRE DE LUMIERE**  
consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérogie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

**NETTOYAGE TAPIS**  
Sani-Pro Enr. nettoyage à sec et vapeur, tapis-meubles, conduit d'air, prolecteur pour tapis, divan, cirage plancher, dégâts d'eau et fumée, grand ménage. Estimation gratuite, travail garanti. 227-0278.

**NUMÉROLOGIE**  
lecture de votre personnalité, destinée, santé, carrière, année à venir, compatibilité amoureuse, etc...Disponible pour internet. Inf.: Denis 418-382-5090.

**PEINTURE MAGNIFICO** Vous voulez rafraichir vos murs. Résidentielle, intérieur et extérieur. Tél.: 226-0568 ou paget 225-8579.

**PERSONNE**  
avec handicap recherche travail à la maison pour industrie ou commerce. Inf.: 227-3050.

**POUR TOUTS VOS BESOINS** en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connaît.

**RÉPARATION ET PEINTURE** sur carrosserie agricole et industrielle. Info 459-3792.

**SUPER NETTOYAGE**  
tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétitif), prolecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716. (JNO)

**TRAVAUX SUR ORDINATEUR**  
Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...scanner, photocopier, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

**REMERCIEMENTS**

**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois Je vous salue Marie (3fs par jour) par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.C.B.

**PRIERE** Infaillible à Vierge-Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O Etiole de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. O Sainte-Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée.

D.P.

**REMERCIEMENT**  
au Sacré Coeur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

F.B.

**REMERCIEMENT**  
au Saint-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

L.L.

**REMERCIEMENTS**  
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.Q.

**R. DROUIN**  
Annie et Jean-Yves, prop.  
290784  
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0  
Tél.: (418) 774-5174 • 227-0924 • Fax: 774-5481

**Carrières**  
**ET**  
**professions**

**VENDEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S**

- \* Salaire garanti
- \* Formation sur place

Si intéressé, vous présenter avec c.v. au

**STEREO ELECTRONIQUE**  
ATELIER INFORMATIQUE ÉLECTRONIQUE SUR PLACE

8585, BOUL LACROIX  
CARREFOUR ST-GEORGES • 228-2425

**Le Resto-Bar**  
**Le Vinier**  
recherche **MUSICIENS**  
pour les vendredis et samedis et **PIANISTE/ORGANISTE**  
pour les dimanches matins  
**SERVEUR(EUSE) / BARMAID**  
avec expérience

Se présenter au Vinier de Place Beauceville et demander Paul

**REMERCIEMENTS**  
au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

**VENDEZ**  
TOUT CE QUI VOUS PASSE PAR LA TÊTE!  
Les petites annonces de

**L'Éclaireur**  
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

**ÇA MARCHÉ!**

(418) 228-8858

**P.G. Lessard**  
recherche un **CONSEILLER-VENDEUR AUTOMOBILES** à temps plein

Vous êtes dynamique, ambitieux, disponible, aimer le travail d'équipe et vous posséder de l'expérience dans la vente...  
Si vous êtes intéressé, prenez rendez-vous avec Pierre Lessard

**594-8844 ou 226-6265**

**SUBWAY**

**PERSONNEL DE RESTAURATION (temps plein)**

- 1 poste de nuit
- 1 poste de jour et soir

Se présenter au Subway avec votre C.V. le matin entre 8h00 et 11h00.

GINETTE MARTEL

**Renovateur ROMA**

**OFFRE D'EMPLOI**

**COMMIS AUX MATÉRIAUX**

- S'occuper de la vente et des achats de matériaux de construction
- Expérience nécessaire

**Conditions de travail:**

- Travail permanent à temps plein
- 41 heures par semaine
- Rémunération à discuter

Si vous êtes dynamique et que vous désirez faire partie de notre équipe, présentez-vous à nos bureaux.

Quincaillerie Fecteau Inc.  
9050, boul. Lacroix  
Ville Saint-Georges  
G5Y 5P4  
Tél.: (418) 227-1717  
Fax: (418) 227-5635

**5 REPRÉSENTANTS DEMANDES**

Revenus garantis avec clientèle établie  
Si vous possédez un sec. 5 et un automobile.

Téléphonez pour entrevue  
**R. Lacroix • 228-6358**

**Sobeys**

**PERSONNEL DE NUIT**

Disponible en tout temps

Si intéressé, venir chercher un formulaire de demande d'emploi au magasin Sobeys Saint-Georges

**Carrier Bégin Inc.**

Scierie Carrier & Bégin Inc.  
Commerçant de bois • Scierie

Désire combler le poste suivant pour son usine de rabotage:

**Tâche:**  
**CLASSIFICATEUR DE BOIS**  
(pin, sapin, épinette)

**Durée:**  
Permanent et à temps plein

**Exigences:**  
Cartes de compétence en règle

**Salaire:**  
Selon compétence et à discuter.  
Poste libre immédiatement.

Toute demande ou curriculum vitae doit être envoyé au responsable des ressources humaines:

**484, Grand Shenley  
Saint-Honoré, Beauce, P.Q.  
G0M 1V0**

Tél.: 418-485-6884

**Boutique Laflamme Inc.**

une entreprise prospère, établie depuis plus de 20 ans, spécialisée dans le vêtement pour dames. Nous sommes à la recherche de personnel-possédant déjà de l'expérience dans la vente.

Dynamique, motivée, nous aimerions vous rencontrer.

Veillez envoyer votre c.v. à:

**Mme Pierrette Veilleux**  
tél.: 228-5250 - fax: 228-5250



FESTIVAL  
BEUCERON  
DE L'ÉRABLE

## OFFRE D'EMPLOI

Poste:  
COORDONNATEUR(TRICE)

### Principales tâches:

- (en collaboration avec le conseil d'administration)
- Recherche de commanditaires
  - Correspondance et secrétariat
  - Promotion / publicité
  - Recrutement de bénévoles

### Durée de l'emploi:

- Mi-septembre à mi-mai

### Salaire:

- Selon compétence

### Exigences:

- La personne devra avoir de l'expérience et des compétences pertinentes à l'emploi

### Qualités recherchées:

- initiative
- leadership
- dynamisme
- disponibilité
- communicateur
- relations publiques
- esprit d'équipe

Les personnes intéressées doivent déposer leur curriculum vitae à:

L'OFFICE DU TOURISME  
ET CONGRÈS  
11700, boul. Lacroix  
Ville de Saint-Georges  
(4e étage de l'Hôtel de Ville)

Ou par télécopieur au:  
(418) 226-2255

Date limite pour poser sa candidature:

Jeudi 7 septembre 2000

# Recherche CUISINIER(ÈRE)

temps plein de jour et de soir, fin de semaine.

Salaire à discuter selon la compétence,  
se présenter ou apportez votre c.v. à la



**LA CAGE  
AUX SPORTS.**

455, 90e Rue, St-Georges, Inf.: 227-8181

293595-1

# Recherche BARMAID ou BARMAN

temps plein de soir, expérience demandée avec service  
aux tables. Salaire minimum plus pourboire.



**LA CAGE  
AUX SPORTS.**

455, 90e Rue, St-Georges, Inf.: 227-8181

293594-1

**Carrières ET professions**

# Appel d'offres



Province de Québec  
MUNICIPALITÉ DE  
SAINT-HILAIRE DE DORSET

## APPEL D'OFFRES

### POUR L'ENTRETIEN ET LE SABLAGE DES CHEMINS D'HIVER 2000-2001

Le conseil municipal de Saint-Hilaire de Dorset procède à un appel d'offres, pour l'entretien de ses chemins d'hiver municipaux, et ce pour l'hiver 2000-2001.

L'entretien et le sablage se font sur une longueur de 9,33 km. La soumission devra contenir un prix au kilomètre, taxe en sus. La municipalité fournit à ses frais, le sel et le sable. Le contrat sera valide dès la signature du contrat pour se terminer le 15 mai 2001.

Les soumissionnaires devront détenir les permis nécessaires et fournir une preuve d'assurance responsabilité convenable. Les soumissions devront parvenir au bureau de la municipalité soit au 847, Principale, Saint-Hilaire de Dorset, G0M 1G0 et ce avant le mardi 5 septembre 2000 à 20h00. Les soumissionnaires pourront être présents à l'ouverture des soumissions le soir même.

Le conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Hilaire de Dorset,  
ce 22 août 2000.

JOHANNE JACQUES, Secr.-Trés.  
Mun. Saint-Hilaire de Dorset

293819



Édifice Canam-Manac  
11505, 1<sup>re</sup> avenue  
Bureau 205  
Saint-Georges  
G5Y 7X3  
Tél. :228-9610  
Fax. :227-9007

Nous avons plusieurs offres d'emploi à  
comblar !!!

Vous êtes à la recherche d'un emploi ?

Vous êtes âgés entre 16 et 35 ans ?

Vous aimeriez faire partie de notre banque  
de c.v. ? Nous recherchons des candidats  
dans différents domaines.

Pour ce faire, présentez-vous dès maintenant  
avec votre c.v. au Carrefour jeunesse-emploi.

**ON A PEUT-ÊTRE UN EMPLOI POUR TOI !!!**

293999

**Devenez associé(e)  
d'une équipe dynamique**



**À LOUER**

Poste d'essence et mini-dépanneur à Saint-Georges Est

### Vous devez:

- Avoir une belle personnalité
- Être dynamique
- Fournir une garantie bancaire de 10000\$
- Accorder une grande importance au service à la clientèle
- Acheter l'inventaire actuel du dépanneur

**Faire parvenir votre C.V. avant le 30 août 2000**

**Ultramar Ltée a/s Guy Angers**  
909 boul., Pierre Bertrand suite 200  
Vanier, Québec G1M 3R8

294045-1

# Avis divers

## avis de demandes relatives à un permis ou à une licence



### Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **treize jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, Service des greffes, 560 boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Michèle Paquet BAR L'AMI 547, boulevard Renault Beauceville, (Québec) G0S 1A0 Dossier: 196 790	(1) Bar avec autorisation de danse et spectacles (sans nudité)	547, boulevard Renault Beauceville, (Québec) G0S 1A0

293919

Québec

## La vente, vous l'avez dans le sang!

Dans le monde agité de la vente, ce n'est pas nécessairement l'expérience qui fait les bons vendeurs! Plus souvent qu'autrement, la façon de se présenter, le pouvoir de conviction et un travail acharné seront les éléments clé qui permettront d'acquiescer un nouveau client.

Depuis 1919, notre entreprise, CIR, œuvre dans la fabrication de produits chimiques conçus pour des réparations spécialisées. Notre équipe de représentants triés sur le volet en assure la distribution sur les marchés des entrepreneurs en bâtiment, des industries et des institutions.

Nous sommes présentement à la recherche de personnes talentueuses demeurant dans la région de Beauce et ses environs pour occuper le poste de Conseiller Technique en bâtiment.

Dès la première année, vos revenus oscilleront entre 40 000 \$ et 60 000 \$. En outre, en raison de notre excellent taux de croissance annuel, vous n'aurez pas à espérer bien longtemps les occasions d'avancement.

Bien qu'une certaine expérience de la vente soit souhaitable, nous sommes davantage intéressés par les personnes qui font preuve d'un talent naturel dans le domaine. Ainsi, si votre candidature est retenue, nous n'épargnerons ni le temps, ni l'argent, ni les efforts nécessaires pour vous offrir une formation qui vous mènera droit au succès.

Les personnes intéressées sont priées de téléphoner à **Claude Desrochers, le lundi 28 août, 2000 entre 9h et 17h sans frais au 1 800 360-2662.**

Si vous ne pouvez téléphoner, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à : **Monsieur Claude Desrochers, CIR, 1320 boulevard Graham, bureau 134, Mont-Royal (Québec) H3P 3C8, ou par télécopieur, au numéro (514) 735-4390.**

**CIR**

294031

## Pères Nature

Les Pères Nature sont à la recherche d'un

### BOUCHER et COMMIS FRUITS ET LÉGUMES

Emploi à temps plein.

Veuillez vous présenter à notre magasin pour application.

294092

## OFFRE D'EMPLOI

Provigo Carrefour St-Georges est à la recherche de:

### COMMIS EMBALLEUR

À temps partiel de jour, soir et fin de semaine

S.V.P. vous présenter à l'adresse suivante et donner votre C.V. au comptoir de courtoisie

**Provigo Carrefour St-Georges**  
8585, boul. Lacroix suite 139  
St-Georges  
G5Y 5L6

2929262



PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE SAINT-GEORGES

## APPEL D'OFFRES

Lieu d'élimination de neige - Poste 11155 (Phase 1)

VILLE DE SAINT-GEORGES requiert des offres pour la phase 1 de la construction du lieu d'élimination de neige (Poste 11155), soit la mise en forme du site et la construction du chemin d'accès.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour consultation et peut être obtenu contre un paiement non-remboursable de 50,00 \$ pour chaque exemplaire complet, sous forme d'un chèque visé ou mandat, payable à «Groupe GLD Inc., Experts-Conseils, du lundi au vendredi inclusivement, entre 08h00 et 12h00 et entre 13h00 et 17h00, en s'adressant à :

→ **GRUPE GLD INC., EXPERTS-CONSEILS**  
11505, 1re Avenue (bureau 200)  
VILLE DE SAINT-GEORGES (Québec) G5Y 7X3

Un dépôt de soumission au montant minimal de 40 000,00 \$ sous forme, soit d'un chèque visé tiré sur une Banque à Charte du Canada ou sur une Caisse Populaire, soit d'un cautionnement de soumission et une convention relative à l'émission de cautionnements, conforme aux exemples joints au document d'appel d'offres, le tout payable à «Ville de Saint-Georges» et remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules seront considérées, aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1).

Les soumissions doivent parvenir à l'Hôtel de Ville de Ville de Saint-Georges, à l'attention de monsieur Jean McColough, Greffier, au 11700, boulevard Lacroix, Ville de Saint-Georges, G5Y 1L3, **avant 10h00, le vendredi le 15 septembre 2000.**

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

Ville de Saint-Georges ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Ville de Saint-Georges se réserve le droit de retrancher certains éléments du contrat. Ville de Saint-Georges ne sera en outre passible d'aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis à la suite de telles décisions.

**DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES, CE 25E JOUR D'AOUT 2000.**

294028

**JEAN McCOLLOUGH**  
Greffier

## EMPLOI



Mobilier L'Accès-Cible est une boutique LA-Z-BOY qui se spécialise dans la vente de mobiliers de salon et d'articles de décoration.

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) conseiller(ère) et d'un livreur-assembleur à temps partiel permanent ou d'une personne pouvant combler ces deux postes à temps plein.

### Exigences pour poste CONSEILLER(ÈRE)

- Personne dynamique ayant de l'entregent
- Expérience dans la vente et la décoration serait un atout

### Exigences pour poste LIVREUR-ASSEMBLEUR

- Personne polyvalente
- Responsable et sérieuse
- Souci du travail bien fait

Le salaire sera déterminé selon les compétences.

Pour informations:  
**M. Jean-Guy Veilleux**  
Mobilier L'Accès-Cible  
8920, boul. Lacroix  
Saint-Georges, G5Y 2B5  
Tél.: (418) 227-5319

294102



Desjardins

## Caisse populaire Desjardins de Notre-Dame des Pins

### AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse populaire Desjardins de Notre-Dame des Pins.

Vous êtes invités à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra **le 13 septembre 2000 à 19h00 à la Salle Réception Villa des Pins, 2505A, Route Kennedy, Notre-Dame des Pins.**

Les membres seront invités à:

- prendre connaissance du rapport annuel;
- décider de la répartition des trop-perçus et de l'intérêt payable sur les parts permanentes;
- élire les membres du conseil d'administration et du conseil de vérification et de déontologie \*;
- poser des questions aux membres du conseil d'administration;
- adopter le règlement sur le réinvestissement des intérêts en parts autorisant l'émission de 648 parts.

\* Une candidature ne peut être proposée à l'assemblée que si un préavis signé par un membre et contresigné par le candidat en est donné avant le 8 septembre 2000, à 15h00 et selon les règles affichées à la Caisse.

Tous les membres de la Caisse populaire Desjardins de Notre-Dame des Pins sont cordialement invités à participer à cette assemblée.

Signé le 15 août 2000.

**JEAN-LAVAL RODRIGUE, Secrétaire**

293315

# Avis public



Canada  
Province de Québec  
Municipalité Aubert-Gallion  
MRC Beauce-Sartigan

## AVIS PUBLIC SECOND PROJET DE RÈGLEMENT N° 504-2000

### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM.

Second projet de règlement no: 504-2000, adopté le 8 août 2000 modifiant le règlement de zonage no: 395-90-1.

AVIS PUBLIC, est donné de ce qui suit:

1—À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 8 août 2000, le conseil a adopté le second projet de règlement en date du 8 août 2000 modifiant le règlement de zonage no: 395-90-1.

2—Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées dans les zones I-60, I-61, I-62, Rb-45, Ra-28 et L-70, afin que le règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité au bureau municipal situé au 335, 15e Rue Ouest, Ville Saint-Georges, aux jours et aux heures normales de bureau. (9h00 à 12h00 et 13h00 à 16h00).

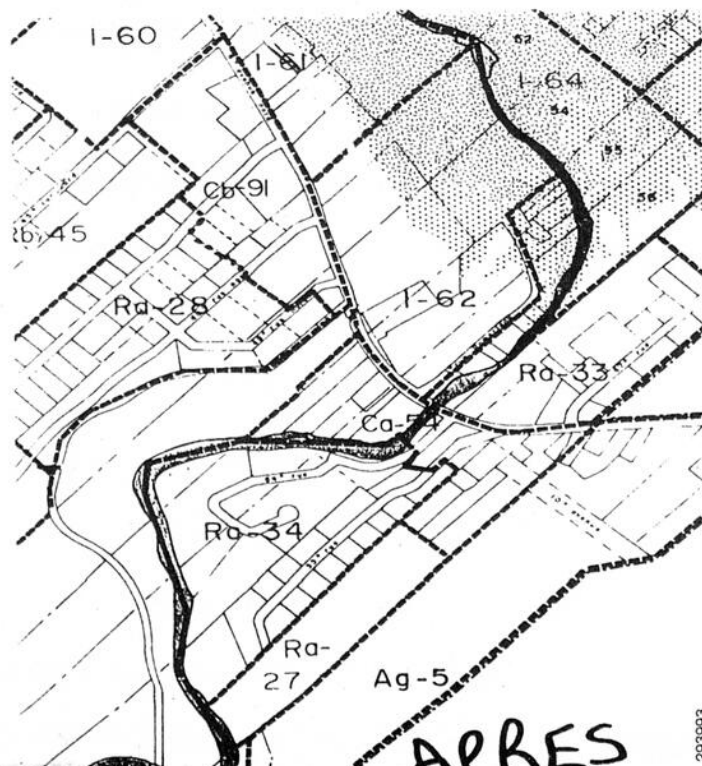
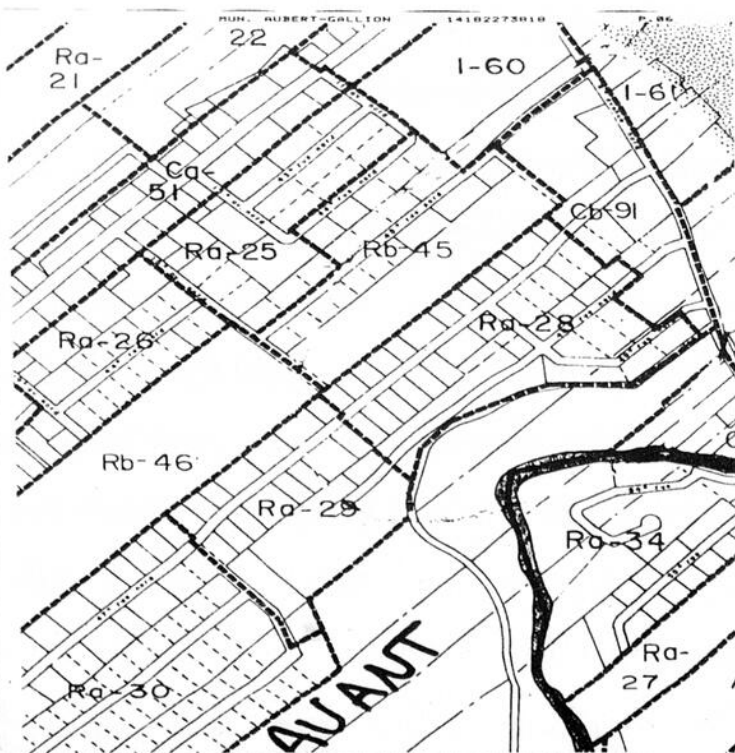
Une copie du second projet de règlement no: 504-2000 peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande au bureau municipal de la municipalité entre 9h00 et 12h00 et 13h00 et 16h00.

3—Pour être valide, toute demande doit:

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite.
- Être reçue au bureau de la municipalité située au 335, 15e Rue Ouest, Ville Saint-Georges, G5Y 4X2 au plus tard le 2 septembre 2000.
- Être signé, dans le cas où il y a plus de 21 personnes intéressées de la zone ou du secteur de zone d'où elle provient, par au moins 12 d'entre elles ou, dans le cas contraire, par au moins la majorité d'entre elles.
- Les renseignements permettant de déterminer qu'elles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la municipalité aux heures normales d'ouverture.
- Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité situé au 335, 15e Rue Ouest, Ville Saint-Georges aux jours et aux heures normales d'ouverture (entre 9h00 et 12h00 et 13h00 et 16h00).
- Ledit second projet de règlement no: 504-2000 vise les zones I-60, I-61, I-62, Rb-45, Ra-28 et L-70.

Donné à Saint-Georges, ce 23 août 2000.

DANY LAMONTAGNE, sec.-trés.



## ERRATA

Veillez noter ce qui suit au sujet de notre cahier d'annonces intitulé «Super prix de solde».

PAGE 13: Certains barbecues et accessoires

Le cahier indique: RABAIS 50-65% sur certains barbecues et accessoires

Il devrait indiquer: RABAIS JUSQU'À 50% sur certains accessoires et barbecues supprimés.

**VEUILLEZ NOUS EXCUSER DES INCONVÉNIENTS QUE CE CI PEUT VOUS CAUSER.**

Cnote-334/00 Cahiers d'annonces français et bilingues. 293602-1



PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE SAINT-GEORGES

## AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT N° 453-2000

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

Que, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 12 juin 2000, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement n° 453-2000 autorisant des travaux d'aqueduc, d'égouts, de voirie dans la 14e Avenue et la 37e Rue au montant de 930230\$ et un emprunt au montant de 410 000\$.

Ce règlement a reçu les approbations requises par la Loi comme suit:

- Par le Conseil de Ville en date du 12 juin 2000.
- Par les personnes habiles à voter en date du 22 juin 2000.
- Par la ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 17 août 2000.

Que toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

Que ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à  
Ville de Saint-Georges,  
ce 25e jour d'août 2000.

JEAN McCOLLOUGH,  
Greffier

294016

### Offre d'emploi

## GÉRANT(E) RECHERCHÉ(E)

Nous sommes à la recherche de quelqu'un pour faire la gérance du Petit Domaine à St-Méthode (Bar, salle de réception, relais motoneige et VTT)

Fonctions: Horaire, achats, inventaire, organisation d'activités, etc.

Exigences: Dynamique, fiable et pourvue d'initiative. Les personnes détenant de l'expérience dans le domaine seront privilégiées.

Rémunération selon compétences.

#### Pour informations:

422-2008 le jour  
422-2427 le soir

293697-1



## GROUPEMENT FORESTIER CHAUDIÈRE

...à votre  
service depuis plus de 25 ans

*Vous désirez confier à des professionnels  
la récolte de bois sur votre propriété,  
contactez-nous dès maintenant.*

Ensemble de services forestiers disponibles.

356, Route 108, C.P. 250, Saint-Victor (Québec) G0M 2B0  
Téléphone: (418) 588-6674 • Fax: (418) 588-6774  
courriel: gfchaud@globetrotter.qc.ca

290101-4



Canada  
Province de Québec  
Municipalité Aubert-Gallion  
MRC Beauce-Sartigan

## AVIS PUBLIC SECOND PROJET DE RÈGLEMENT N° 506-2000

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM.

Second projet de règlement no: 506-2000, adopté le 8 août 2000 modifiant le règlement de zonage no: 395-90-1.

AVIS PUBLIC, est donné de ce qui suit:

1—À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 8 août 2000, le conseil a adopté le second projet de règlement en date du 8 août 2000 modifiant le règlement de zonage no: 395-90-1.

2—Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées dans les zones Ag-1, Ag-2, Ag-3, Ag-4, Ag-5, Ag-6, Ag-7, Ag-12, Ra-35, Ca-53, Ca-52, Ra-26, Rb-46, Ra-30, Ra-31, L-70, Ra-27 et Ca-54 afin que le règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité au bureau municipal situé au 335, 15e Rue Ouest, Ville Saint-Georges, aux jours et aux heures normales de bureau. (9h00 à 12h00 et 13h00 à 16h00).

Une copie du second projet de règlement no: 506-2000 peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande au bureau municipal de la municipalité entre 9h00 et 12h00 et 13h00 et 16h00.

3—Pour être valide, toute demande doit:

a) Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite.

b) Être reçue au bureau de la municipalité située au 335, 15e Rue Ouest, Ville Saint-Georges, G5Y 4X2 au plus tard le 2 septembre 2000.

c) Être signé, dans le cas où il y a plus de 21 personnes intéressées de la zone ou du secteur de zone d'où elle provient, par au moins 12 d'entre elles ou, dans le cas contraire, par au moins la majorité d'entre elles.

Les renseignements permettant de déterminer qu'elles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la municipalité aux heures normales d'ouverture.

e) Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

f) Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité situé au 335, 15e Rue Ouest, Ville Saint-Georges aux jours et aux heures normales d'ouverture (entre 9h00 et 12h00 et 13h00 et 16h00).

g) Ledit second projet de règlement no: 506-2000 vise les zones Ag-1, Ag-2, Ag-3, Ag-4, Ag-5, Ag-6, Ag-7, Ag-12, Ra-26, Ra-27, Ra-30, Ra-31, Ra-35, Ra-46, Ca-52, Ca-53, Ca-54, L-70.

Donné à Saint-Georges, ce 23 août 2000.

DANY LAMONTAGNE, sec.-trés.

293994

# Nécrologie

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

MME ÉMILIE  
ROY POULIN



Chère maman et grand-maman,  
Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Dieu regarda sur la terre et vit ton visage fatigué, alors il dit: il est temps de partir, il te pris dans ses bras et t'emmena près de lui dans son magnifique paradis. Il savait que le chemin devenait de plus en plus difficile, alors il ferma tes paupières et te murmura, repose en paix. À l'heure de ton départ, nous étions là, le cœur brisé, mais tu n'es pas parti seul, car une peu de nous s'est envolés avec toi. Continue de nous protéger auprès de Dieu, soit à nous tous notre ange gardien. Nous t'aimons maman et nous ne cesserons jamais de t'aimer.

Pour honorer sa mémoire, une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 27 août 2000 à 10h30 en l'église de St-Ephrem.

Tes enfants, petits-enfants  
et arrière-petits-enfants  
qui ne t'oublient pas.



M. EDMOND  
SYLVAIN

À Stratton, Maine le vendredi 18 août 2000 subitement décédait à l'âge de 54 ans et 4 mois M. Edmond Sylvain, il travaillait pour la compagnie RBL de St-Prospier sous le nom de

Mon oncle Edmond, époux de dame Rose-Anne Thibault de St-Georges.

Il laisse dans le deuil son épouse dame Rose-Anne Thibault, ses enfants: Danielle (Daniel Gagnon), Toumai (Isabelle Goulet), Yannick, Jimmy, David et Anabelle; ses frères et soeurs: Aline, Réjean (Chantale), Jacques (Claudine), Sylvie (Edwing), Renald (Andrée), Jean-Marc (Manon); ses beaux-frères et belles-soeurs: Claude (Laury), Claudette (Yvon), Francine (Alphonse) et Francis (Hélène) ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et amis(es).

Les funérailles eurent lieu le lundi 21 août 2000 en l'église de St-Georges et ultérieurement les cendres seront déposées au Colombarium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches.

La maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches  
13445, 10e Avenue Est, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

## REMERCIEMENTS



Marie Drolet et ses enfants remercient bien sincèrement, tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons fleurs, visites à la résidence funéraire, et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J. R. Chabot, lors du décès de M. AMÉDÉE CAMPEAU de Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan), survenu le 19 août 2000 à l'âge de 93 ans et 1 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

M. FLORIAN  
POULIN



Cher papa,  
Déjà un an que tu es parti sans nous laisser le temps de te dire adieu. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies, mais tu es toujours présent dans nos cœurs.

Pour honorer ta mémoire une messe anniversaire sera célébrée en l'église de St-Georges Ouest, dimanche le 27 août 2000 à 11h00. Merci au parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Tes enfants

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

Une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire de JEANNETTE DESROSIERS, dimanche le 3 septembre prochain en l'église de l'Assomption, Boul. Lacroix à 10h30

Déjà 1 an déjà, le créateur t'a rappelée à lui, mettant ainsi un terme à tes souffrances que tu endurais avec beaucoup de résignation depuis plusieurs années. Tu nous manques beaucoup, toi dont l'amour et le dévouement pour ton foyer, nous comblaient de bonheur.

Nous avons l'espérance qu'un jour nous irons te rejoindre, toi Carole et Pierre.

Ton époux, tes enfants  
et tes petites filles.

## REMERCIEMENTS



Ses enfants remercient bien sincèrement, tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons fleurs, visites à la résidence funéraire, et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J. R. Chabot, lors du décès de Mme YVETTE BÉLANGER de Saint-Prospier, survenu le 14 août 2000 à l'âge de 78 ans et 9 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

MÊMES PROBLÈMES  
UNE SOLUTION  
LA SOLIDARITÉ

1-888-234-8533

www.dev.org



DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX

# Nécrologie



## MME HARMANCE CLAVEAU

Le mardi 8 août 2000 décédait à l'âge de 97 ans Mme HARMANCE CLAVEAU épouse de feu Alfred Simard de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (Robert Plante), feu Jacques (Huguette Lacombe), feu Marcel (Irène Poulin) ainsi que ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu le samedi 12 août 2000 en l'église de Beauceville.

## GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES

208, route 108, Beauceville  
Tél.: (418) 774-3411



## M. MARCEL D'AMOURS

À la Maison Catherine de Longpré, le mercredi 2 août 2000 décédait à l'âge de 58 ans et 11 mois M. Marcel D'Amours époux de Mme Denise D'Amours de St-Georges.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils et sa belle-fille: Frank, Hugo (Marie-Ève Landry), Son frère Jacques et sa soeur Madeleine (Victor Lepage). Ainsi que ses beaux-frères: Germain D'Amours (Lise Bérubé), Roland D'Amours (Yvette Richard), Jean-Marie D'Amours (Pierrette Levasseur). Ainsi que de nombreux cousins et cousines, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le lundi 7 août 2000 en l'église de l'Assomption.

## GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES

12525, boul. Lacroix, St-Georges  
Tél.: (418) 228-1995



## M. JOSEPH-GEORGES HÉBERT

Au Centre Hospitalier Beauce-Etchemin, le vendredi 18 août 2000 à l'âge de 79 ans et 6 mois est décédé M. Joseph-Georges Hébert, époux de Rita Gagnon, il demeurait à Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan).

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: feu Benoît (Cécile Noël), Gisèle (Jean-Guy Gagné), Noëlla (Clément Gagnon), Gaston (Lucie Falardeau), Gaétan (Pauline Gagné), Daniel (Éliane Bédard), Johanne (Christian Bédard), Lise (Léandre Bédard), ses 23 petits-enfants, ses 10 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Eugène (Ida Bélanger), Marius (Jeanne-D'Arc Dumas), Anne-Marie (Aurélien Vachon), François (Géralda Bélanger), il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines et nombreux amis, amies.

Le service religieux fut chanté le mardi 22 août 2000 à 14h00 en l'église de Saint-Louis (Ravignan) et de là au cimetière paroissial de St-Louis.



3530, 20e Avenue, Saint-Prospère  
594-8155 - 1-800-363-6274



## M. ROLAND POULIN

Le 9 août 2000 décédait à l'âge de 79 ans et 8 mois M. Roland Poulin fils de feu Éleucippe Poulin et de feu Elmyre Brousseau de St-Georges et autrefois de St-Benoît.

Il laisse dans le deuil sa soeur Marie-Anne, son beau-frère Wilfrid Beaudoin, sa nièce Annette Beaudoin (Rudolf Fournier) ainsi que ses petits-neveux: Tony, Kevin (Samy) et Paul.

Une messe sera chantée pour le repos de l'âme de feu Roland Poulin en l'église de St-Benoît, samedi le 26 août 2000 à 19h00.



La coopération, la clé de notre force  
125, 156e Rue, St-Georges - (418) 228-1420

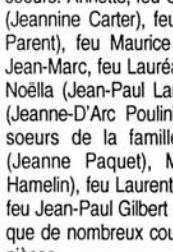


## M. GÉRARD MÉTHOT

Le 7 août 2000 décédait à l'âge de 85 ans et 11 mois, Gérard Méthot époux de Rose-Aimée Gilbert de St-Georges.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses filles et gendres: Francine (Richard Pagé), Louise, Brigitte (feu André Langlois), ses petits-enfants: Michel Pagé, Samuel et Josiane Langlois. Ses frères et soeurs: Annette, feu Gonzague, feu Henri-Louis (Jeannine Carter), feu Euchariste (Marie-Reine Parent), feu Maurice (Jeanne Laflamme), feu Jean-Marc, feu Lauréat, feu Louis-Georges, feu Noëlla (Jean-Paul Lamontagne), feu Raymond (Jeanne-D'Arc Poulin); beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gilbert: Donat Gilbert (Jeanne Paquet), Monique Gilbert (Gérald Hamelin), feu Laurent Gilbert (Carmen Quirion), feu Jean-Paul Gilbert (Jacqueline Giguère) ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le vendredi 11 août 2000.



## M. GILBERT THIBAUDEAU

Le dimanche 13 août 2000 décédait à l'âge de 77 ans et 7 mois M. Gilbert Thibaudeau époux de dame Agathe Roy de St-Georges.

Il laisse dans le deuil son épouse dame Agathe Roy, sa fille Michelle (Denis Bourque), ainsi que ses petits-enfants: David et Philippe Bourque; ses frères et sa soeur, ses beaux-frères et belles-soeurs: Olivette (Éloi Caron), Claude (Jeanne D'Arc Pépin), Gabriel (Rolande Hasler), Gervais (Andrée Roy), feu J. Avila Roy (Fernande Poulin), feu Noël Roy (Jeannette Gilbert), Marie-Rose Roy (feu Arthur Lessard), Germaine Roy (Henri-Louis Poulin), feu Claire Roy (Henri Veilleux), Marie-Ange Roy (Antonio Paquet), Jeanne Roy (Charles Vachon), ainsi que ses neveux, nièces, sa tante, ses cousins, cousines et amis(es).

Les funérailles eurent lieu le vendredi 18 août 2000 en l'église de St-Georges.



2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263



## M. PHYDIME PARENT

À la Maison Catherine de Longpré, le mardi 15 août 2000 à l'âge de 87 ans et 11 mois est décédé M. Phydime Parent, époux en première noce de feu Antoinette Bouchard et en seconde noce de Blanche Lessard, il demeurait à Saint-Zacharie.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Marie-Claire (Jean Berchmans Paquet), Marie-Louise (feu Marcel Falardeau), feu Alice (Lauréat Morin), Anne-Marie (Adrien Paquet), feu Bertrand (Chantal Sylvain), Raymond, André (Karine Parent), ses 31 petits-enfants, ses 39 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Antonio (feu Rose-Anna Lamontagne), feu Wilfrid (Ernestine Lamontagne), feu Arthur (feu Valéda Arseault), feu Emmanuel (feu Malvina Turgeon), Rose-Aimée (feu Alphonse Arsenault), feu Adèle (feu Wellie Lamontagne), feu Sarah (feu Thomas Parent), Clara (feu Rosaire Turgeon), Maria (Alexandre Morin), feu Malvina (Philippe Gagné), il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines et nombreux amis, amies.

Le service religieux fut chanté le samedi 19 août 2000 à 10h30 en l'église de Saint-Zacharie et de là au cimetière paroissial.



3530, 20e Avenue, Saint-Prospère  
594-8155 - 1-800-363-6274



## MME CARMELLE DROUIN

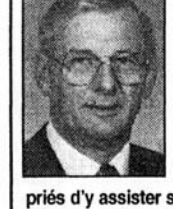
Au centre Hospitalier Beauce-Etchemin, le lundi 14 août 2000 décédait à l'âge de 69 ans et 3 mois dame Carmelle Drouin épouse de feu Clermont Lachance demeurant à la résidence l'Accueil, autrefois de St-Martin.

Elle laisse dans le deuil ses filles et ses gendres: Gaétane (Jacques Carrier), Danielle (Nanny) (Ghislain Champagne), Shirley (Jacques Guilette), Pierrette (Richard Couture), Patsy (Guy Bégin), Brigitte (Robert Beauchesne), son amie Lucienne Veilleux, Denis Poulin et Normand Roy; ses 11 petits-enfants et ses 6 arrière-petits-enfants; Ses frères, belles-soeurs et beaux-frères: Marius Drouin (Jacqueline), Marie-Louis Drouin (Réjeanne), Émile Drouin (Huguette), Alphée Drouin (Gaétane), Denis Drouin, Laval Drouin (Liette), Michel-Ange Drouin (Huguette), feu Dora Drouin (Titom Fortin), feu Jacqueline Drouin (Fernand Pépin), feu Colette Drouin (Gonzague Marois), feu Gérard Drouin (Annette Veilleux), feu Archéas Drouin (Denise Gaboury) ainsi que les membres de la famille de feu Clermont Lachance; ses neveux, ses nièces, cousins, cousines et amis(es).

Les funérailles eurent lieu le jeudi 17 août 2000 en l'église de St-Georges.



2550, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263



Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## REMERCIEMENTS



Jean-Marc Vachon, Nathalie Jacques remercient bien sincèrement, tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons fleurs, visites à la résidence funéraire, et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J. R. Chabot, lors du décès de ANTONY VACHON de Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan), survenu le 17 août 2000 à l'âge de 1 an et 3 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

De Sylvain, ainsi que tes enfants Amélie et Annie-Pier et ta famille Cameron.



## MME MARGUERITE DONOVAN

Le jeudi 10 août 2000 décédait à l'âge de 94 ans Mlle Marguerite Donovan fille de feu Thomas W. Donovan et de feu Eva Grenier de St-Côme.

Elle laisse dans le deuil sa belle-soeur Mme Annette Fortin (feu Wilfrid Donovan), ses neveux et nièces: Patrick, James, John, Kathleen, Dorothy-Ann, Francis et Marjolaine, leurs conjoints et conjoints, enfants et petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu le lundi 14 août 2000 en l'église de St-Côme.

## GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES

12525, boul. Lacroix, St-Georges  
Tél.: (418) 228-1995

## REMERCIEMENTS



Son époux M. Marcel Talbot ses enfants David et Élisabeth Talbot ainsi que les membres des familles Lachances et Talbot remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigés par la Maison Roy & Giguère inc. ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré lors du décès de MME RITA LACHANCE de St-Georges survenu le 8 août 2000 à l'âge de 51 ans et 10 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

Les funérailles eurent lieu le jeudi 17 août 2000 en l'église de St-Georges.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



Chère amie Yolande Il y a déjà un an que tu nous as quittés et cette année nous a paru très longue. Dieu regarda sur la terre et vit ton visage fatigué, alors il dit: il est temps de partir, il te pris dans ses bras et t'emmena près de lui dans son magnifique paradis. Il savait que le chemin devenait de plus en plus difficile, alors il ferma tes paupières et te murmura, repose en paix. À l'heure de ton départ, nous étions là, le coeur brisé, mais tu n'es pas parti seul, car une peu de nous s'est envolés avec toi. Continue de nous protéger auprès de Dieu, soit à nous tous notre ange gardien. Nous ne t'oublions pas tu es toujours présente dans nos coeurs.

Au revoir  
Murielle Richard et les enfants

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



Une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire de GISELE CAMERON, samedi le 2 septembre 2000 à St-Cyprien à 16h00.

Déjà 1 an Gisèle que tu nous as quitté. Chaque jour nous vivons notre peine, mais de savoir que tu mérites nous aides à accepter le vide de ton absence. Maintenant, tu es notre ange gardien continu à nous guider sur le bon chemin.

De Sylvain, ainsi que tes enfants Amélie et Annie-Pier et ta famille Cameron.



## MME GERTRUDE POULIN

Le 12 août 2000 décédait à l'âge de 91 ans et 1 mois dame Gertrude Poulin épouse de feu Odilon Roy de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Simone, feu Louisa (feu Albert Quirion), feu Maurice (Bernadette Jean), feu Luc, feu Nelson (Jacqueline Ayotte), feu Marcel, Marguerite (feu René Dignard), Germaine (Louida Poulin), Madeleine (feu Alphonse Marie Gilbert), feu Cécile, Roland (Jeanne-D'Arc Drouin), feu Rollande (feu Rosaire Gilbert) ainsi que ses neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le mercredi 16 août 2000.



La coopération, la clé de notre force

125, 156e Rue, St-Georges - (418) 228-1420

## 1 AN DÉJÀ!

### MME YOLANDE BISSON



Chère amie Yolande Il y a déjà un an que tu nous as quittés et cette année nous a paru très longue. Dieu regarda sur la terre et vit ton visage fatigué, alors il dit: il est temps de partir, il te pris dans ses bras et t'emmena près de lui dans son magnifique paradis. Il savait que le chemin devenait de plus en plus difficile, alors il ferma tes paupières et te murmura, repose en paix. À l'heure de ton départ, nous étions là, le coeur brisé, mais tu n'es pas parti seul, car une peu de nous s'est envolés avec toi. Continue de nous protéger auprès de Dieu, soit à nous tous notre ange gardien. Nous ne t'oublions pas tu es toujours présente dans nos coeurs.

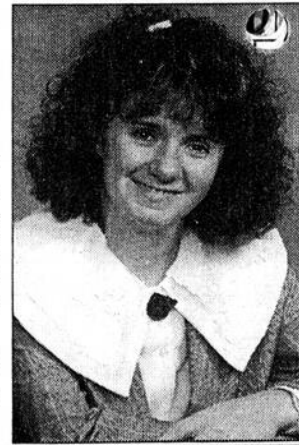
Au revoir  
Murielle Richard et les enfants

## Messe 2<sup>ème</sup> Anniversaire

### ALINE POULIN MORIN

À tous ceux et celles qui l'ont connue et aimée, joignez-vous à Robert son époux et à sa fille Isabelle, et assistez le mardi 29 août 2000 prochain à 16h30, en l'église de la Paroisse de l'Assomption.

Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront en ce jour par leur présence et leurs prières.



## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 2 septembre à 19h15 en l'église de St-Prospère à la mémoire de RÉJEAN POULIN.

Mon cher Réjean, il y a déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Nous te savons heureux et en paix, nous ne sommes pas seuls sur les chemins de la vie!

Un sincère merci à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration.

Son épouse et les enfants



## M. JEAN-LUC RODRIGUE

À son domicile le jeudi 17 août 2000 décédait à l'âge de 63 ans et 9 mois M. Jean-Luc Rodrigue époux de dame Céline Paquet de St-Théophile.

Il laisse dans le deuil son épouse dame Céline Paquet, ses enfants: Pierre (Édith), France (Julien), Robert (Guylaine), Madeleine (André), ses petits-enfants: Benoît, Martin, Amélie et Marie-Anne. Ses frères et sa soeur: feu Roger (Pauline), Lisette (feu Harry), Patrick (Rachel). Ses beaux-frères et belles-soeurs: René (Monique), Jean-Marc (Jacqueline), Fernando (Florette), Marcel (Denyse), Lisette (Richard), Gaétan (Francine), Huguette (Fernando), Nicole (Yvan), Andrée (Gilles), Lucille (Jean) et Gilles (Francine) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

Selon ses volontés, une liturgie de la Parole a été célébrée en privé au Mausolée du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches.

La maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches  
Depuis 1890

2550, 1<sup>re</sup> Avenue Ouest, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

## REMERCIEMENTS



Blanche Lessard et ses enfants remercient bien sincèrement, tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons fleurs, visites à la

résidence funéraire, et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J. R. Chabot, lors du décès de M. PHYDIME PARENT de Saint-Zacharie, survenu le 15 août 2000 à l'âge de 87 ans et 11 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



### MME THÉRÈSE TALBOT

Chère épouse, chère maman et grand-maman

Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Dieu regarda vers la terre et il vit votre visage fatigué. Il savait que le chemin devenait de plus en plus difficile. Alors, il dit «Il est temps de partir pour toi». Il vous prit dans ses bras pour traverser le grand pont et vous amener vers lui dans son magnifique paradis. Il fema alors vos paupières et vous murmura: «Repose en paix».

À l'heure de votre départ, nous étions tous là désespérés, le cœur brisé. Tu n'es pas partie seule car un peu de nous s'est envolé avec toi. Continuez de nous protéger du haut du ciel et soyez pour nous tous notre ange gardien.

Pour honorer sa mémoire, une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 3 septembre à 10h30 en l'église de St-Gédéon.

Ton époux, fils, belles-filles et petits-enfants qui ne vous oublient pas.

## MESSE ANNIVERSAIRE



Dimanche le 3 septembre 2000 à 11h00 en l'église de St-Honoré sera célébrée une messe anniversaire, pour le repos de l'âme de M. ADELARD BOUTIN.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Ton épouse et tes enfants

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



### M. AMÉDÉE MERCIER

Cher papa, cher grand-papa, Déjà un an que tu nous as quittés pour ce long voyage sans retour. La séparation fut difficile. Ta présence et ton sourire nous manquent; chaque jour nous avons une pensée pour toi et ton nom revient souvent sur nos lèvres. Mais de savoir que là-haut tu as trouvé la paix et le bonheur que tu mérites nous aide à accepter le vide de ton absence. Le temps peut bien s'enfuir mais on ne doit garder du passé que les plus beaux souvenirs.

Une messe anniversaire en ta mémoire sera célébrée le dimanche 3 septembre à 9h30 en l'église St-Magloire.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants qui ne t'oublient pas!



### M. AMÉDÉE CAMPEAU

Au Centre Hospitalier l'Assomption, le mardi 15 août 2000 à l'âge de 93 ans et 1 mois est décédé M. Amédée Campeau époux de Marie-Drolet, il demeurait à Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan).

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Armande (Tom Gagné), Alexandre (Deliska Baillargeon), Robert, Roger, Lucien (Linda Lacroix), feu Sylvio (Louise Poirier), Margot (Gaétan Guennette), Clément (Rachel Langelier), Cécile (Denis Larochelle), Yvonne (Lucien St-Hilaire), Nicolas, Rosaire. Ses 16 petits-enfants, ses 8 arrière-petits-enfants. Il laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines et nombreux amis, amies.

Le service religieux fut chanté le samedi 19 août 2000 à 11h00 en l'église dde Saint-Louis (Ravignan) et de là au cimetière paroissial.

Maison  
**J. ROSARIO CHABOT**  
Succursale de  
MAISON ARMAND PLANTE

3530, 20<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prospère  
594-8155 - 1-800-363-6274

## REMERCIEMENTS



Profondément touchés par les diverses marques de sympathie et de soutien reçues lors du décès de MADAME ÉMILIENCE CHAMPAGNE épouse de feu Fernando Plante de Lac-Échemin survenu le 29 juillet au Centre Hospitalier de

Beauce-Échemin à l'âge de 90 ans. Ses filles Noëlla et Gaétane (Yvon Chabot) tiennent à remercier toutes les personnes qui de près ou de loin ont posé un geste permettant d'adoucir ces moments de deuil.

Veillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.



### MME DESNEIGES BINET

Au Foyer St-Georges le vendredi 18 août 2000 décédait à l'âge de 92 ans et 8 mois dame Desneiges Binet épouse de feu Vénérand Baillargeon, elle demeurait au Foyer St-Georges et autrefois de St-Benoît.

Elle était la mère de feu Denis Baillargeon. Elle laisse dans le deuil sa fille Gabrielle Baillargeon; ses petits-enfants: Michel Roy (Marielle Dubord), Even Roy (Jeanne Pélouquin), feu Mario Roy, Daniel Roy, Paule Roy (Roméo Boutin), Marco Roy (Nathalie Fillion), Nancy Roy (René Gosselin), Raymond Baillargeon (Georgia Rollins), Lisa Baillargeon (Gordon Whittier); son arrière-petit-fils Steven. Ses soeurs, belles-soeurs et beaux-frères: feu Cléophas Binet, feu Arthur Binet (feu Marie-Ange Poulin), feu Rachelle Caron, feu Marie-Laure Binet (feu Alcide Lafarime), feu Aimée Binet (feu Willy Baillargeon), feu Albert Binet (Yolande Veilleux), feu Marie-Anna Binet (feu Josaphat Morin), feu Hervé Binet (feu Monique), Marie-Paule Binet (feu Évangéliste Dulac), Jeanne-D'Arc Binet (feu Armand Létourneau), feu Marie-Blanche Baillargeon (feu Josaphat Bourque), feu Willy Baillargeon (feu Aimée Binet), feu Juliette Baillargeon (feu Gédéon Caron), feu Aimée Baillargeon (feu Gérard Poirier), feu Rose Baillargeon (feu Aurèle Bourque), feu Jacob Baillargeon (Jeanne D'Arc Roy), Roland Baillargeon (Lumina Loubier), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

Portaient le cercueil: Michel Roy, Even Roy, Jules Laflamme, Jean-Yves Binet, Michel Baillargeon, Louis-Ange Binet.

Les funérailles eurent lieu le lundi 21 août 2000 en l'église de St-Benoît.



La maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches  
Depuis 1890

2550, 1<sup>re</sup> Avenue Ouest, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

## REMERCIEMENTS



Les membres des familles Vachon et Fortin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes,

témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigés par la Maison Roy & Giguère inc. ainsi que des dons versés au Centre Hospitalier Beauce-Échemin lors du décès de MME ÉMILIE VACHON de St-Georges survenu le 7 août 2000 à l'âge de 95 ans et 1 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### MME AURÉA POULIN



Au Foyer St-Georges, le dimanche 13 août 2000 décédait à l'âge de 92 ans et 1 mois, dame Auréa Poulin épouse de feu Émile Poulin de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Colette (feu Marie-Louis Veilleux), Léandre (Cécile Cliche), Ghislaine (feu Gaston Duguay), Rose-Blanche (Louisida Deblois), Valère (Carole Barrette), Henriette (Hervé Drouin), Clément (Lise Rodrigue), Yolande (Jean-Luc Poirier), Hélène (Valérien Pomerleau) et Diane; ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère et son beau-frère: Paul-Émile (Françoise Rancourt), feu Claire-Ida (André Breton); sa belle-soeur: feu Charles-Henri Poulin (Noëlla Morin) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

Les funérailles eurent lieu le mercredi 16 août 2000 en l'église de l'Assomption.

La maison  
**Roy & Giguère inc.**  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches  
Depuis 1890

13445, 10<sup>e</sup> Avenue Est, Saint-Georges  
Tél.: (418) 228-2263

## REMERCIEMENTS



Mme Simone Loubier et ses enfants et famille Toulouse et Loubier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigés par la Maison Gérald Cloutier de Beauceville lors du décès de M. CHARLES-HENRI TOULOUSE survenu le 5 août 2000 à l'âge de 72 ans et 9 mois.

Un merci spécial au personnel de la Maison Catherine de Longpré. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



### M. JEAN-MARC DAIGLE

Le mardi 15 août décédait à l'âge de 52 ans M. Jean-Marc Daigle fils de feu Henri Daigle et de feu Antoinette Roy de St-Georges.

Il laisse dans le deuil son frère Claude-Henri Daigle (Gertrude Laflamme), sa soeur Thérèse Daigle (Jean-Marc Racine), son neveu Maxime Daigle, sa nièce Sylvie Daigle ainsi que les familles Daigle et Roy.

Les funérailles eurent lieu le samedi 19 août 2000 en l'église de Beauceville.

### GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES

208, route 108, Beauceville  
Tél.: (418) 774-3411



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible.

N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.B.M.

### MME YVETTE RANCOURT



Au Centre Hospitalier de l'Assomption, le lundi 14 août 2000 à l'âge de 78 ans et 9 mois est décédée Mme Yvette Rancourt épouse de feu Irenée Bélanger, elle demeurait à Saint-Prospère autrefois de Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan).

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Violetta (Jean-Maurice Vachon), Graziella (Jean-Eudes Bonenfant), Sergine (Charles-Auguste Roy), Jean-Yves (Denise Fournier), Sergin (Hermande Hébert), Camille (Jean-Marie Poulin), Marita (Rock Hébert), Bérenger (Lisette Larochelle), ses 21 petits-enfants, ses 15 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Marie-Anna (feu Odilon Boutin), feu Rosa (feu Irenée Boulet), feu Rosario, feu Angéline (Jean-Baptiste Provencal), Aurore (feu Eugène Lambert), feu Donat Bourdon, feu Rosalie, feu Léo (Exélia Bédard), feu Idomène (feu Wilfrid Lambert), feu Adonia (Bertha Lafontaine), Raoul (Laurette Bernard), feu Réjeanne, elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines et nombreux amis, amis.

Le service religieux fut chanté le jeudi 17 août 2000 à 11h00 en l'église de Saint-Louis (Ravignan) et de là au cimetière paroissial.

Maison  
**J. ROSARIO CHABOT**  
Succursale de  
MAISON ARMAND PLANTE

3530, 20<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prospère  
594-8155 - 1-800-363-6274

## REMERCIEMENTS



Rita Gagnon et ses enfants remercient bien sincèrement, tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons fleurs, visites à la

résidence funéraire, et assistances aux funérailles dirigées par la Maison J. R. Chabot, lors du décès de M. JOSEPH-GEORGES HÉBERT de Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan), survenu le 22 août 2000 à l'âge de 79 ans et 6 mois.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.



### ANTONY VACHON

Au Centre Hospitalier de Beauce-Échemin, le jeudi 17 août 2000 à l'âge de 1 an et 3 mois est décédé Antony Vachon, fils de Jean-Marc Vachon et Nathalie Jacques, il demeurait à Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan).

Il laisse dans le deuil son père et sa mère, aussi son frère Tommy, sa soeur Samanta, ses grands-parents paternels: Juliette Turcotte (feu Jean-Marie Vachon) et grands-parents maternel: Alida Maheux (feu Lambert Jacques) ses oncles et tantes, cousins et cousines.

Le service religieux fut chanté le lundi 21 août 2000 à 11h00 en l'église de Saint-Louis (Ravignan) et de là au cimetière paroissial de Saint-Louis-de-Gonzague.

Maison  
**J. ROSARIO CHABOT**  
Succursale de  
MAISON ARMAND PLANTE

3530, 20<sup>e</sup> Avenue, Saint-Prospère  
594-8155 - 1-800-363-6274

# Place publique

Par **MICHEL ROY**

## Fermières de Sainte-Rose

Le Comité des fêtes du Cercle de Fermières de Sainte-Rose m'informe que les célébrations du 60e anniversaire ont été tout un succès. Plusieurs centaines de personnes y ont participé, appré-

ciant le grand talent des artisanes. Après la messe et le souper où on a rendu hommage aux fondatrices, les gens ont pu danser à leur goût. Le comité remercie tous les bénévoles qui de près ou de loin ont contribué à ce succès.

## Regroupements

De nombreuses associations de familles tiennent leur assemblées ces jours-ci.

C'est le cas des **Hamel**, pour qui ça se passe à Montréal en fin de semaine. Inf.: 5124 389-2829.

Les **Frigon** auront leur journée Retrouvailles le samedi 2 septembre à Batiscan. Inf.: 450 678-9515.

Lotbinière reçoit les **Beudet** le samedi 16 septembre. On dévoilera une plaque commémorative, en l'honneur de Jean Beudet,

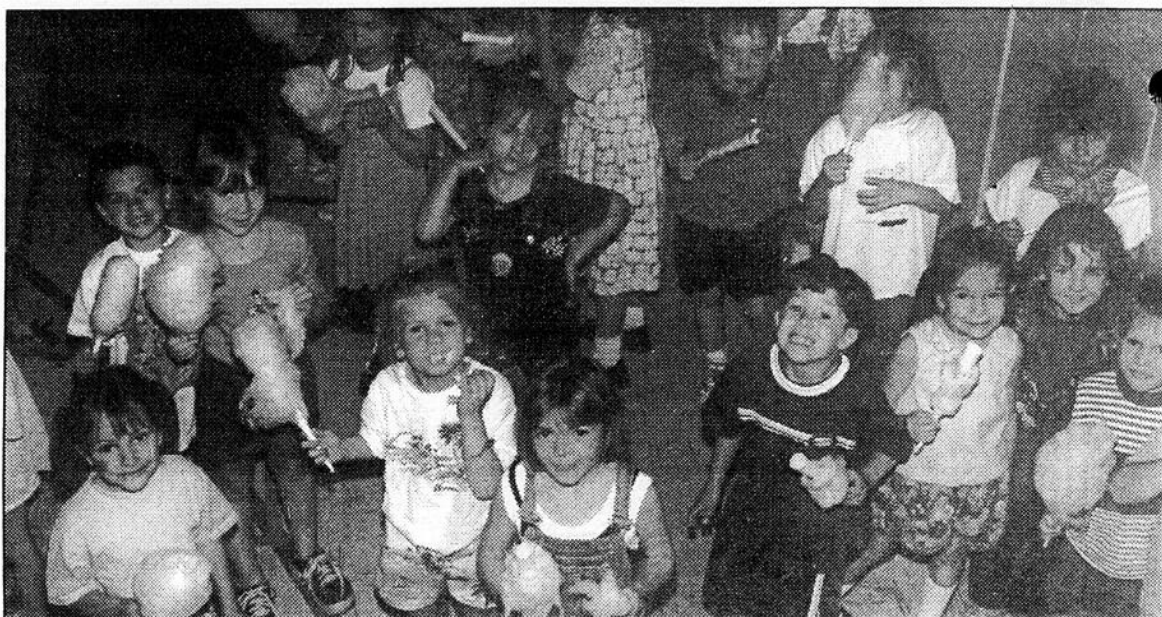
cultivateur et pêcheur d'anguilles, et de Marie Grandin, fille du roi. Inf.: 418 623-2648.

Les **Dionne** ont rendez-vous le même jour mais à Val-Neigette. La journée débute à 8h30.



## Trois générations de jumeaux

Mme Amélia Rodrigue Morin (grand-mère), 73 ans, jumelle elle-même; ses fils Jean-Noël et Jean-Roch Morin et les petits-fils Éric et Patrick Larivière, tous de Saint-Zacharie. Admettons qu'on ne voit pas cela à tous les jours.



Il n'y a pas si longtemps, c'était la fin de classes. Deux enseignants de l'École De Léry et Mgr-Laval, appuyés de la direction de parents bénévoles, ont ressuscité la kermesse. Plus de 600

élèves ont mis à l'épreuve leur habileté et leur précision, dans une dizaine de jeux. Les points accumulés donnaient droit à la pêche au cadeau-surprise, à la photo truquée ou à la friandise.

# CANADIAN TIRE

**SPECIALITÉS:** -Freins -SUSPENSION  
-Alignement -Échappement -Mise au point



PRODUIT

**PR-LAB**

Le traitement antirouille PROTECT est la meilleure protection pour votre véhicule neuf ou usagé. Prolongez la vie de votre véhicule en choisissant la meilleure solution antirouille: PROTECT

**5995 \$**

- ◆ Protège efficacement contre la rouille!
- ◆ Ne coule pas!
- ◆ Résiste à l'eau et à la neige!

228-8832

## Le saviez-vous?

- \*Un antirouille pour auto augmente la vie de votre véhicule.
- \*Le temps idéal pour appliquer un antirouille est l'été.

- \*Il est recommandable de faire l'entretien des injecteurs tous les 40,000 km

## ENTRETIEN DES INJECTEURS

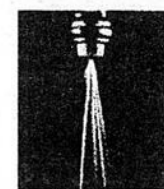
### CONFIEZ VOS INJECTEURS À NOS EXPERTS

#### Conseil d'entretien:

Les injecteurs peuvent s'encrasser s'ils ne sont pas entretenus à intervalles réguliers; ceci peut entraîner le calage, l'hésitation et l'augmentation de la consommation d'essence du moteur.

#### Ce service comprend:

Le nettoyage des injecteurs pour un rendement et des économies d'essence accrus.



AVANT



APRÈS

### ENTRETIEN COMPLET DE L'ALIMENTATION

Vous **VERREZ** la différence!

L'entretien du système complet avec équipement ultra-moderne sous pression permet:

- de rétablir les performances d'origine
- d'améliorer l'accélération et l'économie d'essence
- de réduire les émissions nocives.

4 cylindres ..... **49.95**

6 cylindres ..... **59.95**

8 cylindres ..... **69.95**

**RABAIS 20%**

Tél.: **228-8832**

## CENTRE AUTO CANADIAN TIRE

Coin boul. Lacroix, 107e rue, Saint-Georges

Prop: Jean-Claude Lévesque - Gérant: Réjean Breton



## HEURES D'AFFAIRES:

Lundi, Mardi: 8h00 à 18h00  
Merc., Jeudi, Ven.: 8h00 à 21h00  
Samedi: 8h00 à 16h00



293737-1

# EXPO TANGUAY

Livraison et service  
**GRATUITS**  
à la grandeur de la province

006030



**RABAIS DE 700\$ INCLUS**

**1999<sup>95</sup>\$** OU  
24 VERSEMENTS: 95,55\$

Panneau arrière du téléviseur 36po (237253)  
Nouvelles entrées vidéo (S)VGA et de composant



BRANCHEMENT POUR ORDINATEUR

- RCA TÉLÉVISEUR 36 PO MONITEUR NUMÉRIQUE (237253)**
- IMAGE SUR IMAGE AVEC 2 SYNTONISATEURS • Filtre en peigne numérique de 3 lignes • Amplificateur vidéo haut rendement
  - Tube image de précision numérique DPP • Entrée S-VHS
  - 3 Entrées A/V • Entrées VGA • Entrée vidéo composant
  - Compatible avec HDTV • Résolution de 800 x 1080i pixels
  - Télécommande multimarque

- RCA PROSCAN**  
**TÉLÉVISEUR COULEUR 32 PO STÉRÉO (258494)**
- IMAGE SUR IMAGE À 2 SYNTONISATEURS • Définition: 765 lignes
  - Syntonisation de 181 canaux • Filtre peigne 3 lignes
  - 2 entrées A/V • Entrée vidéo composant • Télécommande multimarque



**999<sup>95</sup>\$** OU  
24 VERSEMENTS: 47,77\$

**RABAIS DE 300\$ INCLUS**



**569<sup>95</sup>\$** OU  
24 VERSEMENTS: 27,23\$

**RABAIS DE 180\$ INCLUS**

- RCA PROSCAN**  
**TÉLÉVISEUR COULEUR 27 PO STÉRÉO (242707)**
- IMAGE SUR IMAGE À 2 SYNTONISATEURS
  - Filtre peigne 3 lignes • Définition: 765 lignes
  - Syntonisation de 181 canaux
  - 2 entrées A/V • Entrée vidéo composant
  - Télécommande multimarque

**OUVERT LE DIMANCHE**

Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Le taux d'intérêt est de 13,5%. Exemple: pour un montant de 500\$, les frais d'intérêt seront de 73,32\$ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32\$. Photos à titre indicatif.

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 25 AOÛT 2000 - PAGE 47



# TANGUAY ÉLECTRONIQUE

COMMENCEZ À PAYER EN FÉVRIER 2001\*

SAINT-GEORGES DE BEAUCE 8955, boul. Lacroix 1 877 295-4411 (418) 226-4411

# QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

## Pères Nature

**POIREAUX**  
QUÉBEC

12 POUR 4,99\$

**PATATE BLANCHE LAVÉE**  
SAC DE 10 LBS  
QUÉBEC

1,39\$ /ch

Du 26 août  
au 1<sup>er</sup> sept. 2000

**PÂTE ALIMENTAIRE**  
ITALIENNE "ARRIGHI"

3 paquets pour 2,00\$

**CAROTTE PELÉE**  
PRÊTE À MANGER  
SAC DE 340 GR.

99¢ /ch

**CONCOMBRE DE JARDIN**  
QUÉBEC

3 POUR 99¢

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI  
**CHOU-FLEUR**  
QUÉBEC

69¢ /ch

MARDI - MERCREDI  
JEUDI - VENDREDI  
**BANANE**

29¢ /lb

**FÈVE VERTE**  
QUÉBEC

1,29\$ /lb

**PIMENT ROUGE**  
PRÉ-EMBALLÉ  
CALIFORNIE

1,79\$ /lb

**DÉJEUNER** dès 5h00 du matin  
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI  
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00  
Spaghetti ou Lasagne  
incluant la soupe  
À VOLONTÉ

5<sup>99</sup>\$

SAMEDI ET  
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00  
ASSIETTE DE DEUX  
brochettes de poulet  
incluant soupe et café

6<sup>99</sup>\$

**JAMBON CUIT**  
4 x 4

69¢ /100 gr.

**POIRE BARTLETT**  
CALIFORNIE

87¢ /lb

**CHOU BRUXELLES**  
QUÉBEC

1,59\$ /casseau

MERCREDI, JEUDI  
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00  
Spaghetti ou Lasagne  
incluant la soupe  
À VOLONTÉ

5<sup>99</sup>\$

SAMEDI ET  
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00  
ASSIETTE DE DEUX  
brochettes de poulet  
incluant soupe et café

6<sup>99</sup>\$

**SUISSE DE BEAUCE**  
TRANCHÉ

1,55\$ /100 gr.

**CANTALOUP**  
E-U

88¢ /ch

**TOMATE DE JARDIN**  
QUÉBEC

88¢ /lb

**FESTIVAL DU BOUCHER**  
Qualité Pères Nature



- Boeuf haché maigre ..... 2,19/lb
- Rôti petit os d'épaule ..... 1,99/lb
- Rôti de palette désossé ..... 2,39/lb
- Rôti de côtes croisées ..... 3,09/lb
- Cubes à ragout ..... 2,49/lb
- Saucisse boeuf et porc ..... 2,69/lb
- Ailes de poulet piquantes ..... 2,49/lb
- Rôti picnic de porc frais ..... 1,39/lb
- Porc haché maigre dans l'épaule ..... 1,59/lb

**TOURNEDOS SOLE ET SAUMON**

3,99\$ /ch

**BAGEL AU SAUMON**  
FUMÉ GARNI

5,99\$

**POMME ROUGE DÉLICIEUSE**  
E.U.

99¢ /lb

**BROCOLI**  
QUÉBEC

88¢ /ch

**PÂTE AUX FRUITS DE MER**  
600 GR.

5,79\$ /ch.

CHEZ *Les Pères Nature* LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE  
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

**Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444**